

Институт истории им. Ш. Марджани АН РТ  
Центр исследований Золотой Орды и татарских ханств  
им. М.А. Усманова

# *Утемиш-хаджи*



## *Кара таварих*

ФАКСИМИЛЕ

Казань – 2019

УДК 930.2

ББК 63.2

У 84

*Издание осуществлено в рамках  
VI Международного Золотоордынского форума  
в соответствии с Распоряжением Кабинета Министров  
Республики Татарстан № 542-р от 18.03.2019 г.*

**Научный редактор**

кандидат исторических наук *Ильнур Миргалеев*

**Рецензенты:**

профессор *Абдуллах Гондогду*

доктор филологических наук *Марсель Ахметзянов*

У 84 **Утемиш-хаджи. Кара таварих. Факсимиле** / Подготовка к изданию И.М.Миргалеев, Э.Г.Сайфетдинова. – Казань: Институт истории им. Ш. Марджани АН РТ, 2019. – 160 с.

ISBN 978-5-94981-309-6

Данное издание представляет собой факсимиле произведения Утемиша-хаджи «Кара таварих» из коллекции Р. Фахретдина (личный архив З.В. Тога-на). Автор данного сочинения – Утемиш-хаджи, сын Маулана Мухаммада Дости – происходил из влиятельной семьи, служившей шейбанидским ханам. Представленное сочинение Утемиша-хаджи написано в середине XVI в. в Хорезмском ханстве (Хива) на тюркском языке. Повествование начинается с рассказа об истории Чингиз-хана, и далее описываются события до момента распада Золотой Орды и образования татарских ханств.

Книга предназначена для источниковедов и исследователей, а также для всех, кто интересуется тюрко-татарской историей.

ISBN 978-5-94981-309-6

УДК 930.2

ББК 63.2

© Миргалеев И.М., Сайфетдинова Э.Г., 2019  
© Институт истории им. Ш. Марджани АН РТ, 2019

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Предлагаемое факсимильное издание является полной версией сочинения Утемиша-хаджи «Кара таварих», известного также как «Чингиз-наме» (список Ризаэтдина Фахретдина). Факсимиле, транскрипция и перевод на русский язык этого списка были изданы в Казани в 2017 году<sup>1</sup>.

Сочинение Утемиша-хаджи имеет русское, турецкое, японское, узбекское и казахское издания. Однако все они выполнены по неполному ташкентскому списку. К большому сожалению, автограф не дошел до наших дней.

Автор данного сочинения – Утемиш-хаджи, сын Маулана Мухаммада Дости – происходил из влиятельной семьи, давно служившей шейбанидским ханам. Как известно, «Чингиз-наме» Утемиша-хаджи написано в середине XVI в. в Хорезмском ханстве (Хива) на тюркском языке. В настоящее время известны два списка этой рукописи: один – неполная ташкентская рукопись, которая условно носит название «Чингиз-наме», второй, находившийся у З.В. Тогана – «Кара таварих»<sup>2</sup>. На листе представленной рукописи под номером 48 Утемиш-хаджи сообщает: «Мы пожелали эту рукопись создавать дважды, начинаем ее во второй раз». То есть автором изначально было написано два экземпляра. Но в списке Р. Фахретдина в конце есть добавление, датированное

---

<sup>1</sup> Утемиш-хаджи. Кара таварих / Транскрипция И.М. Миргалеева, Э.Г. Сайфетдиновой, З.Т. Хафизова; перевод на русский язык И.М.Миргалеева, Э.Г. Сайфетдиновой; общая и научная редакция И.М. Миргалеева. Казань: Институт истории им. Ш.Марджани АН РТ, 2017. 312 с. (URL: <http://админ.татаровед.рф/uploads/libraries/original/bdd9905e25f12b18e0cb758ce79847e1be203104.pdf?1517397262> ; <http://goldhorde.ru/wp-content/uploads/2019/01/Кара-таварих.pdf>). Не хватает 15-го листа оригинала, хотя в книге М. Кафалы транскрипция этой страницы имеется (Kafalı M. Otemis Naci'ya Gore Cuci Ulusu'nun Tarihi. Ankara, 2009), в своем исследовании нам пришлось опираться на него, чтобы сохранить последовательность изложения.

<sup>2</sup> На обложке этого списка рукописи отчетливо написано, что рукопись принадлежит Р. Фахрутдинову, что подтверждается упоминаниями и самого Р. Фахрутдинова, и З.В. Тогана. Данная рукопись названа «Кара таварих» («Черная история»), т.е. в значении древней или же неизведанной истории.

нами началом XVII века<sup>3</sup>. Судя по записи на обложке, оставленной переписчиком, эта рукопись была переписана в 1019 г. хиджры (26.03.1610–15.03.1611 гг.).

Полный список называется «Кара таварих», т.е. «Черная история». Название «Чингиз-наме» условно давалось всем сочинениям по истории Чингиз-хана и его потомков.

З.В. Тоган сообщает о том, что «рукопись получена мною от редактора татарского журнала «Шура» в Оренбурге от Ризауддина Фахруддинова и оказалась несравненно полнее ташкентской» (написано в апреле 1914 года (опубликовано в 1915 году) (Валидов А.-З. Восточные рукописи в Ферганской области. Отдельный оттиск из Записок Восточного Отделения Императорского Русского Археологического Общества. Т. XXII. Петроград, 1915. С. 18). Безусловно, здесь речь идет только об ознакомлении с рукописью, так как на обложке рукописи, оказавшейся в конце концов все же у Заки Валиди Тогана, написано: «Кара таварих. Устныя сказания по истории улуса Джучи до половины XVI ого столетия. Ризаэддин бин Фахреддин. 19 нчы апрель 1919. Оренбург шәһәрндә». Как видим, Р. Фахретдин сделал эту запись именно тогда, когда передавал эту рукопись Заки Валиди. В 1920 году Заки Валиди покинул Россию. А вот надпись на обложке по-русски – «Устныя сказания по истории улуса Джучи до половины XVI ого столетия» – должна принадлежать Заки Валиди Тогану, так как Р. Фахретдин не писал по-русски.

Ризаэддин Фахретдин составлял список своих книг, которые ему не вернули (список называется «Гариять юлы берлә бирелгән китаплар» (Книги, отданные на время)). Данный список в числе других документов был передан его внуком Арсланом Шарафом в фонд Национального музея Республики Татарстан, где есть одно любопытное упоминание: «1927 ел, 26 декабрь. Зәкигә жибәрелгән иске тарих күчермәсе. Габделахат» (26 декабря 1927 года, отправлено Закию (Валиди)

---

<sup>3</sup> Более подробно см.: Миргалеев И.М. Сообщение продолжателя «Чингиз-наме» Утемиша-хаджи о поздних шибанидах // История, экономика и культура средневековых тюрко-татарских государств Западной Сибири: материалы II Всероссийской научной конференции (Курган, 17–18 апреля 2014 г.) / отв. ред. Д.Н. Маслюженко, С.Ф. Татауров. Курган: Изд-во Курганского гос. ун-та, 2014. С. 64–66.

копия старого исторического сочинения. Габделахат (второй сын Р. Фахретдинова, здесь он упомянут в качестве отправителя)<sup>4</sup>.

Известно, что в 1911 году все книги Ризаэдина Фахретдина были конфискованы жандармерией. Возможно, у него осталась часть его библиотеки, включая и сочинение Утемиша-хаджи, или же оно попало в его архив между 1911–1914 годами. Также известно, что Р. Фахретдину, как издателю исторического журнала «Шура», многие отправляли рукописи, которые хранились в их семейных архивах<sup>5</sup>. Поэтому, вполне возможно, что Р. Фахретдину данная рукопись попала именно таким образом. В 1914 году именно у Р. Фахретдина начинающий тогда исследователь Заки Валиди и «обнаружил» эту рукопись. Позже, в 1919–1920 годах, осознавая ценность этого сочинения и, скорее всего, желая его изучить, Заки Валиди «на время» попросил эту рукопись у Ризаэдина Фахретдина. Хотя его путь в Турцию пролегал через Среднюю Азию и включал участие в борьбе против Советской России, сложно допустить, что Заки Валиди возил с собой эту рукопись. Поэтому более вероятным нам представляется то, что после того, как Заки Валиди обосновался в Турции и занялся научной работой, он попросил Р. Фахретдина прислать ему эту рукопись. В 1927 году Р. Фахретдин отправил ее по почте<sup>6</sup>.

Мы полагаем, что, после того, как Утемиш-хаджи закончил свое сочинение, Иш-султан разослал его копии в те ханства, где правили Джучиды. Шейбанидам, создавшим в Средней Азии свое государство на обломках бывшего Чагатайского улуса, славившегося богатой исторической литературой, было крайне необходимо увековечить свое славное прошлое, показывая тем самым легитимность своей власти на тех территориях, которые до них не принадлежали Джучидам.

---

<sup>4</sup> Выписка из архива Л.Ф. Байбулатовой «Арслан Шэрэф язмаларыннан».

<sup>5</sup> Судя по тому, что на страницах журнала «Шура» содержался ответ некоему читателю по поводу его вопроса, касаемо «Чингиз-наме», вполне возможно, что именно таким образом рукопись попала к Р. Фахретдину. При этом Р. Фахретдин писал, что у него есть «полная версия ташкентской рукописи». См.: «Гомэдэтел-эхбар», «Чынгыз-намэ», «Шэжэрэи-төрк» китаплары хақында // Шура. 1917 ел, икенче сан. 48 бит.

<sup>6</sup> К большому сожалению, Исенбике Тоган, дочь Заки Валиди, при встрече не смогла объяснить, каким образом эта рукопись оказалась у ее отца. Однако, она безусловно знала, что рукопись изначально принадлежала Р. Фахретдину.

В татарских ханствах, несмотря на распад Золотой Орды, все же были сохранены исторические труды, хотя и, безусловно, с большими потерями. Поэтому новые правители из Джучидов и хотели перенести их в Среднюю Азию в противовес чагатаидской и тимуридской историографии. Согласимся с мнением Девина ДеВиза: «вероятно, история Утемиша-хаджи имела лишь минимальное хождение в Центральной Азии; наверное, она была лучше известна в Волжском бассейне, как засвидетельствовано использовавшим ее Абдулгаффаром Кырыми через сто лет после того, как Утемиш-хаджи писал в Хорезме. Очевидно, что Абулгази не знал о его работе, он не упоминает ее»<sup>7</sup>.

Для сбора информации Утемиш-хаджи был специально отправлен в Нижнее Поволжье, бывший центр Джучидского государства<sup>8</sup>. Мы согласны с японскими исследователями Т. Кавагучи и Х. Нагаминэ<sup>9</sup>, что этот труд является историографическим сочинением, а не традиционной устной историологией, как считал В.П. Юдин.

С созданием такого труда новые правители Средней Азии как бы показали историю своей династии на новых территориях. Однако непростая ситуация в Средней Азии, связанная с частыми войнами между джучидскими родами, все же не позволила превратить устоявшуюся местную историографию в джучидскую, и в дальнейшем в Средней Азии был создан более масштабный труд – сочинение Абулгази-хана.

Конец сочинения датирован первым месяцем года хиджры, т.е. мухарремом 959 г.х. (29.12.1551–17.12.1552), что, скорее всего, соответствует самому началу 1552 года. Однако далее тем же почерком

---

<sup>7</sup> DeWeese D. Islamization and Native Religion in the Golden Horde: Baba Tükles and Conversion to Islam in Historical Epic Tradition. P. 158. Неизвестно, был ли среди упомянутых семнадцати (вместе с трудом Рашид ад-дина – восемнадцати) «Чингиз-наме» и труд Утемиша-хаджи. Но, учитывая, что труд Утемиша-хаджи написан в джучидской исторической традиции, этот факт привлек бы внимание Абулгази.

<sup>8</sup> Утемиш-хаджи собирал сведения у Ильбарс-хана из Шейбанидов, у которого он служил, Шейх Ахмад-хана из Тукайтимуридов, у последнего правителя Большой Орды, Хаджи Нияза из Хаджи Тархана (Астрахани), и Хитай Баба Али, который был улугбеком Абдулкерим-хана, правителя Астраханского ханства.

<sup>9</sup> Кавагучи Т., Нагаминэ Х. Некоторые новые данные о «Чингиз-наме» Утемиш-хаджи: в системе историографии в Дашт-и Кипчаке // Золотоордынская цивилизация. Сборник статей. Вып. 3 / Ред. И.М. Миргалеев. Казань, 2010. С. 44–52.

приводится еще одна дата: 1040 г.х. (10.8.1630–29.7.1631). Эта дата указывает на то, что, помимо переписчика 1610 года, был и своего рода продолжатель сочинения Утемиша-хаджи. Показательно и то, что последний раздел сочинения посвящен Гиреидам, потомкам Кучума, и Касимовскому ханству (Хан Керману), но в нем практически не рассматривается среднеазиатский регион. Сообщение о том, что сын Али-хана – Арслан-хан – стал ханом в Касимове, относится к началу XVII века. Как известно, Арслан стал ханом в Касимове в 1614 году и правил до своей смерти в 1626 году<sup>10</sup>. Его сын Сейид Бурхан, который также упомянут, не был провозглашен «царем», оставаясь только царевичем касимовским. Текст «Продолжателя» заканчивается упоминанием известных Гиреидов, у которых были сложные отношения со Стамбулом (Шахин, Мухаммад). Получается, что «Продолжатель» писал до 1630 года, что соответствует дате с обложки. «Продолжатель» явно был в курсе событий, связанных с внуками Кучум-хана и Гиреидами, с Поволжьем и Приуральем, а также в его тексте, в отличие от Утемиша-хаджи, чувствуется татарский; что указывает на то, что этот список «Чингиз-наме» имеет поволжские корни.

*Ильнур Миргалеев*  
кандидат исторических наук

---

**См. раздел «ФАКСИМИЛЕ»  
на стр. 158–8  
(направление текста справа налево  
как принято в арабском языке)**

---

---

<sup>10</sup> Беляков А.В. Чингисиды в России XV–XVII веков: пропосографическое исследование. Рязань, 2011. С. 274.

جان سوار اتا کس زویر کن الشمس صیغه ویروب اولوغ  
 اوغلی ارسلنه جان کرمانده اورس کفاری خانلی ویروب  
 و حالیت مذکور کرمانده در بوذن و حیر اوغل و ایلی قز بلور  
 اوغلی کید برانته اورس حیر اوین باطله سینه کر کزوب بو نیکی  
 صالحش در مسجد و مورس لرین بوزوب علامت کهار شکاره  
 بو باغ ندر جان سوار سلطان قزو ارسلنه الوب قزیم ولایتین  
 کیدوب محمد کرای و شاهین کرای سلطان قزیم ضبط جری ایلی  
 هم نشین و مهدمان اولوب اوج قز قزلیک او مودین حضرت محمد  
 کرای خان کیدور غل ایدوب نجیلر اوج قزیم و عیش شکر  
 اتمکره ایلی اوغل و بر قزو وجوده کلمش و بر اوغل بکش  
 ایکن اولور و بری و قز بکش ایکن مالور ایکن اوی احمد کرای  
 و قیصه خوار زم ایلی قیصه ایله تسمیه ویر لو بودر و عاقبت ایلی  
 ایلی قزاق اولوب تن بو بنده قزاق باسوب خاک کرمانده

فوت اولمش و قزو و عیش شکر

هنده اولور ایلی قزیم بکش

قزیم بکش

تسمیه بکش

ایلی

دوستان

1312 - 1313  
 27.12.1901  
 1312 - 1313  
 27.12.1901

سلطان و محمد اول سلطان و جوان سلطان حاجیم سلطان اشیم  
سلطان و انتون نامی سلطان و بیابیری سلطان دخی میاش  
اگر فوت اولدی و قراچیلرینه معلوم اولوب خلافتکده اور  
بولغان بودروینه بیجه توقیز قیز بار درر آلمی ذکر اونس  
و الوغ اولوغ علی علی خان زمانده یورلمی ص طرفه بوزو  
لوب و جمله باشقورت نه و الا تیره موقشلی بی بی بعضی یور  
تارین بوند نضکره اور و س کفار ایب بودمانه دک  
منزبور کفار جنب طینه کالقا نذر و علی خان اشتر اکر یک  
دیلم مشهور کده عا کر جمع انکله کچون کلوب اولدی  
انیم اوغلی منی بی لای لای درینا موافقت لیب ایدوب  
کل جهان انا بیغ قما سنج غصبا لوب و لغه بابالردن  
قالقان اچم کویر نه ایب نایمید اولوب دریا بجا یما  
نیک جان سبو کر و یکله یله مشهور کچولردن اولقان  
اوغلی نیک میسین آطاوزرینه مضبوط ایدوب و ایدوب  
یما سیدین اوغلی قعله سنده ییرله میسیندر و عاقبت  
علی خان کارمان دیهان پیرده موت بادرور وینا  
علی خانک و بیج اوغلی و بر قیزی بار درر اوغلی نیک  
آنته ارسلان انزن کوچک جان سوار انزن کوچلی

میتین

می خان نیک

جان

اوج او غل باره در آتی و شیبی و محمود بن شیبی بکر  
 اوج او غل باره ابروی بری سگ انی آبی قورس و  
 بوبائی و هم بری نک انی آبی قورس بیک بورت  
 او غلی باره ورر المری ایاق و آقی و ماسوق و موس و جا  
 و بویاق مزبورک یکی او غل بولغان در اوج بوجین شاه  
 زاده لاری بار تر در او غلان لاری نیک اتی صاری سلطان  
 و مرتضی سلطان نام برار بیکت بولوب جمیع ماوراء  
 نهرخی مقهور و مسخر فیلب بکر اک و صواق در بار  
 تور بیا سنده الف نک بولور بکر نوح خان بولور و بو  
 مرتضی خان در اوج او غل اولی برینک امیر احمد کرای  
 و بری نک امیر کوجیم خان در بولور بوه خن عاقل و کامل که  
 در ور در و چیلو سلطان و خن مرتضی خان نیک او غلی دور  
 و حالاً فراق بولور بکار نده او غل باره در ور در کوجیم  
 خان و خن ترکسان او تر از طرفه عزم ابودب جمیع خزان  
 ممکنه اید چنگ و جدال اید شوب عاقبت حق سبحانه  
 و عاقبت و نصرت و بیروب با سوب حال با شکر بن توابع  
 و بیا صلی کرینه اولاش در و ج طای بویا لاری نیک  
 اولی بادشاه بولغان در و بولور کوجیم خان اولی نلار بیک  
 آن بولورسم او زرینه در عیله خان نشن سلطان قنای

لکوش

بورد = بولور  
ماستعلک توری

اولان ایلیک اغلی جان بابی انیک اغلی چو یک خود  
 مزبور ابولخیر خان نیک اتا سے توغلی شیخ انیک اتا سے  
 ابراهیم انیک اتا سے بوسات ورموم المغزور بالجنه  
 المغفور ابولخیر خان علیہ الرحمہ والرضوان دن وجوده کلکات  
 اوغلان شاه بداع سلطان انیک اغلی ایروسی مغفور  
 شهید و شاه یک بنی شاه بداع نیک اغلی محمد سلطان  
 انیک اغلی ایروسی عادل و کامل فاضل عبداللہ بہادر خان  
 مذکور یادگار خان نیک اتا سے شیخ اوغلان دیر ایوی  
 و انیک اتا سے حاجی توغلی اوغلان انیک اتا سے عرب  
 اوغلان دیر ایوی بسیار منظم و عالدار کشتی ایروسی  
 قدر نیک اتا سے ابراهیم در و خضر اوغلان بختیار  
 سلطان اوغل حمزہ سلطان اوغل محمد سلطان بوزان  
 صکر حاجی محمد خان بولدی جمیع کشتی فورت الاتیر  
 موکش و شهر بولغار طرفندہ اولان و شهر توره هر یکک  
 مشہور منکفت قریہ لر نے ضبط ابوب بود لایک اولغ  
 باقی مشہور بولغار ندر و مرض معلوم اولان بک قہ ندر  
 اوغل علی نیک اوغلان نار ندر بولغار مذکور نیک و جن

عبدالمجید خان

سنہ ۱۲۷۸

مؤمنه بک قوندى نیک نسلی نے بیان ابو القوناس سلطان  
 انک اناسے کو ہم خان انک اناسے مرتضیٰ انک اناسے ایضا  
 انک اناسے کو انک اناسے سیبانی انک اناسے جابجی کو انک  
 انک غی اوغزوں انک اناسے بک قوندر انک اناسے  
 ملک تیمور انک اناسے بطاول انک اناسے جوچ بوغ انک اناسے  
 صادق بوغ انک اناسے باور انک اناسے شیبان خان انک  
 اناسے بوجی انک اناسے جیکیز خان رحه الله امدی کلرک  
 شیبان خان نیک شیبان خانیکی اوچ اوغلی بارید  
 بریکیز ~~شیبان خان~~ شیبان خان شوال و بریکیز انے باور انک  
 او انک اوغلی قلیق بوغ انک اوغلی جوچ بوغ انک اوغلی  
 بطاول انک اوغلی ملک تیمور و ملک تیمور عین بریکیز  
 لرد و جوده کلندر انک مر بوغ اوغلی اوغلی ایکی انک  
 چکیکی بوستا و چارظ و سیوچ باس و بک قوندر  
 بوستا تک ایکی اوغلی باریدیں بریں عرب و بریں  
 ایبانشلندک ابو خدیجان و بنسلندک یاد کار مشرک  
 خان بوغاندرو بک قوندر نسلندک ایباق خان  
 خان بولوب جمع قید قزو قران فلکنده حکم قلندرز معلوم

ایدی ایارمن ایدی انداغ بولسه بزده اوق بولغل بئر  
 سنکری ایلکین باشغونما غینکابا ملا مری ایدی ساقبول  
 قلب ملا نکر خذ متیغه تور دی موندین بئر کم یانار بکچی  
 ایتورلار ملا نکر اویدا یا بئر بر د اولتور بول الیست باجر  
 کینز یا براهج اوت بولوب استیغه توشب اولتور  
 ایدی یالان یرا اولستیده اولتور ماسن ایدی ملا خعیفه  
 سینغه ایتور ایدی موندن تور انشا نه لری کورامورن  
 مونک کونکلین ملاحظه قبل کوب آغریغا غلام ملا نکر صغینه  
 سی او کتام راک ایدی اول جهتدین خیلی ملاحظه قیلما کسیار  
 اغریغور ایدی و هر گاه کم اول اوستیفه نه توشب اولتور  
 کولار ایدبار و ایتور ایدی سنکابو توشب توشکیمش کر کرد  
 در ایدی چون سید احمد خان بکر بادشاه لغنده بربارم  
 بل اوتت ایلچی قشغه منکر منکر یقین راه قلادی منکر من دیکن  
 بربکر ملک بولور کورال ولایتی نکر قریم تپاسی حدید جهان  
 آتیه بکره بازیب جابیب ایدی کوب اسیر توشب ایدی سو  
 پیشوت اول اسیرلارن یا قایا بربیب ایدی اول قایه نکر  
 خیلی سون حرام زاده داروغه سی بار ایدی بوسوز موندن

مینه کیرمان = Kirdan

تبریم تپاسی حدید

بو آید کی یو قاری خان ایلندین کلادورومان ایدینم یوروقل  
 بولوقنی ووجیم نم رسامینر نی قوبادی نیچ کون بولدی اوج  
 و بیان کلادور منزایا و ایردک بیر لمیز مندرین قوتی راج ایلی  
 ایل کسای کتی من یورالمای قالیب من کسز بولوق نیویکیز  
 دیدر ایرسد لاریم شکاکم قلب آتش کور بولوب لایق  
 مندر ب ایلب کتیلر کتدی بلار برنجه دین مسوکی حاجی  
 گرای ایلی تا جمای قانتیب کلدی کورده یکم باند کانت  
 اینیبا آلیب باریب ترور بریاره اولتور بولوب  
 رفقینا کلکان یونیکا اوق ایلی منهای کندی اول یور  
 وکاندین بر کیمه کوندر بوروب ایکیا تیدی کور دیکم  
 جماعت اولتور بوزور ویکم بو ایلیک باشلیقه  
 کم ترور ایدیلار دولت بردی ملادیر لار لاکه تاشلیقه  
 کلدی ملا سوز حکم نه کتشی سن ایدس یور خان ایلند  
 کلور ایدوم فقیر حال کتشی ایدوم اول ایلیک کور جا کیکه  
 یورشی ایدوم آبرو ایکیا دیب کلادور ر ایدیم یور  
 بولفتم ام و از غم نه الدس بجه کوندر آج کلادور  
 ودی ابرسد آتش مبریب سوز ویکم بالفه تر کایبار

موسن

بارغاندین سونک کوردیم آنه بو کورالمایدراول و قاور  
 فخر آتی حاجی گرای نه بریب بر بلیغ اتنی اوزی الدی بیاباز  
 بر بارب اییدی اصلا اوزای بلاد لار کوردیم من خود باریم  
 سوغا بار ورتیک خور سونک سیدین جانرب اینور ایویم  
 من خود باریم سنکا خرای سجاد دولت بر کوسه تروز نزار  
 منم تپیلار منی او نوعهای سن در اییدی حالالیک نیره لره  
 لری قرم حکنه فاشنده بسیار اولوغ و اختیار در  
 لار چون در یادن کم جفتی لارات لاری ارب اییدی  
 بول بورر چاقلی مجالی یوقا اییدی آملارین ماشلاب  
 در باقر اغینده چنکالکاسر غیب قجار لار اییدی قوغون  
 هم در یادن کچای فاتی اول کون او کچ بوروب تا کلامی  
 بر اولوغ بولغه بی لاراشی آچلوق و بیاغلیقدین هاجر  
 بولوب بولکای در لار اییدی اغاسی اییدی سن بو  
 بولک او گتنده اولتور غل شاید کلکوجی باز غوجی بولوق  
 من باریب ایل کوز لاین ددی اول کندی بر از شنده  
 صوک نر چاعت باز رکمان کندی چون اچلیقدین خراب  
 بولوب اییدی کلام بر دی علیک الوب آید یار نر کتشی

الدین قیانت الدین نسلی بون ابدی دولت برد بدین ابلی  
 اوغلی بار ابدی حاج کرای بر نیک آتے جان کرای بودت بری  
 اولوغ محمد خان زمانیده فر بیده خان بولدی ایل کون باج  
 محمد خاندان ابدی بو فر بدین چو ساس ابدی محمد خان بیک نور  
 قوسندن ایل خان لغینک اعتبار بولمادی هم اندا اوون اولدی  
 اما او علملاری حاجی کرای جان کرای نیک کیفیتی انداغ اید  
 اول محل کم حیدر بیک محمد خان نے قولاب سید احمد کم جبار  
 بردی خان اوغلی ابدی خانلادی بو اکیسی ایل نیک فر غننده  
 بورر ابدی لار سید احمد کیم خان بولدی لار نے اولتور  
 کالی کشی بردی لار هم اینه اشتب اوزی در باسی بنا جا  
 یلار کیم اندین کچیت جکس و لاینبغه بار غابلا راول جهت دیکلانا  
 لاری جکس دین ابدی در باغه یقین کلد یلار کور د یلار کیم  
 قوغون بنب کلار دورا وون سادق لاری بر لیکل یلار  
 رین تا شلاغاج اوزلار ان در باغه سالد یلار ایتور لار  
 و قوادار کشیلار بر کا ایردی و در باغه نوشب بر ایز بر  
 اید یلار کیم قوغون لار نے کور د یلار کیم اوتبار جاقلیق بوزور  
 اتغاج قضا بر ل حاجی کترای نیک آتنبغه بر اوق بیکدی بر نیک بر

بسی دولت بردی

یکم

هی

قالار بدین

Handwritten notes at the top right, including the number 1545-1546 and some illegible characters.

تروران کو بی خان کم حاجی ترخان د اخان ترور تور  
 کم اول مجلدہ کم اولوغ محمد خان بولارنگ اولستیا کلدی  
 قونکرات حیدراوج تو مان قونکرات نی بغیب باغی  
 یورب خان یغہ او بکاسی بارچہ بندین بویدین کونک  
 ایدی بو قبائل غہ اول کلما ایدری ایدی چون خان مذکور قبائل  
 چقیقیت عاجز بولوب کم بارڈی بیچار ایدری خان اوغلی  
 احمد خان کوماریب محمد خان نے قولادی خان اول  
 برغان بیلان باریب قران ولایتین حیدر برلہ البای  
 التون بایدین ایسب اندا خان بولدی انکسلی بو یغین  
 غہ جبہ اندا بولما قفہ سبب بو ایدی پس اولوغ محمد خان  
 اوغلی محمد خان انک اوغلی خیلک خان انک اوغلی عجم خان عبد  
 اللطیف خان محمد امین خان بس بو فاریدہ مذکور  
 بولوب ایدیکم چغانک بکی اوغلی باو ایدی حسن برلہ  
 باش تیمور حسن اوغلی اولوغ محمد خان ایدی انک حکایتی  
 شرعی برلہ تام بولدی کلدک تیمور اوغلا نیک  
 احوال لاری باش نیکی یغہ باش تیمور نیک اوغلی مار  
 ایدی بری نیک دولت بردی سپر نیک اتے تو ک قیانت

1547

Handwritten notes on the right margin, including the number 1547 and some illegible characters.

الدين

غانين الشيب او تر وکلدی کوچی ه برله اولوغ محمد  
 خان حاجی ترخان ابدين عبدیل دریاکین کچیت  
 بر اقبال قیلدی الارهم بوزیدین کلک عبدیل دین جعانه  
 سولارغه ارقه بر اقبال قیلدی لار انداغ کم ایکی محمد خان قبال  
 مشهور در ایتور قیش نک ای ابدي هو کونده اور  
 ابدي ایکی طرفدین کشی نیک قر بلغانغده ساب بولادی  
 اول محله ایتیب ترور لار غیاث الدین نیک اوغلی کلچین  
 قنیغه قانادی ادانش خان کلک اوغلی اربا بایستیدین  
 چیتادی اول النی اوغول کلچیک محمد خان نک اوغلا ناری  
 ایردی جیون یازغده یقین بولدی بغایت قحطلو بولدی  
 ایکی طرفدین اوروش کشی از قانادی عاقبت بیچاره  
 قوشوب میراش سالدی لار عبدیل دریاکسی بلان  
 حاجی ترخان و سراسی چپون نی کلچیک محمد خان غه مسلم توتید  
 قرینی اولوغ محمد خان غه مسلم توتوب قبال دین تر فاکشی لاری  
 کلچیک محمد خان نک اوغلی ابدي محمد خان نک ایکی اوغلی بار  
 ابدي قاسم خان بری ایلدیر کیم خان بنا بر اوغلی احمد  
 خان ابدي انیک اوغلی ابدي مرصفي خان انیک اوغلی ابدي

کوردیکم ایش او زوب بار ترور سر ما کلاچ یای بلان  
 او قین الدی قورلیقه برکنز کسریب ایدی کم اوق کلکوب  
 قولان قولان چلاک سینه دکدی آندن قلماق تک او چدی سونکل  
 اینور بکاندر قوروق قانیم ایدی بولغای بیز یازدیم انویچ  
 کیم ملی دیب ایت ایدیم اول بار ب قولان چلاک کنگدی  
 قاضی بک اولکائی کیفیتنی ایدی چون سوکیم بو اشنتی اشلی  
 کوجی بیلا قلماق غه بو سوب یارور ایدیلار اول مجله ده بو  
 الخیر خان محمود خواجه خاننی اولتور ب جانان سیکم ایدی  
 چون سیک منقبت قیزی ایدی بولار تک قلماق غه بارور  
 رو اکور عالی کشی بیارب کلنوروب خانقه اولتور  
 ایتیب نوکر قلدی امدی کلدر اولون محمد خان چلاک  
 چون قاضی بکنی اولتور ب سوکیم نوز ولوب کتی قاناق  
 ایل ایلکنده کچیک محمد خان بیلان نوز بیک بری خان کچیک  
 اولون محمد خان اول مجله قهریم ولایتنده ایدی بولار تک  
 بوز لوشقانیین اشقی اطمین قلدی کم بو مجله آرتور  
 بار ما سام اولامین بولغای دیب کوج هر کومیلنه برله  
 حاجی ترخان اوستیکایورودی الار هم بولار کلکوب

ع

اوغلا ریدین ایدی مونی نطریق اولتور ریز بئری ایدی حالا  
 توادق نیک او با محلی تور کونده تواداق آتاتور تانکلا کوچ  
 ایده کم بورر بزلار کورنوشلی باریب بکک سونکوی  
 یوریللی بزدن بزدن بریز بکک دین ایلماری بوروسون  
 الا تواداق باردی نچه سون بک کم کوزین ایلمازوب  
 چپار اول حالده سونکیدین بوروب است بولور ایدی  
 برسل اول جانورنک طریق سسی اول بولور کم یومرتقه سین  
 که با سوب یا تور کشی یقین کلما ی اوچ باش کشیم یقین  
 کلدی بریزه کاجه بور غالب قچا خیالی بوکم ایلماباغایار  
 و یومرتقه سسی امان قالغای اکثرانی یومرتقه اولستده  
 و یا بور غالب بار تور غانده امار لیه چون کلک سسی ایلموچنی  
 و بیک کوچ ایده بارور ایدی بولار جماعتی برله کورنوشکا  
 کلدی یور بولاردین برکشی بیک تک الا نچه بور ایدی بر  
 قالن راق اولتورغ بیر کلدی ال تواداق باردی یقین اولسته  
 چاپدی او حالده بک کوزنی ایلمالدور ب چپا بیدی بو جا  
 اولار بریز بک باقشتی لار هیچ قایب سسی بورک نومالار  
 ایدی تور دی خواجه مذکور بیک آنسی قولان باور در لاری

باشنده سالب کتی لار قچاق اباس بیک کایو لوقنی باشن  
 کسب محمدخان بیلان قاضی بک الیفه الیب کلدی ایر ساکور  
 بعضی داروغه لیو غه او تاق قلدی حال قچاق داروغه  
 لغی کسرای حبیب اندین قالب شرور اندین سونک بلغاب  
 باریب ایل کونین باریب ایل الدیلار تقی خان قایتیب  
 توشتی قاضی بک اوزی عمنور ایل ایچنده ایردی ایبور لار اول  
 محله کیم براق خان منصور پنی اولتور وکاب ایل کونین  
 کم الدی سولنگ یقی سان ایله خانغه ایچکی و یایب ایردی  
 و منصور بکنک اولجه توشکان ایل لارینه بعضی سبکابو  
 لار دین کسب ضرر زحمت تکار ایدی و بعضی لار منصور  
 بکنک اولکایین بولار دین کوراز ایدی لار بوسوز قاضی  
 بکنک هم قولاقیفیت ایدی چون براق خان پنی اولتور ب  
 الینی کیم الدی اول خاطر مانده لیغدین بولار غه ظلم قیلد باشلا  
 اندرغ کیم مال تواریغه ارک لاری قالمادی هر نجه قلی خاطر لاری  
 تیلکس الور ایدی بلکه قز اوغلانی تارتب الی باشلا دیلار  
 بولاریه طلاق بولوب قرق کشتی اتفاق قلدیلار کیم کینه  
 اولتور کایلار باشلیغی توردی خود بیکدیجان منقش قولا

سرالینجه سنه ۱۲۵۰

کم خان ایستور ایدی الارنی قولاک بولاک بولادنی قونکنر  
 یتدی قاشیدانغی کشیلار بارجه بولاک بولاد سلطان سارگر  
 بوردیلار عظیم اوروش بولدی خاننی برجه کشی کلکان  
 طرغنه ایب قاجنی لارا ایستور لار بولاک بولاد سلطان یتدی  
 تولغا شتبات سالدی برکوک چال آتت بار ایدی اول  
 دایم قولان غه بار ایدی خان ایستور زنه ار سن مونی بوکم کدر  
 تیب چید لامکای سن کیم بو کچک آت تریکی چه ورساوت  
 قاقسا بو کمرس بولور تر ایدی القسته بو اوروشیده  
 اننی منب ایدی کدرنجی تولغا غانده خان ایبتغان بجه قاج  
 بو کورمدی بقین کلیمب امار لارا ایدی بیک کورمسی بار  
 ایدی اوتماس ایدی افر کور دیلار کیم قاجماس موشی سالب  
 کیشلار هم سالب قاجماس ایدی اولوغ آسبای کوروغلی  
 نبیره کسی شیخ محمد کیم اوجوب یغنی و بادریغی مشهوره  
 باتیدین تباکین چهار پکامان کک کشیلار یکارا لاشتب  
 کلیمب تباکین ار قاسیدین ایب تار تب بقدی کم اول  
 بولدی لشکر قاجدی اولوغ قونون بولدی آخری براق  
 خان اتقه بر لاما غانندی من سبب بر چوره سی بر لوتوبه

اوج کنه مغرب باشلیغ اتحاق قلیب ایردی کم ایکی قولار و بر  
 و بولوب اوروش بولماج برحانه نوید و لاله بیچون  
 سولنیسا و بلار هر قایسینر بریر کا ایلب باره یلار بر  
 بریزنیک قید بولماین بلاکسا ایردی ایکی قولم یسا  
 شب بو بر و کلد یلار محمد خان نکر ایر اولی الینه بر تور  
 ارغو ما قلی قزل جبکانه مساوت تاشیدین بلیکاس  
 سالیان برکنه ایلمار و کلور ایردیس یاوق کلد سر شید  
 و تک خطای سید علی در رتیب تو شوق تو شو مزون  
 چاق شیب آیتو شوق بو بز کابر اور انلا شوق تانیک  
 بولوس هر قایسینر شایره ایکنین بلدوک سید علی بولار  
 ات ساله یلار براق خان آنس بولاک بولات سلطان  
 ایر اولونده سباب ایردیس بولار شیک هم ایر اولی الارغه  
 ات سالدر خان نکر ساقاشید اغل کشیلار سرنکر کوزر  
 اور شده بولوس بزلارنه الحال بولماین بر بریر بیکای غلیب  
 ایند او سیدین بولوق بارجه مزات توق و مز کلیب  
 یاشیب آت انک او قی و ارغان غدا و خشا و  
 سلبت بور و بره و ک خان نکر قز کوزیده سیاغان  
 کنه بز کا بوز لدر اول چاغلیغ اشته و ل  
 کم

بواجب نام ناس نو کو یک ترو رسن بولار نه مال تو اوجون ايريب کرفار  
 سينغ غه ساکسا ک بولار سنگا اين بولماسن و هي بوسوزانک موعول  
 کلبه ايئي قبان بار سينغ کوجوب جو توغ کوجو ککر عک اول باينه ايئي قيسکم  
 بوزن نو کورس نکز نيک بوز نيک بوز نيک بوز نيک بوز نيک بوز نيک بوز نيک  
 نکز نيک بوز نيک بوز نيک اول بوز نيک اول بوز نيک بوز نيک بوز نيک بوز نيک  
 اين نيک مال قمر لوس چنار س لاری فالکوی انوی غزوق بود نيک  
 برات نيک ساينه برکشي بولس انوی کم قن بغير نيک مشهور و  
 ر بازار چلوی اير س اين نو قان بلماس ايئي کافنده ايا کوجون موعول نيک  
 نه شهبه فيقه نده قاجر برله نور و زنجو جانو قاجر باره لالا ايرس  
 بران غله ايکني بو طريفه چاييه ه مع ندين الار نه گنه کوب قاجر  
 باره لالا رجم موعول گنه بولوب اير و بيلار چون اشته لار کم  
 اين بو طريفه الکاکت بايق بويغ کلا نرور بولار هم اطلاناب  
 او تر و يور و بيلار کور کونده بولار نه کروه کروه گنه  
 قاجر کلب بولار کوب بولوب بيلار چون بايق  
 و ر يانسي کچي بيلار لار هم کور يانسن کچي بيلار قاجر  
 بنارس انغم غه سر حد يده اوروشش بولوی  
 پنجان ابار هکايه تملور الکا ندر بيلار او توز

تومناشاه

خدا علی (ع)  
مخالفة (ع)

Durra  
Cass

تاریخ ۱۲۸۵

تونسہ ابا بق قاسم آسینے عہد الوہب تزلزل سے ہم بولور بلکاس  
 سن اول مکتبہ براق خان اوزابل کوئے ہرلہ فزاق یا بلا فیدہ  
 بولور ایرہ سے انکی ہا اور لئی مہرہ انکی مشہورہ رس  
 چونکہ منصوب رسک اوزرا اور ولس خان قزیدین تو غویب  
 ایدر براق خان شاہی اغا سے بولور ایرہ سے من بو باش  
 اوغلان بیلان فی بولور من شیب نہ چاقلی ایل کون او  
 رہا بازارنی کو چروب براق خان نو کلتورب الی خانلما  
 ندس بشر الی آس کچب ایرہ سے کم خان بے مروت بک  
 نیک نو کار سہ رس برلان ایل نو نیکا کوز الار شیب  
 نیک کوز شیکا کلکاندہ بال ہر سب بکنے بھاقی لاب او  
 لتورہ سے و بعضے لارا ایتور لار تو توب پانی کر شیب ہرلہ بو  
 غویب او لتورہ سے و لار جوں منصوب بکنی او لتورب  
 ایل کونین الی الچین قندہ ار کم اول مکتبہ غریب ا  
 برہ سے کنگاشن سورہ یکے سن بار جہ میزغہ قول  
 قرا جین ترور سن منکاشن ایتغل بو ایل ۱۱۱۱ قلم  
 کہ منکا کو نکل برکاس ۵۵۵ ایرتسا ایدر کور انور سن  
 تاشن نو لکنی تور ایتدین ایرتسا کنگاشن کو نکل بر ماغن

بوابل

تیموریان

اول حالده منغول بکلینی کلینک یاران بوکشیکا با برنجکار مزناک  
 ترورنگوی منگکانهوت بر سب سزلا راجه لارنگر منکا او نول لاهرنو  
 بولو کزوسه لر ایتخان او توله اوز کا قیل عامین نیوی بارجه لاری  
 آت او سبیرین منقلقا جوره بیکم کلا بلا رصیدر منکا یا قینو او ی بکر ابروی  
 تاب کلنور المای قاجو کلا راز بس کس هر کم قومو بلا قمرانغو بولوی  
 اول کچرا انوار عقیب یارب عبیدل در با سسل بو یواغی این کوننی الب  
 تخنیده غیبات الدین خان بولوی محمد جان عبیدل در با سسل اول  
 یوز بواکه این کونین الب قریم ولایتنه باره من موندین برنگی یله  
 کجد غیبت الدین اولوی تیمور خان او غلیجک محمد جان اول محمد باخش  
 ایدی برنجکون آغ خان تاب سورده بیکم این کون اینه مانکن ماس  
 ترور تیمور که منصوب کج چون کم یزق خانق باره ور بولوس خان  
 تیمور دکان تو قترش خان نه کار لاری بن بر قری کشته بار  
 ابروی اندین کلکاش سورده ای بوس بو پیش او غلان بیلان  
 حج اینشم بکار او خفا مای ترور براق فیه این هر من منکا  
 کلکاش خیره بر رسن ایتخل روس اول ایدی یوز ترور اکر چه  
 ارا به بکار کایر ماسس کی اوز نیک امان بولور ایدینک  
 بران فارسه بو غرا ترور ارا بانکه چکار رسن وی غیر لغ



در سایه ...

ایری یکی من گشته بدو ندانم و در باغی فوغمه زایش قیلا بیوم  
 بر روی ابروی ملک می چون بوجا غلبه و در چاره بودی بر  
 بر له من هم ام کوغی او غلی شرو من او زو مدین کلور بخش لغی چون  
 قبلای غای من اما خدا اس کله کله تقدیر یزد نه بول اول بولونج تر و دریا  
 اینب نو و در کیم خان بو بول توب بست تقدیر اوزی بر توب حیدر  
 بست اما قند ز تبار حرم اول یکی توب بست سون بر توب خلط  
 بولای بر توب اوزن بولغای من خان کیک الیدو بست من  
 خان غوغا بستو کله توبی بر باغای کله اول میکی تو غوغه کله خان غوغا  
 فاجان بکله مدینه کله بولسون و حیدر فاجان حیدر میلان بو  
 پور عاکور شور بولجان اما زنها کیم خانها چنه تبس کشته مارفا  
 و حیدر من واقف بولسون حیدر یزدب تر و زبلا را بود کیک  
 مر قله ما بوغ قله کله کله الیدو کله کله کله کله کله کله  
 ما بو قله و بر سنوز لاری ایجا نوبین سو تیک تا بو قله بو بر لا خوش  
 حال بولوب قوشلار بجزغ کله و کله کلاسی و بنا بر کون بوب  
 فاشیل سمار یک نه شغ کله و کله و چنه کونه حیدر یزدب من  
 حیدر غوغا قله و کون او بوغ جا شکا بو کور ابروی ای کیم محمد  
 خان کله کله کله حیدر بولدی کیم حیدر کله کله کله کله

تمون

کله کله کله کله

و در یک کتافین بلیکاسون غنی و جبار آینه نسیب فارش و باوری نقیض  
 بند کور و یک که اول کشتی آتشک او استندن قوالم جتا بو فله کی بنزلار  
 بارجه خوشن بولدوق بیکرینا با بوع فله کی و بیب بر بریز کا اینور  
 ایو ک خلیجی با بیخته تر و ریا بر از زای تور بیکرینا بیکله کی بیکر  
 یوزینه با فده ای بیکر قه مورا بر روی بر چوره سینه یوزی که اول  
 اطنی او یکار بو کانه برله اول کیشیکه با بیکر اول اطنی اطنی بر کی  
 نوشا فانه بو اطنی مندی و اول کسان اطنی یوزی و تیب بور کان  
 اطنی بو کیشیکه بروی تی کلکان بو بیکله فانی بیکر بق قول کیشیکه  
 و فی قول کیشیکه اقرین کلور بروی اطنی جا سهدین و کلور کلور  
 کاشن سل بر اول کون مار تا کر اقره نوسی اچیز با بر سو زانیر قوی نجان  
 کج بولفا تی ایلمایین بیکای بر چون احنتم بولوس اوج کیشیک  
 کاشن اناق بیارین هر اناق بیلان بیکر کج حقا ر بولین اتمده بو و  
 کور و و طم جعفر کلدی از کیشیکه طاقتا بره ک ایلمای و بر و با بوق جزار  
 بار و بیله لارا جانو سیدوک بو حالین بر کله اینور سو سونا یوزی مویک  
 ایون هم سز لار کا تبا یوزی هر جقیق ایلیم سو کی بر سیکر ایشیز  
 او نکار بولغان بندری اول کلکان کیشیکه نجان بیکله تر و لیغور  
 کم سلام و یکین میان کلکت بر انواق قیلر کاشن کور بروی

نرشا فالواج

بیتیب  
 اضا کلک ۰۰۰

قیلبت تعظیم اندر کم است نوتوب عنایت و شفاعت کینز ایاماسا  
 نکر امند بادکم اول بلغورم خلاصی بولماس یک بوئن عملک شطالار  
 قلدرن و خاشن خاطر فخر اولدن تانکلا بک نایین البرحکان  
 فاشینه باره سی خان هم عظیم شکرین غیب عنایت الیوم خان  
 منصور یک زرشو بودوس کلدر و ک منصور یک بیلان کلانانک  
 حکما بیخه حکما هر حکم باهون ه بیک نکر انامیه سید علی یک حکایت  
 در قلمور ایکنافه وریایق در یالین سردوب قامشله سمار نیک  
 نوشینه یقین کلبه ایره ک ایرتا بلانقول کو چینه و قول نیک  
 لیه باره و ما بر کس سیرکان قرا دل لار خرفا نیت کلدر بر اید  
 بلار بر زمان قولنه تو قناتس نکر عجایب کنه کورده و ک اول خضر  
 بن استیاق بک قولنی باقن ندر اید بلار ایلکارو بارو و اید و ک  
 ایمنه یین بر آطا تنکان کنه نودن نکر ایچنده جوق کلدر اول  
 بزنگه کوردهن بزایم کورده ک بزخیال قلدق کم قیاز قیاز او تر و برده  
 بزهم او تر و جورده ک تنه آیدق نه کنه سن ایمنه سز نه سوار  
 سز لار سوز کاشور کنه ایلمس من بکنز کلدر و در موهه سز  
 یقده کلدر و بار ب استوک بلو کور بکنه لار بیلان سوزم بار  
 تر و سز سز ک لیه بر کا کلدر اول چوق قرا ایچنده نورغان کنه اولتر و

بره

معنی خطه ایچوق قناتس  
 یاوشانه بیلک کلدر اناس

نکا مایک ابو کالدر اتوش محل ایس برمان بایب سب او بایب  
 اتور در و خانشه تو زنگ باغین باغلا را ایس بو محک بک ایک او ج  
 کره السنو الییب باشین ارعاهین خانشه ایس برانشکا خوب  
 تعب کانا نکلا نور سیک ایس سیک اول به وقت و وقت اعانته  
 عیسی کلا تو ر کم بر از کتیه بره اولار من تبر بزرنگ او ستو مزلکلاتر  
 و در ایس خانشه مقدس غلط بولما آرز کتیه بره مو نطق اولوع خان  
 نورا و سیکانه تبر کور سیک ایس بوقی محقق ایچدن فاجیه کلا در  
 راسن کله و در مشه و ایقانه و در ایس من سکه او اولو سیکو بولوم  
 نئے اوزم نام باتقان بر کاتیکور من اکثر بر ایس فلا السام الدم  
 و الا و نکام مسلمان بیق غیر سیکاسی شب ایس ایس ۵۵ می اراها  
 نشس کورین محقق بلیس کوز لاریسین بولانق باشن در اتوب  
 اغلامو باشله حلی ایس ایس یک نام ۵۵ ایس ایس بر با کورم  
 قالب ایس ایس اندن ام ایس لور بولدم ۵۵ سب اغلامو باشله سلیس  
 خان بو خانشه زیاده ۵۵ ایس ایس جانے اجبور ایس سیک  
 باشله جمع رس تکرر کما کور کوز سیک اغلامو باشله ایس ایس  
 بو ایس بولان بولدر بولدر مکان بار خه اوز میدان کورین بخش  
 لوما سیک اعانته قیلا ۵۵ می تا خدرن تعارے تقدیر بخه جان  
 بو کاس خانشه بوسوزنیکه ۵۵ می سیکه ایس بر ایس قویه تا بو  
 قلیب

سید محمد قاسم خان

به سو زنی جو به لایب قبول قبیلہ بلار ازین سو نکل مرخه هر یک بر  
 عین قبیلہ عیاش الدین منسوب اتلا نیب یا تو دریا سنک با سنو  
 کلیر یا غنچه بنامد و در کلور ابره بلار بوانند ۵۵۵ محمد خانوفا  
 هفتین کلور کا منصور یک عیاش الدین فی خان کو تار بساز  
 نکل او سنو نکلر کلور و در سنو در خان سو در کلور جا قلعه کنه  
 باو بو لغاری ایدر ایکن منکل کنه در بار بولهای ایدر ایکن منکل بیلا  
 منکل او سنو مکانی کلور ایدر بو بار غانچه بر ایکن کلور لایب  
 کنه اوله س اول جمعه دین برجه لاری اتعاق قبیلہ بلار کم  
 سو ندا اولوب کا فرار اسنده یا تو نجه بر ایکن بر ایکن  
 س فمخو اگر ارج این قبیلہ الماساق باری سو نکا کنه میزی ۵۵۵  
 اسلامه سانش بولهای بر نیش کلور و لار اوفا جنین کنه  
 کلان محله انکامایکد خانو کور و نکل کلیر ابره ایتور  
 لار او بیک در کور کلور فرین بار ابره س و منصور بیک بیلان  
 اناه اشرا ایدر شهید بولهای بوز و غلو غده اول قر نکانا  
 تو شوب بره س والی بسجارد سو را ایدر چون جنر کلکاج  
 خان نکامایق نور پوشیده بولهای بیکلار بیکلار ایدر کلور  
 لایب کلور بار بیک بر ایدر قبیلہ اتلا نیب کلور لار سنو چون

تاما سیم بره

س

تیب

ياساقان خزارى

ساب بو بوللار س بيلان نادر شيب سو كور اير سراجو البطل بيلار  
 ر كسنگ او چون با سا نغان مر زاوه قوبوب كيد بيلار انداق  
 قيم اول آقا تر كيد بين هنوز قبر نه نشنى بار تر ورا يتور لار  
 كيم سيد عايه بوان وقاس و عكاس بيلان كلف قيس لارا ايره س  
 بو يون آجيب كوز كور ايره س ايتور ايدس او با ماس مو  
 سز منكا سوز يشيكا انا نكر نك مونداق جواسن جكلكان  
 مندوره مير ايدس اول ميسا سويبر الكند سو بولمان بولار نيك  
 مابيه بار ايره س تر لار اما كيتباه مر زاغه صرع نه هنج بيدا بولس  
 يازيده كو عجا تو شوب اولدس اما منصور و قلم و نوزوز و عيش  
 ادين مذكور لار سولا يتيغه بار يپ ايره بيلار اول قيش اول  
 باز آتته بول بيلار لارا بيلان لشكر كور اولدس بو آدم او كها  
 نوبن سو نك منصور نيك كو نكل بيلان نكر تو شدر ايدس نه جان ايشد  
 بولمانس من هم موند او سام اهن سو نكلم كافر سو نكلم كى  
 ار كنده ينسا بيلار نيك نكر بول بيلار دين و بخت بولمان  
 كشيلا دين يغيلا يد يكم بولار بارجه مزمسلان زاهه ايره س بو نه  
 غيرت بولمانم كافر لارا كنده اولوب اولو كوز موند ايا تقي كلنك  
 اتقا قيليت بو باغنيك او ستيكا بولده اكر ايش قيلان ق خوب  
 قيلان ق والا بار او ز سو يا كوزن بولسا ه بار يغه يتو كوز بولمان  
 ميزاه يدس ايره س بارجه س  
 بولوزنه

سومین چهارم بلار یک سر ابدن سورده یکم خان بارمور  
 سر این ایس شکر رحمتها بارهس یک ایس اید سز ایل نه بولم  
 بندس بور و توغ چکر شاه لارا اندان حاله ایل عن قیغوس بریک  
 نوز چون محمد خان او کو یک نیک شکرین باهنته س تکیدین  
 قالمایر قولاب کندر و بارب ایل کونین ایس ایشکنده خان بو  
 لورین و برجه انکا مطیع و فرمان دار بولد پلار امد کلد و کل  
 کو یک او غلانلار احواله بیابنواه کو یک نیک او غلانلار  
 کوب ایردن او چلمشور رترویش ایرهس او لول کبغا انورین  
 سو نیک نوز الدین اندین چکیک منصور اندین چکیک قلم ایدین  
 چکیک نوز و زبوا و روشه یک نیک چر بیک باسدر کنبه سلطان  
 نوز الدین تور املینو فاجیب باشقورت ایلمک باره بلار اعا  
 منصور و قلم و نوز و روشه یک خان نیک او غلانلار  
 غیاث الدین بولار ما سکو و لا پنبه باره بلار ایس نوز الدین  
 مرزا نیک نغیغه کو کو ک حسته لوی بار ایرهس اول زحمت  
 کو جلاب هم اول قیشه اولدر سو نکا کنه ایسا قدار بدین  
 نوزت کنبه سید علی بوان باشلیغ لیم ایام سلطانق او  
 غلوغ انا لرتور اول قیشه اوقی سر اینه ایس ستره بلار  
 بولد اقا نوزور انلار فریلدر مرزانی بر قولای آتیک نرسکا

۱۲۲

پاه شاه بیکم سنگ کوب تیز و نیکه ایچت بسیار عما بند و مستغنی  
 کوروب ایرم بو کون لوک بر فایدم نیکم هر و سنگ ایچ شمشیر  
 اما هم و هیچ بلما هم کم بین فایده بولدیک شیب بغلابو کلور  
 ایردی بودیخت اول محله کم بکنه کتبه سو یاب بو طرفه البیب  
 کلکانین کوروب ایردی اما نه پرو ایکانین بیکم قصه حرام  
 زاده لیت بران بخلا ر ایردی کم بکنه بلکان می کم نه پرو اترو اول  
 فقر هم موخونیک بو اشیکا کول بولوب یا تمان بریدین اشارت  
 قیله سه ایرسله احوال کلپین اوزین تا شلاب قوجاق  
 لاب قیر اینم دین جزینیک بار مویت بغلابی باشلاه اول ایردی  
 بو سو نیک ایچنه ترور اما ایردی بسیار قتیغ ترور ترانور  
 جاتلی جمالی بو قترور تیردی ایرسا بو حرام زاده ایردی حالا یا  
 غنیک کشیب بایلیت بوروی ترور بویره بن جزای کما بو کما س  
 من هم بویره اباریب باشور انا بین لیب بولسا بر ساری  
 البیب کما کورالی صیب مو کما بازمی بریب کتدی اول کلکان  
 سو نیک بیک سورده کم سوز لاشدیک خلاصه خواریدین سوزنی  
 اسباب بغلاب پرو دردی سبکی ایردی منی اینک مویتدی  
 ایتمیم های در یغ جان کشیکا سوز کشیب سن حالا  
 اول بزکا کتبه باشلاب کلور تیردی ای تور لار اول محله ایکنه  
 سو دین

ایندی که اگر خدای تعالی بویاغ بزکابر سراسر سنه بور و نفعی خاندانیک  
 کور ناسک که بیکس اوز کاکس ما خدای تعالی نیک کلامی جانیمه سنه  
 نیویدار نفعی ایچستی نیکندین ایب نیک نیکل در تاسنیغه کلتور دیلار افی  
 ری ایان سراجا بو نیغه سالب خان کونار کاج بورب کم یا عیون نکلار  
 کیکس بر کین قاجور دیلار بو حالت یک کول ایچده دا اول جورده  
 بی قراب خرو را برده ی یک آذین سورده یک بو ایکی قول نه اینش  
 قبلاتر و در لاد اینی کم بریر یکا تکلیف لار سه ره یک چکل قایوسا  
 دی یوره ی ایدس بز کلکان سادس بوریدس بیک کیشی پهلوا  
 بولدی و ساسوره یک اوز و لیس بریده هیچ کم بار مو ایدس تر چکی  
 دایک طوع بر از داق کیشی بار بیک ایدس اول من اسسای طلمان کیشی  
 شرور بو شاهه قرالاب تور عثمان کیشی کوره یک نوع تو بیدای  
 کیشی لار هر طرفو بابلا باشلا دیلار بو کیشی نفعی خود قلیق بیلیج با  
 شیدین بو کیشی نفعی بر قاجور لیس پوره ایا شروندن ما کاه هم تو  
 ر و ب قرالار ایدس بر از فرمندی سونیک کونیک اول طرفیدین  
 بر آقا بیغ کیشی بید بولدی خان تیمور اتلیغ اصل خان تو نفعش  
 نیک نو کور ایدس اما بیک کانه کار بولوب ایدس و بیک هم  
 انکا خلیع عیایت و شفقت قیلدی ایدس بو کیشی کوره بو اول کیشی  
 اول ترور دیلار کور ایدس و اینور ایدس یک عزیز بیکم ان

ایدس بز نیک

سوخته سايب پناج بالشيخه چقيب قرالار ايردهس منگلد و کفا  
وربرهس خان قولی نیک قهده سینه جیدر بیلان تکاما اول خان نی کو  
ره مده یکان کشتی نیک سوزر بیلان خان و نیلم تو نکلده یلار بو تور مانق  
بیلا بو مانس بر و نی خان کوهه ریب بو کشته کایه کایه تنگزی بر سا بول  
کشته اولار یوق ایسه اولار بز خان نیک بر خیم قره اش بار ایرهس  
اولا نلار دین بر نجه کم السته یلار بیله یلار دهر مانده نیله  
بورور ایرهس جیام توی خواجه نیک اعلمی ترور انداق کم یوقا  
ریبه باه قیلب ایرهس انک او غلا جکوره س مشهور ترور ایلیک او  
غلی محمد او غلان دیر لار ایرهس اولوغ می خاندین عیال اولوغ  
اول اولوغ خیدر تکا ناکا سونه هم خان یقین خیر ایشم دیر ایرهس بیلا کایه  
موشا و ی خانلار ایدر یلار ار سا تکا ناتی انداق قیلب  
تیب بکلک کل ایدر یلار خان اولوی سنون اوز کا خان اولوغ  
سنه خانلایب نیو باغینه کلک اگر شکری تعالی سنکا دولت بریب بو یانه  
باسمه سنون اوز کا خان خان ملان ماسون سنک کلک اوز کا قیلب  
هر تور لوک عیال شکر طلا بسک قیلک اول ایدی باغایت سرتار بیک  
فاشترده هر منم یوق ایرهس ایدی سن خان بولب سنر تکا ناکا کور بول  
منم حکوم دیر یغم نیو سنکار سنر قور بولک بو سوخته منی خلق کور قیلب  
نیرلی سا جیدر کورلخانه یلار جمایلین جفا ریب ایلیک نیرلک سب ایدر حکیم

رجب اولایغیر کا چھتیس نورہ بلاخان بنیں بولاریدیں تو نکر  
 ان جہد رسلان نکرین نکا نامیکم ایک اولوغ سرور ارجلان امرہ پلا  
 ایک لایحہ اعی امان چھتیس امیرہ پلا رخان فی ننا ایچنن کھر  
 بنجہ کم تنجھ سھ اللہ پلا رتا بالماہہ پلا ر آخر بر کھ ایچ نیم خانین  
 اینجہ بولماہہ ہا بشکوزہ بر اعین کور و کیم منک کوزم جانن  
 ایچیکس خان اولوغ توغش اسید اعی فانیں کین ایچیکا کورہ  
 شجہ چقاہ سہ پیرس ایرر خانزین اجد اوز و پ نو میند بولہ پلا  
 بولوز موندہ مو فوقی بولسون امر کلد وک بیک نکر قہد سہنہ بولار  
 کیم بیک نکر طوعین چیب با سب اوق لار بیک نکر اکثر کینے چاچن  
 اما قودین اور و لئش تو شما کان ہر از راق قول کینے سہفہ الحال بیک نکر  
 طوعی بھقان پر کاکلد پلا کورہ پلا ر بیک نکر چلب یا تور جان بار  
 اما کلاس ہر اللان بار آطفہ اولتورر چاقل حالی بو قتوردا  
 پلا پلا ر بوشیکم موند اغ قاچاں ترور شاید ہر کا قاتب بیکاس  
 نکرین سلورر چالیزنہ بولور بولنے آطفہ ہر اکھاس منجہ ک قیلور نکر  
 پلا ر اول بیدہ ہر بول بار پیرہ اول کون نکر آطفہ ہر بولار  
 بیک نکر رالینغ آتفہ موند وروب ہر ایچاق چھو کھس ارتوغ موند  
 سو پینٹ اول کولکابا بولہ پلا ر تھے ایہ لار تھاج ہونے سوما  
 ساندھ تھ بزن فرار تور عیلہ پلا ر ارسا اول تھے بیک نکر

سیرجہ  
 دکنہ  
 حبیب السیرہ

روب

کشته ابره من بعضی لارا بتور لارا شمشک کشته ابره من اما اوچ منک  
 کشته منکان راسن ترور چون عبدین ربا سنک معا سینه کلدن کوز  
 نکل آفر ابره من و د پاسور از تو بخارا ابره من ایدیلار کیم برنج کون  
 تورالی ره ربار تو بشکون اندین کمالی تبدیلار اند آخان نیک  
 بوجو اجه مشهوره ر کم ایست تو د عبدیلار ر بالیه تو نکل کیم کجا  
 اه کو اولسه کیم الماس عبدیلن تو نکمالیدن بوردون کجا کمران  
 اه کو نکل او کمالیدن بوردون الماق کون تندر و د ر باه نکل یلار  
 اه کو کیتق خیرتاب ابره من اول تفره ایدین لیز جریک شیب چنانچه  
 انقش منک کشته بیان کورب عار منو کلدن ایتور لار چون بو ایلن  
 منکر روم و بولاس قاهره ر بره ر خان بر تور اوقی سیاب ابره من  
 اه کو نکل او غنی کتبا هکله ابره من سیاب ابره من خان کم تو بجه  
 بیلان تمام اتل لدر کتبا هکله طاعت قلمهای پوز یا ندر و د ر  
 هم اول اطرا شنه اکلید اوزنی بیک تو غنیه او د ر من سیک  
 بهادر بیلان ایب لارین ایینه سیاب ابره من ایکی طرفدین  
 اطبلان نکل نیک قلمها نیغه اهلالت بولماه خان ه اعلی  
 او شال ابره من غلبه نکل هم بر ایغ هم اول بره اقلیدر  
 اما خان بیک کشته بیک نکل تو غنن قلمها سیاب و اوق ایتمن کجا به

دیب

قوت ترخان بورس ایچک کریم کاتب قیلانی ایبردیگز تیری ابرسا  
 ایبرلارنه قیلانی ایبردیگ خوشنوشو میر کافجی را ابردیگ ایبرلار  
 خان ایبردیگ سزلا رجه بریکیز قوت ترخان بورس ایچک ادکو نیکر قوبقنه  
 مانسا نکر ابره ی من اوکو دین امام او جین الماق نه ایستش  
 جاقلی ایستش ابره ی ایچدی سزلا رکا امانا دور من ادکو یانته یچکان  
 کشته ترورایچک ایستنه بوکون مانکلانغا قاریتور مانگاه او ز اولوی  
 برسا اولهای داغی نکابلار ادکو قرا کشته ابرکاج اناسین اولتوره ی  
 اولغلارینه اولتورب اولتیشنه ایب تخنه منوب اولدی بودیجک  
 قار بره ی نکابو هم قوشو باقیب اول انا بلادی دیسلا رینیک  
 بوم نیات تریک یولغانیم نه بولهای اول ولما سزه دین بوردون  
 من انکار و بره قیلدیج قایسکیز بو قوت ترخان ایچک بولابر نیکیز لاریجی  
 ارسه بارجه سی باغ او ز اتورب ایبرلار خانیم راست ایستورس  
 بفقوز سکا جیف قیلغان کشته ایما ستور با میر غم جیلا ر قیلکوز  
 یور تو میزدین ابرب جلا وطن قیلدیج توغمان کشته ترور باقی  
 مانده عمر میر سنک صدق کن بولک باشم نه سنک بولک کاتو  
 تیرو و هر نه خاطر نیک بیلا سا انوائ قیلدیج شب جلا ر  
 اولوغ هر برله شرط قیلدیج اولتورس سو بیکر بریک کون قشدر اینجین  
 قیلک ادکو بیکر و سبکایور و بیلار بعضی لاریتور لار اوچ منکی

جوهری توغان

ایرہ میں اول محلہ جگر خان تر کستان ایرہ میں پربیب جہ لائبہ کلشور و پربیب  
 آئے خان کو تار ب چہ خان واد کو بک اولارغہ تعایسہ تیبہ اتو بدین تار  
 تعایسہ توشوب بتا لب بوزان تماغندہ پیب جگر خان بولہ ر اوج بلا و نکا  
 ندین سوزکراہ کو بک کار تو قوسو بیغ قبلا باشلاہ میں بیک انیکل اتو قوسو ندین جیکا  
 ماس میر او غلانار بدین ایرہ میں سید احمد آلیغ آئے چار لائبہ جگر قولا  
 آئے خان قبیلہ بل ایچندہ بل ایچندہ قویوب او زمر جگر سونکیا توشو  
 کتس تر لار کم بران متصل قوہ مر غاقبہ بتا ماس قاتین کلدا اول کللو بھ  
 سید احمد خان موئندہ اولوب و چلہ خان ہم اول بار عابندہ اولاس  
 کبک خان اولو توره میں تختہ اہ زرکوشش او غلانہ پیکان کیم اول تہ  
 میر او غلانار بدین ارہ راجلہ عقل راق کتہ ایرہ میں کتہ تا با غانندین آتہ  
 خانہ میں ام کلید یک تاہ ربرہ میں خان برلہ او کو بک لکایت لاریغہ کبک خان  
 اولکاندین شونید چلہ خان بیلہ او کو بک لکایت لاریغہ لاریغہ تار برہ میں  
 خان نومان برلہ جگر و لایبغہ قاجیب باریب ایرہ میں کتہ جاقلم تہ قتمش  
 خان و او غلا جلال الدین حانندین قالان بیک او غلانار میں لاریغہ  
 اور و کتہ تورا او غلا کتہ خوجہ و کتہ و قنارات ہیدر باشلیغ  
 و تہ تہ بولمان الب لاریغہ ر لاریغہ سہ انک قاتیبغہ  
 غنیش ایرہ میں بر کتہ اولوغ صیب ایرہ میں انداغ کیم الشریعہ  
 بیکلار میں و ہاہ ر لاریغہ حاضر ایرہ میں خان اب بیک ہا اولو خان میرہ  
 ہا

کلیب خان بود شیب خود بدین اوزر خان بود و جبار در و سلطان بر نامه ای می  
 و اول مؤیدین الوغ ایردی ایما سینه فو الحال کنه جاننورده یکم من کبک کلیب خان  
 بودن حق حب اول مؤیدین خان بود لیم الار تور غانده من بچک خان بنو نامی لیم اوس  
 نهایت قلیب باسا کاکو رسو نلار که خان لیم الار سیک ترور بوکنه نیکاج جبار در  
 ایلاب کدر کریم بره من تغه جان کبک سیلا بلنی ولانی فی اعما سینه بشور  
 جبار در خان بود بر ای یک صفته آنور با ایره یکم کریم بر در شیمان بود  
 کون اعما سیم سیلان اچیب اول تور غانده اچاق لاب اول تور تریغ لار ایتور لار  
 لیم جبار در نیکی بیکلار کریم بره منی هم او بدین جیبی طری شول زمان اوق اول تور  
 دیلار و بعضی لار ایتور کریم اعما سیم اول تور اوزر بر کجه کون کهنه بودن اما اینک  
 بیان فعلیه من اندین روس کرده ان بولوب کبک کاکنه بیاریب ایره دیلار فی بلب  
 ایدین قاجیب حقیق من غم ماهه بولوب ایکی آیدین سونیک توزه اولور  
 دیر لار والله اعلم التوفیک خان کلیب خان بود که نخر اچون جلال الدین خان  
 کریم نیشور تالیسه اولدر راه کوبک کاجز باره من خان اولدر سبب بیک دیس  
 که جلال الدین اول جبار بره من هم اندین ار توفیق ترور حالل باره من کلابه  
 کس بتدر یاز اهیلا بنا کنه بره من جبار بره من سیر لایم بره من اچکالا  
 من تغه جان فاش اولدر دیلار و کبک خان تیفه ابر سا ایدر اینش  
 کبک کا قالد کریم بره من ایتور اول بازار و نوب بود بر  
 کبک خان بود ان نیک نیکر کاکه باره غانده قنشاب

1) K. Karimzhanov v 127 Karimkhanov S. 100-101  
 Ap Sp. S. 100-101 Karimkhanov S. 100-101

بوسر بوسے باتنوردہ باتنوردہ اور ابرو سر چون بولاصلاح  
 انلا لاندیلر جاشتمہ ابرو بیک اور داغ خیر کلدر بلغنی بنے  
 صیب اول زمان خان زویوب ابرو سر مہج کیم کر  
 کما عرصہ بولغا ابرو بیک ہلرتے او باقا قاسم بر از فرستند  
 سونک قول تک جانک پیدا بولر سر سویرہ قاسم بار  
 ابرو سر اول او باغنی کما او باندر ایتور لار قول نیکو کچہ اوچ  
 نیک کشتے نفلدر او تورویوب کشتے لار کیم سکر کرہ  
 نولعاشب جعفر لاهرنک ہندہ کشتک واطیک نفلعاشب  
 حسب بولعاشب ابرو سر عاقبت کچک فاجدر قولہ از ارب  
 ایل کونین اسیر فلدر اما خان نیک بولور شدہ قرہ کابور کما  
 نوردرین اوق کرب او با سہا حیرت کلوب ابرو سر  
 روتک ہمشاف اندا قاسم ابرو سر بر بخدقت بر داکر  
 قیلماہر بورد بکر سونک فر قلوب او با سہ جورب  
 اوچ اینک سونک وفات بولدر بود اقم قش اور با سہ  
 ابرو سر اول جلدہ کچک حور فاجب او کہ بولوب بورد ابرو سر  
 جبار کچک اور ارمون براق قشک ابرو سر اما  
 کیم بروسر اور داغ بغین ابرو سر کوی با باغ کک

سویہ تورخان قوما سی

او تورویوب

اور دادن

کلیب

ابلدر شروع فدیق جلال الدین خان بلہ امانت سے لاری  
 قصبہ لرنبہ چون جلال الدین خان نور الدین  
 مرزا سے فوالآب اپنے والہ بننے الوہ بادشاہ بولدر  
 اپنی ارر مثل کبک و جبار سرور و کریم بھدر و قاور  
 برویکم بولار ماغیت صبر سے بربر و اخرا و کبک حاجب  
 پور و راز پور بیار چون اسند پد کریم اغاسے پور سے الوہ  
 نور و بارجم لار سر اغاسے فانتہ بفلدر لارا تا خان کسار  
 غبور کئے ابرور بولار غہ الزعات فیلماس  
 ابرور بر بل بریم بل کچدر بولار غہ سبور  
 مال بولار ورا بل کون من عاقبت کبک بنی طانت  
 بولر شرین اور کتھر نیمور نیک اوغلا بختے خواجہ  
 کبک نیک اتالیقے ابروی الیک بلہ اتفاق ملک بعضی  
 سیان ایل لار غہ جمع ملک بڑستان کئے اطالیق  
 اغاسے او سیکامور بیدی چون اولاری یقین ابروی  
 خیال قیدی کیم یقین قیدی حاجب کتا راما خانک  
 عادتے اول ابروی ہر قیدی الیب اتغوبی بہا و بوجان  
 کشیہ اول اولوگ قیدال کتور و ابروی واکر

بو تانین کتے بو بو ماغ کسماک بره بیجاغ نیک نسی  
 تو کانونز مو تیدر جهان بای نیک بو جوانه مشهور ترور  
 اندین سوک بیک ایو یکیم من سحنه بو عذاب بران  
 اولتور کاسر ایرویم خلق انزین دیکایلا ر ا برور آما  
 اکی اشدین کسب اولتور کالی قولوم بارطای ترور بر  
 او کلم سنک تانیک منیک او غلیم نیک ماتتونه نکالور  
 ایکنه اول کیم بر نخله ا تو قمش خان منکا تصد قلغانده  
 نیک بو جاتلیق دو نیاده بولور و مفر امانیک سبب بولور  
 ایچدیر سینه اولتور ک منیک او غلیم تر یلماس دیب اما  
 از یوق بریب یاردی چون جهان بای او کو بکدن خود  
 خان دلایرتنه کلدر ایر سا سوردی کیم خان مرزانه  
 کیم ککنکاشوب اولتور دی ای دیلار کیم اسپای  
 بیله اولتور د کیم رحمت کسب بایفه ایر او شانزاق کرالک  
 ترور هر قیده یورسه یورته نیک کیشی لیجان تاسا  
 انیک کلورین بلوب تور انی یور قوم بو یوکاسین  
 دیب بو کلکاشتنه بریب ترور جهان بای کلک انزین  
 سوک اما اسپای بیل کون کونزین یمان لوی

ایلمر

بولور کلورین خانده خاطرین  
 قلدی اما انیش اوند  
 ایردی قانده  
 عکامی

ایچنده کوز باغی برله ساقا دی اوج کوندن سونیک  
 اسبانکی برلادی ایچیم بزنیکی بو بدخت لارنیک نمانان انوار  
 واینا کلکان سوز لار بدین خیرنیک باره و تکرار سبای ایوی  
 بی ماییم خیریم بار اما اول سوز لار راسته ~~نور~~ ووا  
 بولما ییو او که انداق کشت بولدیم کشتیکالاس قای نور  
 الدین قولنکر دین بیقمان ابر صیغ مونیخ قولنر چیا  
~~بایق~~ ندله کو کور بولر سوز بتدر انیک کلورین بولوب  
 بالقصد انداق لیتیم بوزرنه جوملار دیر لار انور لار کیم  
 اسبان دین بو سوز لر کشند زایرک مرزا مرهم اول  
 دم نماز شام کلنوزیب اوزرنیک کوججه کمالیق ساقا  
 برکسان بارا بوزران قولنیر الیب جندان بو اویم  
 مرزانیک بر سوعلما کونون ~~نور~~ لاور دیر لار چون خیر  
 بیله بنشینه ایو سا جھان ~~بایق~~ نوروب الیب شوب  
 اینجی کیم ای خرمزاده اولاده نکومان سوزیک چین بولماز  
 دیدر ایو سا جھان باس ایدر من نکه اولادر  
 من اول کنه شنه ازغان عقل سوز  
 بدخت او بالون من درخت  
 ننه تو بندن کاسین نب ایدیم اول ایز

او تو نیز در کیم مرزا کلید اتا سے نیک ایاقینہ نوشدر  
 بارجه اول مجلس خوش حال بول عشرتقہ مشغول بولدیار  
 چون در راه از ابرو ایر در این سو نوب بر لایب بک کا  
 کنای نیک عذرین عرض قدر بیک تقی کوب شکایت لار  
 و منت لار بر له بود غننے سوکا بر لادی بولجک دادو کان  
 بر لار نے کل دولت بر او بخشیر لرای ترور بر بک کو نوزین  
 سونیک عشرتون فارغ بولدیار و بیک مطلق انان شب  
 خان کورنش کا بارور بولدی و تقی یامنی لاشور جا علیک  
 هم مجالے بوق ایوی بعضی بیکلار دیر لار که انواع قلمخیل  
 اول بر او غلو کنتے بیارگیں بقله انیک بر لار نے محاش قلوبور  
 انوزین سونک او رنگ بارغیل دیدار ایر سا بوسوزنے  
 معقول دیب سید احمد ~~...~~ سیر ایفہ قوشوب یاردی  
 اما جملنا باینه موند الیب هاکر مرزا مذکور خان قاشینه  
 تیماسدین بور و نزاق سیرای کلیم کیمغیشتر  
 خانقہ عرض قلدی ایر سا خان آجینخ لایب سیر ایفہ  
 ایوبکیم قوب کترای مردیک مجلس ایش قش سیرین  
 دیب الدین قوباریب اوچ کونکاکر و هیچ کاکا  
 کوروشس بر مادی سید احمد مرزانه بر اقبانیک

ایچنڈا

(قول آقا)

لولان یک ما شے آه با شہد یک بدرا سر  
 دولت اول کرا با سب نور نکلن اوز با شہد یک نم با شہا  
 ہم بندیک دور اول حال دیک لار یکا معینہ بولور  
 کنگاشے ایرک بیکار ابد بار کیم بوسوز کمر  
 آینه دور ر باره سنی نور بوق ایرک  
 نئے امکان بار ابرو د کیم نور الدین سراسر قول بوق  
 شکر مرقعے ترکی فالکال لال الدین بولور  
 اوزنگا بولور سس موندگا بخشنے لقلن اوزنگا شہد  
 مناسب بولور د بدلیر ایرک چاره سے  
 بوقدن الب کور نور ایغی اوزنگا شہد  
 اوزنگا سس بیکار بن مار شو بچار سب  
 اغزاز ہم بر لہ شہد کبر کوز سب جا کجک ما نیم کم  
 نوقتم نہ خان یک قبور ایرو در و تو یک قولور  
 اوسگان اوز لار ایرو مرانیک ورو کسند دیک  
 اما یک کبولار طریقه سنجہ بوز یا شور و سب  
 اوج کون طومر بر انین تلوب اولوغ طومر و سب  
 کبولور سنجہ سب تلوب سراسر یک کوز شہ لار نور دار و حال  
 مجاہل کجک اوشال کجک سراسر یک و جہان یوکونوب

ایدر کیم خورزم و لایبغجه قونکتر خانسه قولونکتر غمگوشتر  
 ساگز اولگنوردک اما نورالدین قولونکتر غم  
 توشنای اولتر وک انیک او چون بکم بولما کریم انک  
 قانی ملک انام نیک قانے نیک بولما کریم اما سینه الکوب  
 بار نیک من خود الاجماعی من امام قانیته کتاب  
 اولتر کوب بو قدر ودر اگر بوزن بک کلسن لار هم  
 نه وصل کور ساگز انیک حقیقه سن لار نیک سوز  
 کز من چغما بن اگر کلاس بولسه او غلغی بار یب تانبیک  
 اگر اول برده خانین اولتر و ب حکم قلدرا اول حکم  
 یوسو بچه خانین اولتر ب او غلغی کلتیورک بزاوش  
 ملاش او چون کلامر منرا کر بار ورسن بر کابران  
 بوق دسک مونا بو غلغی نیک الیب قال سید بار  
 ایبر ساک ایدر کچوک چین بولما کر و بیغوب  
 ایدر سوزیک چین بولسه مرزا قان کور لایبدر کیم  
 مرزا ننه ایلار واکتور دبارک بوقدان بچننه مالناما کر  
 بندر بکم اول طرف ننه بورت سونلار  
 بیغوب ایدر اول بورت  
 بار سر هیت بکم کور سب تاند کر کوز لارین

بولان

بر چه خلاصی بودا من بودا من  
 خوش مغول کلب مرزانی اولترمای خوررم  
 منوجه بولد بلر اما اول انشاها جهان بای مرزانه میرکاب  
 ایدر کیم نولوق سوتخان بلاغوش تورغنه بچوک  
 تورغنه کیم نولوق سوتخان بلاغوش تورغنه بچوک  
 ایدر کیم نولوق سوتخان بلاغوش تورغنه بچوک  
 قون لاب خورزم شمشیر نیک دیواره سبغ  
 الیر کله بلار او کور کیم قلو سنی حکم تلوت  
 اوز کیم لار بر بیدر بولار گلان در وازگه نیک اوسته  
 چقدر الارخان باشین ترک سنجی حیرکاب  
 آینه لار کیم خان نیک باشین کور بیدر سن اول  
 محله دور مان بیتور کیم اور سن جانو فانیک  
 اناسی ترک کیم فاشند ایدر اما ایدر کیم سن  
 سوزلا کیم اول ایدر کیم انکس دیسان اول  
 باشین کیم گلان ایدر بولار بولاش الار و بیدلار  
 کیم انداغ بوز سلا و اغنه و دشمن ایدر بزرگد اغنه  
 انه اولتر و کیم اولتر کیم خان یولینه بزرگ کیم کلور دور  
 بر بوقوس کیم ایدر خان یولینه بزرگ کیم کلور دور

سجان و ما  
 اولوغ

اینک با بوق لرین الب با جین اونو یافکی لر بوسب  
 دن مشهور و رور کیم کمال اوغلی جهان بای مرزا غفر کلا  
 ایدر ایدر کیم بش و دگرین کومالاس بر عمو منه بیک  
 لان دیکیشی بیترک نایمالاس اما کتف سجادین  
 کویدر و یک بو قدر دن اوج نورن آئی اگهای منور  
 جلال الدین خان کیم توفیق خان کیم اولوغ اولو  
 سرور اما ای اولکده قولالاب بورور ایدر آرنک  
 بن توفیق سر کلپ نور الدین مرزا بینه خان  
 قولالاب الدین چون او کو خوزرم ولا بنه باریب  
 ایدی اول محمدن مرزا هم خان ایدر اول طرفه فاجده  
 یلار جلال الدین خان چهارین سسرای بلین جهان  
 با بنه باشد ووب کوب شکر ایلن سوکلن توفیقون  
 باروی عبدل دریا سنین دن قولاعن کتشی قار  
 قناون افا سنده بنب ووند یلار و قولالاب کیم  
 باشین کتشی لراما مرزا نیک باشین کسا و اجهان  
 بای سارا بنه بدمر بر نور الدین اولماک بله  
 او کتشیله قولالاب غاس انداغ ایش قلا لای کیم  
 اده کونن اوغلا نکر برره قولو منغ توشور ب

۵۱ الدین

کویچ

منقبت میرزا لاری

[تبعه انامردن خان سلی میرزا]

حالا منقبت میرزا لاری که حاکم حاکم خان اوزنوز  
 یک التون انور لاری اول بره قن نور آندن بر کج  
 بلدن سونک شاه و سونک خان اولدر نور الدین  
 میرزا اناسیه بند کیم اوزنیک خان بولنل با خودن طریدن  
 شیه منزه خانقا نقل تندرک ای بر فر کنه خان بولماق  
 کیا بولور بولماس سندریم بنور کیم قولوغ بیک اولماق  
 ایورور انه خان لاندرد نور الدین میرزا هم اناسیه  
 قهر قورق اول کیم بنور خان کیم اناسیه ایورور انه خان کیم  
 تو مان بیکر ز بشون بر مجبور واک اولوغ بیک قلوب  
 اوزی ون بو قار بده اول نور غورور نور تو مان کیم  
 قاق قیناق کیم کیم جمع قور اناسیه بیک اولماق  
 ایورور اناسیه هم بیک کله نور غانن ایشیدوب  
 ایدیلم من اول کیمس یا اول اول کیم قیناقه شکر و  
 ایمان او قالمار سب کوجج بره بر کج اوزندن  
 ایولماز کنه کیمس الب خوزرم ولایته کدر اولم  
 کلور اناسیه ولایته الیز حیدر مالان و ماراج  
 بولدر انور لاری کیم اول کوبک بر مشیه ایورور  
 اگشش مار بنور بهار لاری کدر لاری

تات = ?

سو غا بقوی انڈین سوئیٹک تیمور قوتلوغ خان  
 واد کو بک بری بک بری حاخان بولدی بل لانا کھلی بق  
 قبلہ بر طرف ضرورم در طرفی قران واوروس و بر سر حد  
 قریم سرای سہ ای جوق و حاجی ترخان و لایق تار  
 بلان اول توابع غلہ حکم لار پور و دور ایدر بر نخب بل  
 اولد نڈن سوئیٹک تیمور بک قوتلی خان اولد بر  
 انڈن اوغل دو غدر بر نیک لسن تیمور و بر نیک  
 ائی فولاد اما خان اولادہ فولاد باشش ایدر  
 و سٹ او بک خان بکم خان مذکور نہیں اما سے  
 تیمور بک اوغلان اما سے ایدر خان و صحبت  
 قلوب ایدر کم او کوم منڈن سوئیٹک ار سے خان  
 قلسون اول و صحبت کے قول قلد ر شاک  
 مذکور سنہ خان غلام اوغل نور الدین مرزائے  
 اگسا قلا و قید قبلہ مر خان مذکور ہم نور الدین  
 مرزائے حاجی بیک وار و غلہ بلان او نور  
 بک التون سرار بر ماتی شہور غال قبلہ بر

تیمور قوتلی خان اولد بر  
 اما تیمور قوتلوغ خان اولد  
 تیمور بک اوغلان نیست اما سے

ميار من كوچاك اوغلان قولينه توشكان الم البيت  
 بىك كاكوردهن اما ادا كو بىك تيمور قولوق اوغلان خان  
 كو تارىب ايرتقولينه توشكان ايله كو بىك بايق بائشيفه ايله  
 تيمور بىك حلقه نامه سینه سيب ترور لار كو بىك اوغلان  
 تورى قشمن مغلوب تولىنه توشكان الم سيب كلك  
 اما ارازمه او قولينه توشكان الم سيب قاجرى سيب  
 زور لار چون تور بىك ولاتىن كاتىن ايرى توشكان  
 خان عييار در پارسين بائشيفه و بايقه اوركان ايل  
 ايرى جمع قىلب اسرا و جامى ترخان و لائنه بلور  
 ايرى تور ايرى بىلار بىك ايل اوركان بىك سونك بو ايرى بىك  
 بىر بىك تور بىك ايرى اول اوروش بىك  
 مشهور و زور تيمور قولوق خان ايله بىك بىل توشكان  
 ايرى سبه ايرى بار بى باغل بى بائشيفه ايرى بىك  
 در لار اول اوروش اولدى و ايرى سونك تيمور بىك  
 قولوق خان ايل ايرى تيمور بىك ايرى اوغلان بىك  
 قولوق خان بىك سونك بىك ايرى بىك  
 قولوق خان بىك ايرى بىك ايرى بىك ايرى بىك

طغرل بائشيفه ايرى بىك

مغلوب

Upton

Handwritten note at the bottom of the page.

ترکمان و سمرقند و بخارا و لانیستان و ممالک  
 بسیار خراب و کلبیلار از سالی اشتیاق  
 یک عراقدن بانب کلب جری برانین ملک  
 او کو بیکنی باشی قلی توفیقش خان او سینه پوریدی  
 اول پور شده تیمور او غلان یک تیمور قوئلکی خان اول  
 محله او غلان ایرور او کو یک که بیان قریب اشغنی  
 بار ایدر ایتور کیم بوز اشغنی بار ایدر خوروم ولاننده  
 او تون حصار ایدر ایدر لایب او زریب که الیب  
 بارور تیمور یک اول پور شده ترکمان با ستر  
 اولوغ ناغ بیلر جقدرخان مذکور هم بولار یک خبرین شیب  
 عبیدل در یکسین اوزیکا اوزلارین بیکر کلک لار  
 اول پور و شده تیمور یک نک عجیب غریب حکم لار  
 و ایتیا طوس و اریغ لار طغرم کسند نک لک ترور  
 القاص ایکی اوج آی پور و ب ایکی کتیه او غلان  
 قرمانده ادر و شش بولدر مان بکسدی این هر طرفه  
 او کو ب پریشان بولدر او کو یک بر لکونجا کتیه  
 و تور قوئلر او غلان کتیه استمالت لایق ان یغاقف

تلفظ سیده

یارود

مشہور و اسباب یک حکم اولو مذکور نیک  
 انا سے قوت کو غنی کیا نیک نسنے ایر در خان نیک  
 خد قیدہ بولو سا بدی و اسباب فیہ تبلیغی قور بڑ  
 اورون بریب ایریلار و اولو نیک اشکنہ صد  
 مت قبول را بدی چون خدای تقار انکا از لدن  
 اولوق تقدیر قبلیب خد مت قبول غنی یونسی کا  
 خلیاس تورش نشی کره قرانی چقب خان  
 مذکور نیک ایلیدین یغنی سوردی هر قین  
 لیم یغنی سورا را بدی تو سوردی سب خان  
 قان شیخ ایب کلوزلا را بدی چون شرم اورک  
 عور یک اسباب مذکور نیک معاشی ایر  
 ہر بار کم گرفتار بولو ایر اول یاریب او تو تو  
 خلاصی ایری خان حدین اشدر ایرسا انکا  
 قصد قبول بولدیلاران انکلاب خوریک  
 کا حاجب بار دیلار اول او جور و امتوریک  
 عرافت یوریدی و عا و راء النہر خالی خالدی  
 ایرسا تو قننن خان جبریک تار شب کلیب

ر خدمت

کوچک قولاد اندن کوچک جان ط اندن کوچک جان ط  
 بیلاطو تو برین و لغتے الیکت برین نسلے قانادی تو او کی  
 ایک او غلج بار ابدی بری ایبا نسلدن ابو لطر جان  
 نورب و عرب نسلدن باو لار جان نورب رک  
 قونڈی نسلدن ایبا ق جان جماعتے نورب رک نیمور  
 انا سے مخ نورب با اول او غلان نیک انا سے جو ج  
 بوغا او غلان انیک انا سے قلیف بوغا او غلان  
 انیک انا سے باور او غلان انیک انا سے شبانہ  
 خان بو باب تو قتمش خان او غلان لاریک کیفیت و  
 حالت و نسلاری بیاندہ نورب رس جہا بیلا تو کی  
 خواجہ غالیغے ایرو بلار تو کی خواجہ او غلی تو قتمش خان  
 نورب انیک اولچ مشہور نورب الخ او غلی بار نورب  
 او غلی لوغے جلال الدین خان جبار بروی خان کیک خان  
 کریم بروی خان قاور بروی خان کوچک سلطان  
 بس تو قتمش خان صاحب خان تختندہ کوب بل  
 باو شاه لقا علی و شت و لایک بیک لایک  
 و حاکم لاری انیک خد متین فکور ایرو بیلا انا  
 انیک کل انیک نور الیو سبب اول بولوی کیم او کو کی

مشہور

الب ابدی بوموسے و بمعنی جسے کہ ابو الطیب خاندان  
 نامہ بولد بلار ابرہہ سلطان مذکور ہون مدو  
 تیلاد بلار اول ہم قبول قلوب مغش حدی سیدہ لشکر  
 چلب کلب جو جنس میرزا کم فایع اس او کو نیک مذکور  
 نیک او غلا ابروی و فایع مذکور نیک او لاک سببے کافر  
 اول ابروی ان او لٹوی لار روز بروز موسے یک  
 و بمعنی جسے نیک اپنے طریقے بادی و معظم بولد بلار چون  
 بچنے لٹنے سلطان مذکور کہ بولار غزقلدی ابو الطیب خان  
 وفات بولاج عیلاس یک کم و فاس مذکور اپنے ابدی  
 موسے و بمعنی جسے مذکور باشلیغ لار کلب اتفاق بلہ اناسے  
 باو کارخان کور نو بلار س باہ کارخان نیک او ج او غلا  
 ابدی بری مرحوم منقہ رابل بارس خان ابدی نیک او غلا  
 ضرور سلطان عازینا بر سے بیلاس سلطان یک  
 او غلا و سلطان حاجے سلطان باہ کارخان نیک  
 او کینچے او غلا ابدی حسن فیخان او جینچے او غلا ایمن خان  
 نیک او غلا شاری و رحمان مرحوم نو جو غلا خان و صوفیا  
 خان و حضرت او ماش خان و حضرت متدل خان خلیفہ  
 بس ملک بنور مذکور نیک انے او غلا بار ابدی او لو غلا نیک

بعض جوی آتی

(بکری)

ابرو الطیب خاندان  
 ابو الطیب خاندان  
 ابو الطیب خاندان  
 ابو الطیب خاندان

ابو الطیب آفندگروہان

ابو الطیب خاندان

بتیغ ابراهیم با شنده جو کبیر بلنده وفات بولوی  
 تولوی خان کیم جنگیر خان اوغلا مر اندن هورت اول  
 اولو بدر اول اوغلا منگل خان و قوتلای خان بیلدیا کو  
 خان الارخان کورایب سالور اعتبار بولوب ایدی  
 بوقسه اعتبار بولوب ایدی اول محله کیم بختیار سلطان اینا  
 خضر خان ابن عبیسه مذکور اوغلان قالمق اور شنده شهید  
 بولوی قبانه غم سلطان لغنی ابوالخیر خان مذکور باوگار مذکور  
 که و یروب ایدی بوقسه هن بر لک اوج بل او تکلندن  
 سونک نیمه بیک بیلدن صوفی بیک منصور ابن او کونیک  
 مذکور نیک اوغلانلاری اندن وقاس ابن نور الدین  
 او کوی شکور نیک اولدروی چون وقاس ابوالخیر خان نیک  
 خان کلان بیک ایدی اوغلانلاری موسی بیک و منصور بیک  
 باشلیق لار کلب ابوالخیر خاندن امانی نیک او چون المانی  
 او چون مدد سنلای کلایار خان نیک وقاس هن خاطر مانو  
 لغنی بار ایدی اول جمدن مدد بر ماہیار اول محمد حضرت  
 معروف مشهور بر کاسلطان ابن باوگار خان کیم اینک  
 باور لغنی عالد مشهور و وقاس بیک مذکور بیک قرنداشنه

ابراهیم عیسی (ایسا)  
 بر الکلی و سایر  
 ص ۱۸۹

الب

بش بوزنگا لبق نصف سے بلقا سے بارانیا نودر  
 بولار تک ار اسید اخبار لبق خانوں  
 ادیکا ندر اول خانوں نے بورت قوجیں کم قتلواندر  
 الینی قولان خانوں کم در کیت نرور اوجی  
 بسو کات نامار قومی نرور تور توغی کم کو  
 خیر خانوں کم آلمان خان کم خدای پادشا ہی  
 نیک قزی کم ایش لبق بورت قوجیں دین بولکو  
 ترور اول وقوجی بیک کم انکوت تو تو کور کان اوغلی  
 کم انکراس الیب نرور الینی قزی چیکان اوغلی  
 پادشا ہی اوغلی اوغلی قوجی تو توغی بیک الای بیک  
 اوغلی چیکوش اوغلی پادشا الیب نرور  
 تو توغی قزی تو مالون فنکات اوغلی الیب  
 هر ریشی التالو مان اولقون اوغلی الیب دور  
 نریخ بش فرق تو قوردان تو کوز بیل ووقود  
 آیک اون بشند مو حوی چیکر خان مولودینا تو کز  
 یل تو کور بولمان اید اوون اوو پادشا هر  
 قلیب مدقہ التمن بل پادشا لبق قلیب

جوہن باپورغان ایچون مصرفایسے براسم برلخصمون بولوب  
 مشهور بولوب نورلار انکوز اور ناکت اکر اسے اولقوبوت  
 نورلاس ایچیکین قوتکابوت اور ماوت قوتکفنان او شومون سو لردس  
 ایلدوز کین بلہادت کنکس نیا بر جماعت خانون مودین بیان  
 دلان فرالینگ کیم کہ خیرائی وفات بولغاندن سونک اوج اول  
 مولود بولوب منتعب پیدا بولوب نورلار وودین  
 بیان نیک اصل منوال اپنا ندور کم باه غلب نور نورلاس مویله  
 و موقوم قسے نور مطلع جماعتی بلداون الے نور منکریم الاران  
 قیات نورلار نفس لپون بالپون اولار ایچک جماعت  
 دور مصدمات جلین قویای مطرف قیاط نور قیاس قیاس  
 لغت دورغان بارین بیزین بارلاس بولکین جنکرت جنکیز  
 خان اما سے بدیر کین جومات بو عمارت قیاس قیاس  
 ندائشے نورلاس شیبون منکفتنای قوسه جنکیز خان امار  
 نسه جنکیز خان اما سے سب باه اور وانک اما سی بیان  
 بهادر وانک اما سی کل خان وانک اما سی نومزخان  
 وانک اما سے بایسونکر خان وانک اما سے قندوخان انک  
 اما سے وودونین وانک بدینون خان جنکیز خان مذکور نیک

الان تو

میں

بش

یاد کارخان و صومعه مقهور این تیمور شیخ اوغلان ابن حاجی  
 توغل اوغلان ابن عرب اوغلان ابن قولات اوغلان  
 مذکور ابن ملک تیمور مذکور اوغلان بواد همی لآرنیک  
 همان لغزنگ بولغانی اول طریق ایردیم اوکو نیک کا حضرت  
 حق دولت بریب دست ولا یتید اختیار لیقا اولغ  
 بیک بولد چو کیز جان تسلیدین برکت زکیم اوخان  
 کوماروی انیک جاد شاه لغینه اعتبار بولد چو کیز زکیم  
 اوخان کوماروی ازبکاشینه جان بولد انیک جان لغت  
 اعتبار تمانس ایدی اول سوره او انیک اغا اینیلا درکیم  
 یوماری مذکور بولب نرو انیک یلبه بیعت قلیب  
 نرو زایغور قانقل قیاق قار لوق قیاق اعابجد جماعت کیم  
 منعقا اعابس ایکاندور ایبلایر سویت مانا حرکت  
 کوزلادت تمالیق توغت او برات برغوت قادر توکلان  
 قومات بولد اجین اورات ملکوت اوریا نسته قورقان  
 سعایت بنا بر جماعت کیم بجز بدیله الانکل صلی مغور بولب  
 مفصل ذکر بولب دور کرات بازان انکوت سنگیرت  
 بسکرین قرقیز جماعت اخلاص یوز یوزین خدمت قلیب

تبع اعابجد جماعت

ص ۱۲۱

اوریا نسته

۱۲۱

ایردی لار جولانک خان لیونیک قلی بنیادی بوق  
 ایردی اکت اوغلی حمود خان ایک اوغلی ایردی  
 ایبای خان اندین سونیک حمود و خواجه ابن  
 فانی ابن ابلیس ابن مدک تیمور اول خان  
 بوردی ما اول بنیاد لبق شخصی خان بوردی کمر و لاینجی پلان  
 فکرات نومان وداعی سجاوت نومان پلان او ویش  
 الاری قاپریب اوزکا مسر قلدی اینک سنلیدین نوبده  
 دوست سلطان اتقوی نوبای سلطان دیر لار اردین  
 یکی اوغزل قالدی اوزکا نسل قالدی اندن توغلی شیخ  
 حمود خواجه مدکرینی گلنور رب ابولخیر خان ابن توغلی  
 شیخ اوغلان ابن ایبا اوغلان ابن قولاد اوغلان ابن مکسیمور  
 اول خان بوردی اول عظیم اولوغ خان بوردی او بکر کت قمت ولایتی  
 نغ ایب ایردی بازارده خطبه او قوی بکر کت بکر کت داعی مسر  
 قندنی ایب اینجه خطبه او قمت اینک اوغز ایردی شاه بداع سلطان  
 ایبا اوغز ایردی معروف مشهور شهید بن عاولین مشایخ بک  
 خان و شاه بداع سلطان سید ایبا بر اوغلی حمود سلطان ایردی  
 اکت اوغلی ایردی باد شاه عالم و عادل کمان قلعض ایب ایب خا  
 پیش ابولخیر خان مدکور مین سونیک ~~شهرت~~  
 بادگار

اولشوروی (؟)

اورده بجزله

عیدر الله خان

تو قمش خانغ توشندى اير ساغنى و سكه نيمور ساير  
 اكد ايردى اندين برا او غول تو عدر ان كاتنگم يك نولا رانند  
 او غلانارى حاللا قريمولا بنده او نلا بالا ايردى خان  
 لايله قيمز ريب قيرال شورلار ايدى غرض كيم جان نايان  
 كنى لار يكامونداق ترتيب قليب زود لار بس نيلار من ك  
 يوشنى ~~مهم~~ حقيصر نى ايكى دنعا نسا قليب م دنع  
 شنانى سينه شروع قلفوم ترور انش لاسه والاعلم  
 بالصواب تحريمه التاريخ نبويان شيبان خان نسلدين  
 كيملار خان بولدى اكد نسلدين بيانده نوروانند  
 كيمىنى بوقاربه دكر قىلى اكد نسلدين برجماعت  
 داعى بوالخير او عمارى فاشنده بار ترور اندين سويك  
 سونكى خضر دير لازايا او غلان لار نيك او غلى ايردى  
 نور اولاننى نيك نواسيده اوز جماعت ايجده خان  
 بولدى اكد او غلى ايردى بئخدا سلطان ايند او غلى  
 ايردى حزه سلطان و محمدى سلطان اندين سويك  
 حاجى محمد خان ابن غلى او غلان ابن حكيم نيمور اول  
 خان بولدى اول هم بوجامت ده كيم محضر خان بولوب

= دنع تانى

سرنگنى قدر : ۷۹۸ . ۲ . ۵

۱۲۱

عنایتلار و سیور غالی لار قلعان دین سوئیگ حکم قلدنکم  
 تشببان خانغه تعلق ایلم کون نونک سودا بارجه  
 سینک یغلسون لارنا حکم قلدیلار هر قید اوجه سیدین  
 یغقان قول و یاسا فدرین قنار لاری سنک ایلم کسه  
 اول سنک بولسون بچ کشتی سندن اینی نیلایا مسوز  
 الماسوز تیب یارلیغ و صی نونک و یکن عمر اوغلان  
 نیک مشهور ایل کیم بار ترور نیک کور برکی خان نیک  
 بر لوفی برل ترور ترلار و الداعی خان عدو کور  
 همای نیک ایل کورین ایلم کله نذین سوئیگ هنر نابدیم  
 اوروس خان اول اوروسند او کاندور تیب یار  
 ایل کورین تمام الی اوغلان لاری تا حجب سر قندور  
 ولایتیغ یار بل اول ایلم هم کور و کور کلتور و  
 اوز ایلم قوشندی اندین اوز وک بتمور کاتر تیب  
 قیلای اولوغ بیک قلدی تقی اوروس خان ایندی  
 قالدانین باشلا تیب ایل باغلی ایلم مرید برید اغر  
 ولایتیغی ویت بروی و حق جمالی الفاند دهم  
 جان بک خان نیک بر قیزی هماید ایلم اول خایم و قندور

Konya Tarih Kurumu  
 Arşivleri

توقنتش

بوزیریں ماس ہم اظلال بنیب عظیم لشکرین سبلہ فرستہ ہوتے  
 قلعے اور وٹس بولدر ماس تک لشکر باسلسلہ راویں ہم قوت  
 نوٹس اور تور بلار ایل کو نئے کو چروپ عین بل دریا تک بوسیفہ  
 کلنور دیلا رہو کرہ تو قش خان مذکورہ سران شہر بدہ صابن حال  
 تختہ اولوغ بادشاہ بولدریں بسن جان بک خان دین خان  
 نوک بنیکس ایل کون کومی مہای دایردن مایینی اور تور  
 ایل کونین الیب سزای ولایتیہ کلدی دشت  
 ولایتی داکمی معز قیدہ سرکش بولوب باش  
 بکتور بپور بیکان کشید چارہ سز بولوب اوزلاری  
 کلک مطیع بولوب نوکر بولدر بلارسن خان مذکورہ صم کلدی  
 انکا اوزنگ بیکان اور نوک دوزب ما کالیدہ اوزرون  
 بزدی اما عرب اوغلان غہ توروب کور شدی تغ اوان  
 قولدرن توروب اوز بیکان بادشش التور تورب اش کوکا  
 دیمہ خان بولدرنگ کورہ درمانیک ایار نوک کوکا  
 چکنک کوپہ ورد وینک بزرسلہ کوب تو کلفا بپ  
 باش اور وحق بزرنگ کورق مینوین ناکلا بیک قانای  
 نب برلار بزدی آلفہ عرب اوغلان غہ کوب تور نوک

یا ناسا سن

سن کوکا دیہ اخامت بود  
 کوکا دور مانک ایار تم  
 کوکا چکنک کوپہ ورد  
 رسیا کوپہ توک تابید  
 کوکمن دیمہ ناکلا بیک

ایچ ماسک (۱۵) التور ۱۵۸

اوکا

و مال دار ابرو دیلا رتو کفن او غلان بی جا لای ابرو  
 تو سنور دیلا رتو کفن اندین سو نیک اهدم حالا اغا لای  
 ابللی مزگا باش بولوب تو غان کتیز قان بای ابرو  
 بو باشلاب اطلانغای تیب امید وار ابرو دک بو بدخت  
 کیم بارد اطلانغای بو جا قلی امانیب تو غانده مکر  
 مو نوک یغین بوزوب کما کنی اوزما او خف ناک  
 من بس ایکارک امید لیث خوشی کوشی کور نانه ورسن  
 تنکری کما استنکله او نکد و بولغای بو یول مندن سنکا  
 عدت و حمت اول تزور یلقه سوروب الدنک  
 سلاین سفار بیلا ابرم منکا فالسوز اطلانغای ادرین  
 با بطلدین هر نه بولغی بر ارجا قلی فی بولیب کنکل تیب  
 یلق سن کلورب الدیغوسالدی ایتور لار وویان  
 بشبلد نابیا الدین باشم الشمس نورت طناق  
 لیقراط توفی تر لار اندین اطلانغای عمیدیل دیاسینه  
 کلدی سرای شهر بده خان سلطان یوق ابرو  
 کلپ سرا بنی الب اذینه مری دلا و زائیف خطه او تو بولوب  
 خان بولدر اندین اطلانغای قنات حمای او سنکا

آطلانغای رتو کفن رتو کفن اولتور بولیب  
 ممانده ابرو لایق

یوید

اوردن این پایلاب

تنگالیده

اشوری

اولادینک یوربارج

خرآشقی نامی او بر سر شفق  
اولوستق تمام دیده ایجا ترور

تونی

مشکور بولغان کورکام اینی پایلاب ایردی استن ترف  
 کلد اول بی حرمت لیک قلیب انکام تکلا لیده  
 اورون برودی برنجی کوز بو کاندین سونیک  
 اینان لاریدین اینور ابریکلیک کشی خان اوز  
 انام انام ترور من اینک قیدی بن جبار عده بیان  
 من قرامای خلف اولوستک غامین الی اولوستور  
 ترور بزکا باش بولک اور سالار اینک اوستیگا  
 بودوسک تگری کچه اینی بزگار سالا ارفور عظمت  
 اولوغ خان بودور ابروی بزلا هم اظافونلی بولوبور  
 تهدی خان بای مشکور بوسوزنی اشنب باسند  
 اتلاناقنی اوغشاندی سوکلر طرف قیلاقلدی  
 شیبانلی نیک کری کنه شش نینب بوسیبین  
 لقب قالدی چون توتنن اوغلان خان بای مشکور  
 چین ناچمد بولمک ابرسیا اجازت تلاب کنار  
 بولدی قلد اعرب اوغلان که حضرت مرهم مفضو  
 بارکاره ایلکسا وچیرانایه ترورقان بای اخلور  
 بیلان ایلکی ابا اوغلانلاری ابره بلار سسبار منعم

اویا

وطل

سورادله رحیم برده خان بیگ

کتبلاک احوال قلم حقیب بغلد بلا کور او لاجر رحیم برده  
 خان یوسف بولار یک برسسی آیدی من خان ناسنده  
 ایردیم حاشی ایلی کشتی کلب توتقانین کوردلم ندین  
 سونک نه بولغانین بلاد بیرتدی ابرسا قانب  
 اوزش بریک کمدیلار ابرسه خان نیک او کولین  
 نابدیدار الب فی اللال قاجیب اولار یکا بار دیلار  
 الارحم سونکی میزدین خان کورنیه یوننی کافا  
 جدیلار بویردا اوزنن خان نیک کفینتی اوزنک  
 لار کالیتور لار جلال الدین خان اوغلان ایگانه  
 بر تولد اوغلان لار فی با سئلاب انا هم برله اوزن  
 خان اوزنشا تور فاندی اظ سالیب اوزن  
 خان فی با سب اولتور در مر لار بو جتدین نوزن  
 توتنن اوغلان خان نیک او کمانین بلادی قاجب  
 کوکادی سبوغاد بکان او تلاغی سولای فر اوان  
 یغنی بزلار بولور اول بر کابار مهلا اول نناده  
 شهبان کمان شیر لایردین ابلاغ اوغلان نیک  
 اوغلی خان جان بازل و زایا نیک ایچید خان بولوب

کونند انیزه

یسوقا

ایلیخان خاتون نیکه

خاتون باغی اوزدلی

مکرور

باشلارین چلیب بیرهده تروپ فولاق لیللا  
 بختی خوجا اما سنک و نوز نایندی تفی جلال  
 الدین سلطانغزایدی کورد و نیک مویشلار نام  
 تر نورلرینه توشور و بیلار بومیدم که سنک ایملی  
 هم توشور کوسی ترور لاسا مالار کیمزدین اربلب  
 بیزباشلار و غلاملار نه کور کوی حیزر مالار غمز  
 بیره اوکما غمز بیره بختی راق دکولوتندی ابرسه  
 الله سنا نیک نصرتی بیره جلال الدین سلطان تفی  
 بوا و غلان لار غیر تو کلوب بیره برسی بیره  
 مرد بکیت بکین سوران مسال بیره کولک ایا  
 سالدیلار خان کیشلاری قور قوب نزن کین لایین  
 ناردیلار تو کفر: او غلان فایتا سالفاج  
 کلبک نیکدی چونکه خان جری فاجد کولکشی  
 سیخاندی توشور و سوسوندا قوی باریب  
 خون چلیب قوالادیلار نوسنگان کیننی اولم  
 بمراد اولور و ب ایا بر اینجین ایله کور مالاز  
 سوکیز بور و بیلار بکین خان کولغا نوسنگان

کو تار بلیک الف اچ ایستدی و خا سه  
 کوشی سینگ آطلا ده نیکه بویلی  
 قشیر سلیب ایدی کوب کیشی  
 شنه نداقی اوقا آلدیلار ولی سونکینه  
 داتوق بار تیب حوق قوالادیلار  
 تلو شکاره کوشی شون بیره اوقا  
 لاشن قیده یه لرا کایمرا غلیظ  
 آله ب او کینی لوری نیکه سونکینه  
 چه بیره سیر و بیره

باشند

قلند بلاتقی جلال الدین سلطان محمد بن علی و روکه  
 محمود بنیسا و لویخ او علی ایرونی بیایوچ بوز اطفا باور  
 اوغلانلارنی سیلاب چیقارده لار جلال الدین سلطان  
 اول جلد اوون ایکی باشنده ایله بیجی خوشه  
 لایم قیل بولغاند زبیب مزور لار بولار بولکوی او کون  
 نیک بلر یانیده او زامیندور جلقده ایبارتور ایبار  
 تور بیک بر اولور شئی و شکارده تکان بولار نیک  
 مسکو کیدی من قایوب بیشتدی کو کولاد من ایله  
 مساک شتو کیدی من بساب بازدا انیملار  
 خان ایله تو کشتی بنزدین کوب تروز ناله کایک  
 آتسا بزیک آزلغیرنه کوزتسمان تروز کجه  
 بزله اوق بیکالی از کوب ایرونی کوزنی هماسه زور  
 بخار بندی تروز سنوران مساب کنگه بولار هم تروز  
 لهای شب جقد بلار اورونک بتور نیک اطی  
 یغدی فریاد قیلت ایتمو سار ایسی ای نامور توش  
 سوزن زاندای غنی اوی قایتیب تولاغاسنا  
 من قلدیم درای میواننده بول اوغلانلار اطلال  
 باشلاری

بیر شیخ

اول توره بر بولغانده

توره نیک

آینه

بیر کولغان شیب که

تولغانسا

تاجیک علم لغات سنا سین  
 تالیفیم دیر ایرونی

یا قداغی ایل لار هم ایلار ای سمن لاب کوب مالدی بولار  
یا قوب بشتنگان محمد خان نیک فاسند کشتی بولار  
از قالیب ایردی ایکی یوز کوب بول اوج یوز کشتی  
بولغای ایردی نیک ترور لار کون او باقی کلانده  
بو بولغا قچقان لار نیک قمر اول خان نیک جنگنی کور ب  
کلده لار کور بولور بولار کنتاش قیلا قیلا یار ایر بولار  
الار نیک اعلی نیک یومینی قانت کل تور و سهر جان  
بنکه بیک بیک کور بولور اولوم کشتی ترور  
میز ایل عیاطر اولار کور بولور کور بولور  
اور شداسن اعلی بارور نیک او غلا نلار بولار  
الیرن سلطان نئی نئی خوجی ساس باب  
چقار لار تقی کور بولور کشتی لار نئی تعیین قیلا  
اون اشپور جاقلی بولور اوردور کور نیک یانیده  
الیرن بولور لار کور بولور نئی باساق سوز دین  
معلوم قیور کور بولور نئی کور بولور کور بولور  
نئی باساق لار نیک سوز دین هم معلوم بولور  
سی ترور تورهای قچا کور بولور لار نیک انفاق

یا قوب بولار

میر خانی

میر خانی

ایشیلور

مردہ اور کور نیک یانیده  
سوز دین

ایوی بو بول جینقا رسوا بل نیک سوکین الا کو خوب فلان  
 سوک بو بونده یا بلا نکرستی بر افکرتی قلیبت تور و کز  
 ازین الموع اولسم اوز و منی بیکور و در من بند و  
 یا که بولدی یا بلا فغ کوهی بوا بل لار نفی ایل سوکی  
 دین کو چار ایددی یا بلا فغ که بند یار ساهل بر سو نیک  
 بو بیغ کدر یار بوا بل هم فی اطال قیلغان سو نیک بو بیغ  
 کب یا بلا دی خلاقی قور ایجیب جفتل عشرت غد  
 مشقول ایدر یار بوا نماده نوز قمنش او غلان بوا بل  
 لار نیک ایجیکا کریم کدی جوز بوجال هر له بر افغ لارین  
 قلیبت ایدر یار هم کشتی بر سالاکا کاکا کینت او غول  
 غزلارین غزور کلام عیدیل بر یاسنی طرفه قاجبتار  
 ایکی کوزن سوک فلان فز کز که هم کدی نوز قمنش او غلان  
 کلب عشرت با زین ارغون قیاق ایل لار جینی و نفع  
 سا بل لارنی الب عبدیل در یا شبنم تو شندی  
 تب خان بقیه داق کسلا ریان فی لال اطلاق  
 هر طرف جانیه کشتی جا توروب اوزی بوا بل لار  
 کوه قوغوم سسالدی خان بک ایل لاری یا بلا فغ  
 نرواب بردی اط نیک سحرکان علی ایددی خان قانع  
 ایلخان فی بران داغ ایل لار نیک صحر کی خان قوغوم  
 ملا ولد

ییر افکنر

نور کوزور

تجدیدی

تغریبه

تغریب

میشال

یا قندلی

الب ابروی فولاد کدو طار سبهار چختی کورال دی  
 جراحه لار کتور ووب ایا غندای با ساعین الورهی کوب  
 فوره لوی دار ولار مرط لار فوره ابروی نابو ایدین سو بک  
 دولت اول قش یک خدی شوره دولی بارک اجدی یک بقمه  
 کستی قوشدی خان مذکور سلا قف حقب نار اتور غان دایلی  
 لار سو بکدین لایق قوشدی قوشون کلب اوروشن لار  
 سمنی لارینا بیک فاشده کدی الفقه تو قش او غلان عراق  
 سبروب خان کورنیک ایلندی بیق سور ابروی و ایل  
 حصار ابروی اور کول تهور جماعت قی بارین ارغون قحان  
 تو قش او غلان اما سدن فالقان باوی اول لاری او غلان  
 مذکور قوشون لور ووب بو طرفه که ایستون قیلا با سلا  
 لار اسکم بو ایل لار دین دعوی لیدت لار بار بیک  
 نو کار لوب بار با سلا ابرسا اور کس خان مذکور  
 هم بو ایل لار کلب جفا قیلا با سلا دی فولار هم تو قش  
 او غلان فکستی بار دیلار ایدیلار سن سبب خان بزرگ  
 غضب قلیت مالیرنی حوز الا ترور با سبب دینی هم خطری  
 بار برنور لوی بزرگ فکر عمرنی قیلا اسانک قیامت کون  
 بهائیک و بزرگ قول مرزور بندیلار او غلان بو سورنی  
 آشدی ابرسا اولکل برنشان بو لوب کلکان کشتیا

یا ایلا تن غه  
 حقو غیفه

قش اقلاب  
 ماکور

و شیرینه بارین  
 با بیری

با سلا

من بورون هم بول سبب بود و را بر هم سوسه رفتی  
 ابروی خان نیک کنشی لاری کلب الوم نی با سته پلار انقولا  
 شایسته جندیم کورم که کنشی کوب ترور در میا بقین ابروی  
 اوز منی وریاغد ساریم سوغا تو سنگانه اندیلار بوجان  
 زخاواندا بولدی ابعدی هیچ تیرانور جاقلی جمالیه بوق تودر  
 سلکته تکی بنکوردی نبقک ک سن بلور سن بنیدی  
 اورک تیمور مذکور ایکی منیک استا کایم سنک تک  
 برقره اوغلی نیک ایما کلبیل ابروی باشم نی مالنی سنک  
 بولونکده اقویا بین ولی خدای سنا سنا دولت برساننی  
 اوز تمفضل خان ایندی هر چنان خدای سنا سنا دولت برساننی  
 سنی و دلبشما شریک قلب سنا سوز و کلمه ادر تو بونیک  
 اوز کا قبله غایب نب انت ابروی اورک تیمور مذکور فی  
 الحال اکنندل کورب نونی جھاب مضموط جوفادی تقی الفان  
 از و قدین البده قویوی تقی منی کلاس نب کور کور کنی نمان  
 قبله میل نب سن اگر ترکیب و من البت سنا کور من سنی اونیجو  
 بر او تباین تب آطلاندی تقی او با کدی اونا مظلوم و غلام  
 همین بری کنشی لارییلان اتفاق قبیل اط براغ الیب کلبیلار  
 تقی اوغلان مذکور سنی تیمور بک ما سینه الیب فاجد پلار  
 تیمور بک مظلوم اینکی حرفه قبیل چایا اوسر قندی  
 الیب

آ تقی لاشا

*Handwritten text in Cyrillic script, possibly a transcription or reference.*

بولونکده

*Handwritten text in Cyrillic script, possibly a transcription or reference.*

الکند

*Handwritten text in Cyrillic script, possibly a transcription or reference.*

بسم الله

کون سا ورا میری سبب تک حال کو مثال تو را بزدی  
 اور روک بنمور مذکور میرا زمین سوز کراف کلور پروردی ناگاہ  
 سبب تک یہاں سبب کو زنی تو شدلی فامسن تو بیدہ  
 کورہ بکم تو بلا نیک تو ایک بکت سودین جیقت لوز  
 تو بان تو شوب ایلی کو کو لوب فالترالی یا نیس ابردی  
 کو کلبہ اید بکم موگا کا خود برایش نوشان کشتہ  
 شرورتب یوریب منز اینک سو کندین بشی ایدی  
 مرزا کنگ غایتیک ہولہ جان بر لفی بر لہ خند تک  
 قطب کلب ایدیم اسان اماں ایل ایجیکا  
 ایدر تیکیز اور داغہ بقاں کلر نیکیز جانقہ کور نوش  
 قلمر کشتی من ایما سس منی ایما تیب ایک تیب شکی  
 سس من موندین اوق اوم اساسم بولعائی مویدی  
 ایرسا اول منز اجم اجازت بردی قاتیب یاغی  
 یرکا اطین یراق ساق دا اوزی بیاق بود  
 اول کشتک قاشیفہ کلہی کور دیکم بو کو لوب بوز  
 تو بان فالترالی یا تو را ایدی یا قیدہ جان بار ایس بار  
 ایدی بو سوردیکہ نہ کشتی سن ایدی نہ سوار سن  
 من ہر امکلہ قول ترور من بو ایما کلب کور ایدر  
 (نیک کور انور من اینک ایتل ایدی من توقمن اوغان)

بر یہ تک نزدیک کیھا گیا

ایماک دیک

عبد الکریم خاں شیک

استب توقفتن او غلان مذکور کہ قصد قبیلہ بولدی

خطای بابا علی بہتکان حاجی ترخان نیک و لوغ بیکلی

لونا بکشی سی ایردی خان مذکور اولگا ندین

سویک مکطواف قبیلہ نظمن حاجی بولوب کلکان ندین

آندیدہ  
سویک حضرت سلطان کبیر سعید مرحوم مفسور

طاب الدنراہ وجعل الجنة المشواہ سلطان قازی

سلطان خذمتلار تیف کلدی جو نہ حضرت سلطان

مضور قاری سوز کا بسینا رایل ایردیلا کرم توقفتن

خانسی اورس خدیجا رخا ندور ترلار اول

طریقہ بولھا ندور تیب سوردی ایری حاجی

مذکور بو طریقہ حکایت قتلہ ہلار فقیر الار دین استب

تروین ایردی اول محمد اکم اوروس خان

توقفتن او غلان کا قصد قبیلہ بولدی اندین بولر ان

کلانش قویغان اوغلی دروشک میرزانی جفتای

بوشالار بی ایلی بیایب ترور ایردی کیشی

اورو کہ تم کا قوشوب کو تار تیب ایردی

بولد قابت کلکو کج کوزیک اغری بولدی اوروس

خان نیک اورڈاسی تیب بوی ایب ایردی بولاسنیک

برک بوز بندین باری بولاب اورڈاسیف کلدی

کرنہ

اولار سوز بولار

توغان

Handwritten notes and stamps at the bottom right.

طریقہ

لقہ بولدی حرکتی ہم طرفین باش کر مادی سرائ  
 شہری بوزلدی ایل تک کورم قریم ولایتک قنات  
 ممالی قالیسنگندی بوسوزموند نام بولدی و سکا  
 قرانوغای حکایتہ کا کلامی قرانوغای اوچیل  
 بوندا پادشاہی قیلدر کرکستان ولایتیضہ حکم  
 قبلورایم در اوچ بل دین سونیک وفات بولدی  
 اینس توغلی تجوربتگان خان بولدر فخر سلطان خضر  
 دوست سلطان و فخر بدایت ایردی بو توغلی  
 تیمور اولوغ پادشاہ بولدی سمنند و بخاراغ  
 حکم قبلورایم دی امامت پادشاہی معلوم ایم  
 مالک اندین سونیک بادشاہ اوغلان اوغلان  
 اورس خان بولدی بو اور و سرخان اولوغ  
 پادشاہ ایردی کرکستان ولایتیضہ حکم قبلورایم دی  
 قورخند مشر خان بیلد تور قورکوم خان اول مجلد کم خان  
 تکماید و ایردی بو خان حکم کورنیک خدمتید  
 بولورایم دیلار چون عنایت ازلی برل پادشاہ  
 لبق توقم خان اوغلا اللہیک داننده بید ایردی  
 خانک نو کار لایقی نفی او زکا خلا بقلارین اختیار  
 بو اوغلان مذکور کاسل ایردیلار بو ایرس دین نمان مذکور

ولایت لار نغہ

سلطنت داتی و فخر ا

بادشاہ اوغلان اوغلی اورس

مذکور نینک

مائل

... ..

تاجشاه سیسته

نگ بوماتش از حرکت لاریدین هم سان بود  
 بیکم دین بوزا بود بیلار بوانا ده اف حسین خضر خان  
 بیس دی ایدی اول ضعیف سلطان بولغ کریم جو بیگ  
 هرگا نر قبلا نورد بز خود اندین ووی کرمان بولدی  
 سنم اگر بنم کا باش بولوب نونونکو نمن انیک او سینه  
 بود رای دیک بدلی ول هم اوج لیق کینه ایردی منت  
 عظیم توتدی اف حسین خورزم لشکرین تمام الفات  
 ای کولجا باریب خان مذکور سلطان کریم سمرای  
 ولایت او سینه بوددی اویش بولدی بانه چی  
 جندی بیکم قولیف توشدی بیکی کویما گامندروب  
 اغوز مضبوط قیدر بیلار تی ایلک ایرخان یک سانیف  
 قابویم و بیلار بولیک اطعرا بنی البت حاجب ناغلا  
 جهور لار فدا و زرا بروی ما بیکم حلاک بولدی او بیگ  
 کیم ایتور لاریا غوغلی بیکم خضر اولتوردی کیفیت  
 بود بیس خضر خان که ایلچی نوبت سمرای تختخان  
 بولدی بول بازیم پادشاه بولدی بیروت آتلیخ  
 جهان اوغلی بار ایردی اما سنک خان لغی خدیو  
 خانق بقدا اولتورد او زوی خان بولدی ایلچی ای اوج  
 بکا دیکم افی اولتورد بیلار هم اندین سونیک روزن  
 لف

اورا ای کردار بولدی بیلار  
(ردی زورده ۱۰۸۷/۱۰۸۸)

تاجشاه سیسته

اوستونکا

اندک

یکمیه باش سالیفنه

آرمانی

قویا بورد بیلار

بیروت

بیات

خط قوی بی (134000)

اوجا شیب

چون بیکم الماسنی بیلدر ایمر سه بر و مذاقی عزت و محنت  
کم قیلا با کشتاد مرغان هم ایکا اوجا شیب النورن تره  
او یوز بوزوب قزاقکار یغا اولاشتور بولدور بوسور کینه  
اشتبیک خانقده کشتن بیارد ایمر انداغ قیلا سوز لارا خان  
بولغان کشتی کا التورن کوشن بولماس اکلدر برودنی  
یغنی لار بستان عمارتی بوز ما سوز بندرانیک سوز جا

یساقان

کرمایین النورن تره بی بوزوب قزاق لاریغا اولاشتور

ایچکی

بیکم تقی اچغی لاینب بیک لاری برل ایچکم لاری بی بلیب  
خان سقولا دی بنا یوز سقا قو ککا کلدور بیچم مذکور بوشنی  
کلدی بیک دور بیک خان کومار در اوز بیک ایکا بلغان کلدر

بیک تیرلار باجه حلا یغا لاری ایدلر کلدر بیکن بره بی بیک  
اولتور بر ایدی اول سنا بیک تریلدر سرب ایل ایکا برون

سوغادی لاری سه بر دال سبیدن بولور ایردی  
بازرچی اتلیغ اسره خان کومادی اول حله اولوغ بیک

لار دین سرت علی بیک اوغلی بار ایردی بو بار زچی برون  
سوغماس تیب کینه جراتیب اولتور دی علی بیک بو حسن

اتلیغ اوغلی بار ایردی اول قاجیب قو نرات نالکله  
اوغلی ات حسین کم خور زرم مالکی ایردی بو حسن  
ایکایان بولور ایردی اینک قاشیغ کدی بیسن بیکم

سیجود

بو اول نسلی دین

Dear Begum Begum  
110228

ایچکی

تاغادای

صورت لادی جرات تور

اوزی برله

برلا

کهنه چرلا سزلا راویلا کرکاج فاشداغی کشتی لارکا بودونیک  
من اوزیک بولارین تیدی ما کتلا سسی کور بوشکاکم بار دیلار  
اول استغان جه نغانی جراب الدیلار برزما ندرین سوزیک  
بولار سزله جرای کشتی کلفی بولار هم برانلاینب کلب  
ابردیلار بارجه سیر بوردب استکدن کرکاج قول تیرانی  
لار نوغار تنکز بوغایب توری بااستا اولنورب ابردی  
فی اللیل سبب الفاع باشتی کسدر هریده باشیفته سبب

سایح  
بویدا برله  
اشقار و  
اورگا

بسا آفاج

آب جقدیرلا جبرلا ندر لار اوکاکشکا اولوم یوق ترور  
یرنیک یرنیک دین بتراناک تیور بار برونه قرانجا ندرین  
سوزیک نغانی اق کینر کالسب برجا اتفاق برده خان کور  
دیلا رسن مکتاسراوغلی خضر خان برله قرانوغار کشتی براس  
ایچده خان بولدیلار خضر خان سراسیمده خان بولدیلار  
قرانوغار سیر بوننده سول ایچده خان بولدیر  
کلدی بیه خضر خان حکایت کا اولده اول خلد که نایدوغلی

حلقه یرنیک یرمه ترانجا ندرین

قرانوغار سوزی  
قرانوغار سوزی

بیکم خضر خان نی جراب اورکا سالد ایتور بیکم سالیخه ترانجا بو یاری  
قرانوغار خاننه نکر میل قیدر خان نکر الورغی میل بار ایتور  
بورغا آتلیغ بیکم بار ایتور اول راضی بولدی ایدر اول اوزیک کاجان بیک کاهنبار  
بردا کلکان کشتی ترور سن برتوزده او مسکان کشتی سن  
سندین سین تبار الماغل بتمدرانیک سوزینه کرکاج

سوزی تختمده که خا نه تیلدی  
اورکا خان برلا جان کت خا ندرین قانق  
آتیه تر معنی اورکا سالدی

تبار

چرخ

منی پنج سوز ایتمادی بندی ابر سسا خوجه ابر سسا خوجه ابر سسا خوجه  
 ای بد نخت اگر سن ایتنا سا که من سکا ایسارین لوا کسری کلک  
 خان نکا و کانیین ایسا کدی سستی جراب العانی او ایتری  
 سکی ایدکم فان سستی کو ترالی رضی مو افل کم فرید انشرا لای مینی  
 اولو ترالی اولو کور ساسا که الار سندیین اولو یغ رفقه ترالی  
 سکه خان لعیضه بیرون سو نما سلا سندی سن هم او انبار  
 کار اضی مولد نیکه صفا نایغ قلدر بو کشتی دین نه فر لفر کور ملا دیک  
 ابردی سن بزیک ایچیمر ده خان بولب بزکا باش بولسا نکانی  
 اولو رب اندین اچیمر نایغ الماق سن <sup>سوی</sup> بوردیک بوسو ز منی  
 قبول قیدل سستی خان کو ترولب سکا نو کور بولوغه نای جا قدی عهد  
 خیرالی بزیک اولو کور کاس بولوب قیامت غه نکر و ایمان کلی  
 باشه کلا بول ندر سسا اول نای ایدر انداغ بولسا لوم ایما  
 قیتمی بولسا نکز سن کار استین ایسارین بندی قول ایبا نین ایش  
 تدبیر ابر سسا قریب اولو رب خوجه ایدر کور که کوب تخمین  
 لایله بلار نای ایسارین لار که فراسست برله تدبیرین هیچ خلاف  
 بوق ابردی بار و سی با سست ابردی ایچور سن لار نای خان  
 لار نور غه نای عهد شرطه کلمن من هم سنز نیک معصیت تنکر دین  
 چه ایمین بولار عهد شرطه قیدلر نوغای ایسارین سا کلا کم کور  
 نوشا بار و زبیر اول عهد جراب الماق ترور اندین سلا

اولو ابر سسا خوجه  
 ۳۲



برسی آنجا که در آنجا  
اند از آنجا اول در خانه  
از دی آنجا که این ترانه  
بر لای ایدی مسوکتی (د) صیغه  
دو کرد بولدی آنرا فرست

تولار ایدر مسوکتی که است که هجبت در کرد بولدی آنرا فرست  
دین مسوکتی فرانو غامغراوند که کلایم یک سزلا شچار  
لا بد و سر بو قریب یک قاشینه ایندی برار فرست بنفا  
موش بولدی بیار اندین مسوکتی بنا هجبت دو کرد  
بولدی بو کس آهده خود مذکور بو او غلان لار غه ایندی  
که کو دینکر موردی یک خان الوب ترور اول کلکان کشته  
خان نیک او کلکان خیرین کلنور دی بولار نیک ایندی

خانه بیضا

براش بشیم

کوتار ویر لار آخی تنک لاتی

غاموش بولوب مخیر مولغان اول سیدین ابوی کوک ترا  
نوعان چار لای لغان اولدور کم انی خان کونار نفی  
نفاق کور نوشدا ابو جده میهنی قرار نیک ایندی  
بو کور اخشا بو اینش قیللساق آلدوق الماق تا کلایما  
اولو کاسر باغور میهنی در نید چون بولار دایم سیناب ایدی  
موند کلکان شیخ اوز کابو لاس ایدر سزلا بیلا

بکورد

قیلا آساق آلدوق قیلو آلاساق  
تازکلا بارچا اولوب گایار فوتور  
سوزم نه نور بیک صوفی کوسا کور اند

خواجه احمد مذکور ایدی هجبت اولتور کم نوعای مولدی  
نور ایک بار ویر بولده توتیب الیدین بقیت بطور طبعلا  
بچایخی بو غار یغور قویوب بو خیرین مسوکتی که دورست  
ایست بزیک بیلان اتفاق قیلوب بوللسا بزیم خان کلکان

بونا بیضا

سوزیمه کیچ آطلانور او نیک بار  
یولغنه بیتکانه کورتوب آما دیور  
بقیت  
مسورالی



بات الحسی

فوق سماواتی شریفی بعلو در لاری بودی که یک قولیه باقی  
کلیدی ابو اغزان لاری بود که لاری بیع سالیک بود که نوین سزور  
ایرو در او زمانه که در ابقه ایچکای او تا که قوس سکا بنامه

جلدی

ایقور لاری بعلو ایشین جلیس ایرو مر به ندخت صحبت نغز بود  
تا که او تا که از س کلیدی بر او غیانه لاری که ایله و نهم سزور

دستورجا

لاری سالیک گذر لاری که در صوفی ابرو حسین او غلان

سویق حسنه

توقو کی خان و اورس خایا لاری که بجان قزاقش لاری

عقودت

بعلو ابرو در غلامی او تو بر تیغ باز و لیدی که بر لاری شریفی

خات آنالار بیتیگ (ترتیب)

[Сынъ с оаарамомъ  
уааааа]

ایرو لاری که ایچکای او تا که لاری بیع سالیک بودی که لاری

کورد شیک باشندا

ایرو لاری که ایچکای او تا که لاری بیع سالیک بودی که لاری

و تو تو خیل که در یا نیندین خا خسته بولدرن ان نیکه

دایم سیر بویندا

او زاق چکدی تیتو تو نغدی ننگر بو غامد کورد شیک

مشکوری نغدی او نغدی بو کورد ایرو سیر ایچکای لاری

تایم

ایرو لاری که ایچکای او تا که لاری بیع سالیک بودی که لاری

الله شاه و جیل لاری بعلو ایشین جلیس ایرو مر به ندخت صحبت نغز بود

سزور او شمشیر شاه  
بیلدا رس خاندان

مین لاری که ایچکای او تا که لاری بیع سالیک بودی که لاری

یکه بنام شاه لیتون امیج او نغدی تو نغدی نغدی نغدی

قنداق چر قوتلی اوغلی شکر بوغاییک ایشیکدیکه اوغلا نلا کیک کیک  
 و شکر بوغانی اولنور بقرانوغای خان بولغان حکایتلا  
 یکا اول عیله اوزیک خان علیله غضب قلیت بو حوض  
 نلا و زکاصیفه سیدین بولغان نیریه لار برین ایل کونلا  
 بیلان قبات استایف قشون بودی استای مدکو او کاندین  
 سونیک اوغلی چر قوتلی خان ایل بودی چر قوتلی او کاندین و کونک  
 بوغلی شکر بوغانه قالدی بو شکر بوغانی ظالم ویر او کیک  
 ایل بودی بو اغلا نلا که ایشیک نیلدین ایل بودی بولارغ بسیار  
 لار ویر ادب ک کلور ایلدی ناکه اتا سیه چر قوتلی او کیک  
 سناور بودی ارساآت فالسوت نیت اوز کاکغی نزار الا  
 عات نیک تمام ایشلارینی بولارغ بیوردی تیغ کیم صومایخان  
 کیر خان نیشان بولار ایلدی اندام ایتور لاکه گاه سیک ارقاس  
 پانر لوب ایلدی کاه سیک تو نغی یغز لوب ایلدی کاه سیک  
 ایلی توغز لوب ایلدی جهالار و بولار بسیار چیک ایلدی تر لار  
 و تیغ صیاح کلین بو اغلا نلا ایشیک طوقور لار ایلدی هر کاه گت  
 نو شه ایلدی اوز قولینا ایاق کلور ایلدی ساز نوله لرونک  
 کوبین قوبسلا ایلدی همان که اوردا ایلدی اوتاک کوی کیم

۲ اوت یی اغول نیشک

۴ قور یغان کاه

یغز

طوقور لار

هر صیاح

تومین

حای

حتی

تور لار

قوبسا

صلواته و غیره چنان فری با شکر سناک بر آن تو بنامین ترا بزی

اول بجه دولت جمع موبنک و نریک کربیه اولتیر و را بوی بو

کر کینت کوتا در خات

سیدان انکا گو کین قرغان کوتان خمان تر لار انک شایند

قیات امامی

تو بفرینت بسیار بولدی او یک قوتلن قیالی مامای ایلیک کورن

قیات قوتلی لوانلی تنکر بون

قرغی کینت سول قوتلن قیات جرم قوتلی تنگور غاسر مر بایس

ایو کتی

بو کجا ایلیک کندی خمان اوزی اچکسے بیلان سز آید بولور

تای تو غلی بیگم

ایدی اوج بل سز ای شهر نده بی شاه لبق قیادندین سول قوت

بولدی تایدی تائی دغلی بیگم که شهر بونور و او زیک خان

ضیفره بیس جان یک خان انا سز ایدی اول خلیج او اجمت

ایودی جو صیابین خان اچ کینت قالمادی بیگم مد کور ایگم

مانگقای

ایدی خالیق بر لایوت شیمان نسلیک انکار نیدی اول خلیج

سلاخا خات

د شیمان خان نسلیدین مانگقای او غلی خضر او غلان تر لار

ایودی صیابین خان سلقان بونرت مانگقای بیگم اق کول

بنکان ده بولور ایودی ایگم او زکا او غلار دیدین آیدو بیلیب

التیب

بیرتد بونما قیدین جیتی نیر یوفاریج و کور قیلیب و بیج

بیگم مد کور خضر او غلان مد کور نیر او ندات ایلیتسین

تا شادیت بونرطی طور قای او سز بونور

اوج کون اول سبجی اول تور بزرگان قریب کاتق اطلاندی باری  
 ملک اشرف نیر اول تور عراق و لایق آدی مد شاه ابق  
 ابوزیل نیر و راندین سونک الله چنگا و اصل اولدی چون  
 علیه عرفی رهشیا و اصل بولدی او غیله بردن یک خان  
 آناسه برنده خان بولدی سن بوجی عاقل و بی علم خط  
 کتبی ابردی او زینک قریبیا شهر درین بنی تقی او را و علا  
 نلار بنی شیکا خان بلیق نیلا شورا سب اول تور اول ابردی  
 استور لار شیکا خان بلیق نیلا شورا سب اول تور اول ابردی  
 کون چنگک کتبی ابردی بو خان بلیق ایلغ ابردی اول ابردی  
 آبنک سوز بیدین اصلانجا و قیلما سن ابردی آبنک بون  
 بار ابردی صحادی ایلغ ایسب قوبلی ابردی حضرت خانیک  
 خان زحانیده قراچولوق قیلور ابردی اولی چر بیدین  
 خان علیه الرحمه از اول تور ب ابردی تور لوبای مد کور و علی  
 نینگ آجقند بیک بولکنک منق اول ایلغی سن یکند و رس  
 بو عملداتی تور عفان اوغلا ننگ برله نیک او شاس کور  
 کونجا قور بون اول بکیت بولور لار تا سلا سن قریباندین  
 سونیک خان لوقی نیر نیلا سب انجای حال بولار سن اول تور

ترینه اشلا دی

تالا شور

خانکلی

چیتقاس

شما ی

عراق چیلدی

حال سوره بکیت تور

اوغلانک برله تیگ او سون

تالا شیب

اتوی

...

بار ابدی بود بخت انکسما عشق بولدی سید تو لو اکرام  
 فراری قلمی بنبر علی لاریدین کور و یکم بریم ایسا  
 نکستی ایکه بیوچانی صاحبی اول سید نحو یا اورنگ کا بدور  
 سید علی لاریدین اونی هم سیدون اورنگ کشاکش  
 هم بر سید اولو تیدیلار بود بخت نیک خود موندین مقصود  
 بول ایتیری بولفاندی بیکو زیدله بار و رفتی قیصری انور  
 نبر علی لاری خانقصر ضنه داشت قیلده یلار کیم بو کشته  
 بزودن مغلط برلان <sup>مستطک</sup> سوردی نرا نیک غرضت لیلی  
 کلا هرینه حکم قیدق مو بیک غرضت خود غیزدوخ بولفاندی  
 و حالاکا فر بولدین و قیصری آدی نزلار هم کا و حکمت  
 قور و حرف بو کون پاکشا کلام سز و سز که و لیب  
 تور کم مسلمان نزلار کتیدین بو کافریه دفع قیلما سز  
 و یب ایتور لار خان نماز دیکرنی او تو مسجد اولونور  
 ایدیکم بر عرضده آشت کلدی فی الحال عالم لار نسیغیب  
 سز لار بو کور کانه ایتور لار سز لار لاریدین لاری  
 کا واجب ترور بر کافری مسلمانلار باشدین دفع قیلما  
 سز بو کور نسیغیب آشتی مسجدین قایتیب بکبار حادی

درخت

سید بر سید

تیز بند

ایکند و نمازین

دیکم

ایرودی آهبا بایک خود ای تبار یک قدر بزرگ بر تو که  
 کو عابد ایردر بو خان غیاث بلیغ برجه جلا بیک در بیلار  
 ایرسانجی الی انج لاریک خوالار سنه تو توب ایله عرفه قیامت  
 بولد بیلار الحمد لله علی دین اسلام بس بر که خان زینت  
 اوزیک غیاثیو سلطان بولوب ابره بیلار ادا دین تو یک بنامند  
 بولوب کافر بولد بیلار لام بولوله اوزیک خان برله ایس  
 بولدر اندین ناروا اوزیک طایفه سه بیک لای تقوی تبار  
 بهینا ارا تورا اریکرمی بیایدن لایق اندین لوی بیک  
 رحمتکا و اصل بولد انا انه فانا الیه راجعون کجایت  
 جانیک خان علیه السلام چون حضرت خان مکره حق  
 واصل بولد اوز غی جانیک خان مشهور علیه السلام  
 سکه ختن خان اولدر الیک سکه الیه ولایتی و کرامت  
 لار شهور زور دنت و لایقید لایقین عابد  
 و عابد ایردر سنابر بادشاه کجایت نور اتا سکه  
 رو بیه حکم قبول ایرودی لویک سکه کجایت تبار عالی  
 سقراط ائی بولدین چهارویب اوز قیوم آدی  
 آتیک قصه سه اول حرایقه نوز کم بر صبح جمال قیزی

سکه یا بیه چقد

بویول

-۷۲-

دشت ولایتدا اولدر  
 سکه عیون غایب و ضابطا پادشاه  
 سیکلانی یوق ترور آتاسیگ  
 تمام رویان فکرم قبول ایرودی

بارها

تعبیه

ملاحیح الحیاتیہ

ساجدہ نے بیان ایسا کردی تھی کہ باور میں  
 نکلے با شلاب شور و خیز متوجہ ہو لہذا بند  
 لاریا بابت نکالاری اور با قویوب چہ نیک کوزار  
 بندین چھب ابردی بو جانے بارہ کور دیلا رہو  
 حالت برلہ بو شورغہ کردی بر قوی لٹ کلنور ب  
 تو ہنہ اسدیلا انور نے بر کدیلا را کدی کلک کا  
 ہنار قصہ سید کا ہنار سنو ہر رتدین بر سنہ  
 چوب شورغہ سالد بلا رہیں کیم تو حکاج کوئی  
 یا شیل بو لب یا لٹ انور بندین جفا ابردی بو جانے  
 جان یا شیل بارہ جلا بجا کوز دیلا را ابر سا کو کلا  
 کافر لیتدین لڑیں اور لو ب مسلمان لکیق غمہ میل  
 تمام خیلد بلا رتق با بابت نلصن اینفان آوازی  
 تنور دین منصل کلور ابر دس قور اتے بندر بنان  
 عہد انور نید انور نے اجدیل را با مبارک یوزلا ریدین  
 تر لارنے سو ککاج ابر لیک نا ایشوقد نیکر انور  
 توقف قلسا نکلن ابردی انشم تمام بو لب ابردی  
 تنور دین چھدی کوز دیلا کہ جید جوع نیکر قوی لب

خبر و تدبیر بر سینی

یا لٹ تنور نیک

ایتقانت

ایقہ

پہا رتہ

جلد ۱

سورہ ککاج

جوع نیک

سنة لار نيك اشيكين معطل نرو ستمار سوزاشينگر  
 قايبيگر نك وينه حق بولسا من اكا تايج بولومون تندر  
 انديلن سونك بوايكه جماعت بربريسه بيله جئنگا تو  
 بشد بيلار كوب غوغا جمل قيلمند لار عاقبت انكار  
 قرار بديلار كيم ايكي تقويم قاز غا بيلار هر بربريسه اوون  
 عبر با سوگ كمول بيله قيندر غا بيلار بو تقويمده سا  
 لار دين بر كتنه كير كلې هر قايماي كوجايي جئسما انگ ديني  
 حق بولور رتيب قرار بديلار تا سولايه ايكي الصغ  
 شور قاز دورده بيلار سولايه كمول له و تو بولانغ  
 با قيتت قير ضرور بيلار بربريسه سا لار كار قايما  
 قيلم بيلار بربريسه حلالا غه يقان بلكه قيلم بيلار  
 بلاغ نيز بربريسه بر له مر اعنه قيلمند بيلار كه قاييسه كير  
 جيفر بولار نيك بربريسه بابا نوكلانغ و بر ايد بيلار تمام  
 اعصاب مني نوكل با بلكه بولور اول ايدر كار قايما  
 بر ايكي نوم كرا اين تندر ستمار همت نو تو نكيز اولاي  
 بو غزير در تقى انگ حقيقت قاتم او تو د بيلار او اولاي  
 منكار بر چه حاضر قيلمكز جيفر قايما قيلم بيلار ايدر

قايبيگر

قاز دورده بيلار

قاز دورده بيلار 2

بولور سولايه بولور سولايه

با سيب

حقيقت

ساجه

کشف لار زور سر بولار ایدیلار خان قاشیفه الیب  
 جبر فعلی کشف ایکنه یزنی اند انبالی بندیلار حلازلار  
 خان قاشیفه الیب کلدیلا ر خان تک کوزی بولار  
 نونته چو نور هدایت بیله الیله خان تک کوزی  
 منور قلیب ایردی بولار کور دیکه مین غریبی  
 کونکلده بعد ایلدی سور دیکه سزار کتیلار  
 تورور سزونه ایشکایور سزار ایدیلار  
 زور سزدرای تنگ بیری بد کلیم زور زور کور  
 مسلمان قیلای مین بولار خان تنگ سزدرای  
 فریاد قیلدیلا راکیم بولار بجان کتیلار بولور بولار  
 سوزلا بولار قویمای قلال اولتور تک کور  
 یقیدیلار خان ایدی بچوک اولتور این من پادشاه  
 دورر من سزار تنگ بچ قاشیفه یز دین بروایم  
 یوقا زور قاشیفه تنگ دینکر حق بولسا ایکن  
 برله بولور من اکر بولار تک بیسی حق بولسا ایردی  
 سزار تنگ کور بولسا ایشکایور سزار بولار  
 بولور بولور قالدی بولور بولور بولور بولور

میل . محبتی

شماره

بروایم

کور ایودی تو مستوغانه قویوب <sup>بک</sup> تیک الیف کور  
 ایردی خان اچیب هر کتشی کا اشارت قیلسه تو مستوغان  
 اوزی اول کتشیکا بار و و ایودی بوس هر کتشیکا بار  
 خان اوزری کاشنج بلب یا نزار نوز یار نداشت اول نور و ب  
 اعزان اکر ام قیلور ایردی اطا بو کونکه بولار کلب جنوجه  
 بولوب اولغور دیلار کوندا که خان جملر ار استه قدری  
 شیخ لار کلب یا شنده اولغور دیلار کوندا که تیک  
 سیمایه بولر کلتور دیلار حواتی تو مستوغانه کلتور  
 قوی دیلار بر جلی حدت او نه کم نه بال که نذا که تیک جلاتنه  
 قوی لور ایردی تو مستوغانه سوز ندر ایردی خان  
 بوشیخ لار بفر آیدر کز جهت دین بو بال موطن کلیم  
 ندر شیخ ایودی غالب بو یاقون غمچی کلب تر و برجا  
 تیکین ملاح ترور ندر خان حکم قیلر کم قور قور دین  
 یور و ب استا تکیز لار تو قور من الب کلب لار دیلار  
 ملاح جقبوب قور قور دین باقیه لار ار سه کور دیلار  
 قور نیک ما بشیک او رکاصور تلیق کتشیکا بار یا شنده قوی  
 سلب س لور ایردی دیلار ملاح کیم س لار  
 کتشی ار

یا شاه اولغور قویوب

اولغور دیلار

بیمانه سی بیلا بال

نیش

قور قور د

قور قور

یا شندی قویوب

قور نیک یا شنده قور

ایکے باغی ایل شہر رائے البب بولار نے اوز جانلیز

اخاغان

الاطاغ کہ

قویدی صحابین خان سلطان بولار تیار بیدہ بولور

ایدی بولر بیت شہر لار تخی الاطایف ملک باغی ایل بر دی

اول شہر بولور شہر اور تک ار اسندہ ایتور لار استانیخ

اوزم جنیب الاطایف بولور بولار معنی بولور شہر

خان مذکور علیہ الرحمہ عیلت اولوغ باوشہ ایوردی

برنجیہ بل باوشہ لیتق خلیفہ اندین سوکک الد تعالیٰ عنایت

بولور بولور بولور اوز تک ایلنے ہم مسلمان قبلی

اوز تک خان مسلمان بولور حکایتیں سبب اسلمی

اول ایو دیکم اول زحانہ بولور بولور لار بولور تورت

ولیکا الد تکاور بولور بولور بولور لار بولور بولور

بولور بولور بولور بولور بولور بولور بولور

ایدی بولور بولور بولور بولور بولور بولور

اولتور بولور بولور بولور بولور بولور

بولور بولور بولور بولور بولور بولور

اور ہم بولور بولور بولور بولور بولور

بولور بولور بولور بولور بولور بولور

بولور بولور بولور بولور بولور بولور

Handwritten note on the right margin.

Handwritten text at the bottom right, possibly a library or archival stamp.

خاسته

خان کلهو سب کو تار پ تخته اولتور ندر بلار حکایت  
اوز بک خان علی ره حضرت خان کیم تخته اولتور دی  
ایل کو قران تاهادین سوک بوی خان بیک اوزکا  
اناد بوی بیتی اوغلی بیک اوغلان لاری بی جولا تیب کلتور دی

جولا تیب

۲ مله خان اولتور

اند کیم سزلاری انا اوغلی ایچاسم جو امو د بیکو فرا  
کیتکا قول نو کسری بولوب انکا مطیع سزلار دین بر  
بیکو خان لاق نلا شساکلین بولاس مو ایدر دی بیدی  
چون سزلار قرانکشی قولوغین نو کر لیکه قبول اولدی بیکر  
ایزمن هم سزلار نه قرانکشی قوشون بر این تیب  
قر قلیب نو کسری و ایل کونلاری بر له باره سنه  
قبات استانه سیور مال قبلد رسین یوقا سیدو هم  
توینب بر له ذکر قلیب ابر دک چون شیان خان  
تخلج لار جاییب یا غیلر با سبب لایند الیب ایدر دی اول اجهتین

یعنی یو کسری بیکر

چون

خان لار آجیب

انک اوغلا سزلاری دیزه لری باره خللا لوقا شند و نوت و حوت  
بیک ایدر بر بلار حضرت خان که بو اوغلا ندر غه قدر قلیب  
استانیف کم قشون بردی استانیف تی شیان خان  
اوغور یوزانا لاری بیک حرمقین قلیب بیکر اک بله فر لوق

قوشون

الجهتین

بیک

تہوں تمنا سنا تکلیف بار نکلیں لاری ہلاک ہو دیکھیں  
نیک کہ وضع ہو ایر و یک شکا ایدیم تعدی استای  
یک لاری کا ایدی اوسا بار چہ اتفاق قیاد لاری کم جو کھج

قول تبرتھا کہ ہو لیدی شاکلا سے پوروب اور والار اوتو  
پوکا پیدیل باجو بوق بوغا اور واجچدہ تخت اوشتا

تبر لوب

اولتور ابودی یک لاری و نوکر لاری انشکدا اوتو  
مکلی و ار استہ بولوب اولتور ابیر دیلار بولار کلب

یا سدا غاندین

انشکدا اوتوشدیلار قی بر کرہ جو جو تیب باشل غاندین  
سونک جہر سناج باجو توف بوغانیک او شکا قوم لوب

تیب

تا قدین راست قلمو خجہ استای تیب بوینی فی جانفی  
برقم برکاتوشوب ہلاک اولدیر فاما حال اتای بولار

آلامای

بید ساغ بوقاری کونز کاج فریاد کیم مونا ایانکر  
نکد باشی بر لیک سیر نیکز دین تبر نکل بولر ابر سا

بیلا ساغیب

سیر لیک سیر نیکز دین تبر نکل بولر ابر سا

قال دیلار

بار چہ سے بیہوش بولوب اولتول بار دی اندین  
سونیک قور قیدریب فریاد قیلک انبور ایر اتمرا

سوست

بو یا ششی قوم تو غہ گنز دوروب فریاد

کیشہ خان بولماق موئدین کسلنوں تیب جو ان توف  
بوغانیک کیم او غم لومرد جو دیلار حضرت اور یکد خان

کوه کوه یا اولوغ

با انول لاری او کله اندا کوه کوه خوملاری کیلیب

یاست

اوج کوه جو خوتیب فریاد قیلیم کین تونار مین لاری

اولوغ خانغ ۰۰

اولوغ قانده الاز نیک آراسنده سوز بار ایوی برکون

اول رستم حسن  
آمار اورد

اوز نیک خان بیک لاری بیلان تاک آنا سدرین

براق کوه ووق اسور لوت کشی اولونک  
التفین کیلیب اوتار اورد

بود شراق کو چوب ایدو دیلا هر بر بر قورق سو بر

کان کشیم بولار نیک الیدک کب اوتار ایوی

آستیب اولونک

تقی ایدور ایو دیکم جو تیکل نفی چه تیکل بر کوه آست

میردی بروای قیلما دیلو ایلچی کورت نیا قیلما نیت

اوتار داقیات استنای ایندیکیم نیکانک بولور

منک آتم

سنگه سیور

اول کشی ایدکم من اتم سنگه سیور

انکلانغای سن سونکو سیور نندی قیات استنای بولور

سوزی بارین بلیب آرتما بار دی تق ایدیکم من اتم

کیم بولور سوزی سوزی اول ایدیکم بیلور قورق بولور

تیلوب کیم شیره کیم

بیک لاری بله اتفاق قیلدیلار کیم سنر لاور بارین اورد

الار اشکیکا قوشوب ایلک کوه چوتیب با نین

سوز لاور بارین لور دالار اشکیکا قوشون  
ایکی کرات جو خوتیب یا سله ناندین  
سوز لاور اولور قول قیرا تیب سیر لاری  
چو دایم بولور بله اگر سوز لاور کرات  
جو تیکل اوستیک بولور بولور

سوز لاور قول سوز لاور نین فرخان بولور

اگر سوز لاور کرات بولور سوز لاور بولور

۱۰ بار هم خلافت سمرقند طبع فرمود برادرش و برادرش  
 کشته لبق قنبر مینو بوق نور و برادرش او غلوان سرور  
 اینک هم لوقو نگوز کار این کونکو لکز کانه سنو سالی قنبر  
 بیروالی

بولغای موند او چون بیو ایلیغ و بیو آبرایب  
 بولور مینو بوق نور و نسیب بیارک بلور بولور  
 اور

کم کلدی سیما بو لعیب کور الیب سیلادی نغز فی اطال  
 کشته قوشوب قیتا بیار نسیب آبدیکم الار کیم غز او رکا  
 کشته باش کور نسیب خانلق تیلانضای دیب بولور  
 تیلانضای تیب

سر و ابو لغای محکم اولور اعلی نور غانده مدغ بولا  
 بیگامی مع بات بیگور سونلار او نسته خانلق او نسته  
 بادشاه کیلسونلار

هلاقیق باره مع الار نیک نور و نسیب بیار بولور  
 کیم بولور غم بیتی فی اطال کونسته لار بولور  
 بولور و نراق بیچ نوقه بو غایب لاری لاری  
 ندرتوب انفاق قیلدی لار لار کم تول اولور الار نیک

انکلیک قوشوب باش ندرت لاری کوه چو چو  
 باغشلا شلر غانده بیو سوک قول شبر انالی شیدیلار  
 بیس قلماق نیکو قانده مع اول ایو و کیم باوشلا  
 اولور کم طول اولور اینکله اینکله  
 قوشوب یا سیر اتوتولار اینکله  
 خنه خنه تیب یا سیر قوتقا ندرتوب  
 قول ایسرتالی قنبره رجه قلماق نیکو  
 قانده مع اول نور کیم بادشاه اولور

(۱) H. ...  
 ...



قهر پوتب اولتور و ب سور و کیم نه اش قبله پیر و تک  
 ایدی اول کله لکم اینک اولدی اینک و بین بر او غول  
 بولوب ابردی سزنی اولتور کای تیب قاجو و ب پیر  
 تاغینه بیاریب ابر و بیم کلا سهرید اسلا متلع خیری  
 حکاکلور بول اول تورنه یا شنده شرور کربار لیغ  
 قبله کشتی بیار سنا کین اول کلور ایدی بولدی ای تدی  
 ابر ساخان خوش حال لیق و بین انداغ بولد بکم کو چینه  
 بولاید ایدی فی الحال ایکی تنگ نومین ایل کلین بیالین  
 سوخچ ایدی تا کله بیک لار نه چار لاب قیات  
 اسنای برله سمیت الای تا بقرق تنگ کشته فوشوب اوز  
 خان علیه الرحمته کلور حکا بیار دی بو لاز بار سب ق  
 کلکو چله تو قماغه وفات بولدی باجو توق بو غایبان  
 اینفور او حاقلی بولور ایدی فوجر قبیده سنج کوب  
 ابردی و تی خانیک انالیغ ابردی شیطان و سوسه  
 بری ق کشته ابر کان خان بولدی کلین بیالین سینه  
 خان بیک اوز کا صیغه لار نه هم الدی لیغ ایتور لار  
 بیج اینفور ایتور ابردی ترق بو غایبان ابردی  
 بوز غلطه او خشار تک او چون کیم ایکی کشته اتفاق  
 برله خانولما فی منکل نور دور ست ارق اولتور ایتور

بیایب  
 قیات  
 سمیت

اوماقلی

ترا

نوتین

اول تور دور

پیر لیک = ...  
 پورون او ککای انیک نه نورک مہستی و نواہی  
 و نواہت بولنای بوقصہ دن حنتہ بولوب  
 حنتہ یعنی اوزاوا چکدی برکون تو شکر ایاتیب  
 او ایان بویان اغناب آہ اوردی کلہاں بیابا  
 لین طوریکہ نہ جہنہ بی سبب طلاق لیحا بولانور  
 سزایتدی سزواہم حنتہ بولور ابر و نکر نونو  
 بی طلاق لیحا قیلماز ابر و نکر بویول چونک بی  
 طلاق بولاسبز نید سے حال ایدیکیم  
 چونک بی طلاق بولایم بیفوز او علوم ایلی بسیار  
 حال لیحا تیللا سورتیب اوزا و روغنی عم  
 قریم او علوم نیک اشئی ہم اول طریقہ بولور  
 اوزو مکام او لم بیحی کلدی بوردنوم یات کتیکا  
 نوشہ ترور تیدی ابر سا کلہاں بیالین ایتدی  
 سز نیک یار لی قیلنکر دہا اشئی را  
 برایشی قیلیب ترور من اگر کتا  
 ہفتہ با غشلا سا کتا ایبا  
 بی تبد سے خات  
 نے ہا

نی

تلا

بھیکیہ

قویوب

اکتیغ من او کک اندین سو تک انکا حاکم مالاشور بر  
 لاریتیب قرینداشالین تیغ اوز نسلین بارجم سید  
 فردی اتدی توغول سنه اجم اولتور دتیر لارا اما بعضی  
 لارا ایبورلار توغول اوز خسته لبقدن اولدی کلین  
 بیالین ایتلیغ توغول نیک بر ضعیفه سرباریدی کور لوک ایردی  
 توغول اه ککن بر فرزند بولد کور دیکلی توغماغه  
 حان او علی جهت قرینداشالین ارنی قراترور بر نجه  
 کش بلان چاچروب چرکس تاغیفه بیاریدی  
 اوز تک حان مشهور او علان ترور از فرستدین  
 سو تک کلین بیالین نه حان الدی انی بسیار  
 سوار ایردی بو ضعیفه لاریدین نجه بل کجری ایبورلار  
 حان نیک عمری توغان با سناپ ایردی سکان  
 بل حان لوق اتدی بعضی ایبورلار بیکری باشیه  
 حان بولدی بیتمش بل حان لوق مگدر ترلار  
 چون آفر عمری <sup>کلی</sup> کلدی الفصه اوزیدین سو  
 حان بولسون تیب ساقان اوزیدین بودو  
 اولدر <sup>بسه</sup> معلوم شهو رکیم بر دین بر او علی  
 بولغای مندی سو تک انکا حان لوق مگلا شور  
 تیب اوزا ورغان تمام قرغان بولغای نینه اوزی

کور لوک ایردی

توضیحه لاریدیت

۱۷۱۲ - ۱۶۹۵  
 ۱۷۱۲ - ۱۶۹۵  
 ۱۷۱۲ - ۱۶۹۵

بردی آبدی مویله دی بر و کشتی بو قف منجان  
 قلیب ابدینک بزلار هم قباله یازم هم قباله  
 امدی اینم شو کر بو جاکلی او سدر منم کو مکوم خوش  
 سبزلار که اینم فی جان ولیکرتیب اوزی جان قفدن  
 جقدی بک لار هم بوسوزین حاشی حال بولوب  
 اینسی مونکه تجموری جان کو تاروی حکما مونکه نیمور  
 جان بسیار عاده اوصاف عاقل پادشاه ایردی اینک  
 اشک زمانید این کون بسیار زفا هیت دابولدی لار  
 اینک بخشی لیقدی کو لوک آط بر دیلار انداغ که  
 مونکه تجمور کو لوک جان مشهور تره رایتور لار اون  
 اوج بل جان لوق قبلدی اندی سوک و حات بولدی  
 اندی ابکی او علی قالدی برینک آتی توقمانه برینک  
 اتی توغزول ایردی اناسی او کک اندی سو نیک توقمانه  
 جان بولدی بو توقمانه جان بسیار اولوغ پادشاه  
 ایردی صلیح او علان لاریندا مونک معابله سبدا  
 پادشاه از بولدی ایتور لار اول طریقه معظلم سولانی  
 بار ایردی اطدی صدفیر دیق فو بدین اوز که جانور لار  
 دیق با شقه هر کونوق توقسان قبان سولانی بنار  
 ایردی مونک بر او علی بار ایردی ایل بسیار

لیقدی

سوفیردی

ایل باسار

(مرد میرسون جو الینی در  
 ۷۰۹ دواتا شیدی)

ایقین

فی الحال نوشندی نقی اجمیع قلیوب بوزنوبان  
 نوشوب باندی فاندیانی چوره لاری هم چارینر  
 بولوب نوشدیلر اول ما کون ما اختتام بولغنیجه  
 آنه باندیلار چون اختتام کشته ما شماس کیز  
 بولدی اول ایکی چوره سنگ برسی اوراک و فرهم  
 کتسی ایدی اول ایدی حال کچه بولوب نوشوب  
 ترور و مہدم ایوقلار اول او قاعا آنه اطلاق  
 ایلماسا اول بزنی تو یاس قالور تیدی ابرسا  
 چانقہ بوسوز بار معقول کلدی بختی ایدی  
 اطایکار لانی کز تیدی ایار لادیلار اجمعی اقلاد  
 بولمای دیکان چاقوق اطلاق دیلار نقی اول  
 اختتام بارجه قتیغ ایلمادیلار اما تک اتونجه  
 مالکد کیم اتی پیچ بردانغ کوره عیاس جان بسیار  
 خوش حال بولدی ای تورلار اوردا سیغہ بارغاندیجا  
 سونیک اول چور سیغہ کوب سیور حال لایق بولدی  
 ترلار بوبانکیلی طرفه دیوانه کشی بولغان ترور بعضی  
 لاریت درر لارا اول سکزیل جان بولدی بعضی لار  
 ای تورلار سکزیل جان لایق بولدی انون سونیک  
 مونک تهمور کیت بیلدر ابرسا اوزی او قاعا

بکیت که

ارتمه دو تیکار و قتمه

اول بخش کون اول بر دین اطلاعادی چریک  
 نیک از وی توکاندی احوال لاری خراب بود  
 بیک لاری کنکاشن قیلدیلار تی ایدیلار بو حال ضعیفه  
 سنی او نوتوب ایدی بر بلان بوزلی مکت سنی  
 ضعیفه صور تیغه سب برای کور سنا اولهای ضعیفه  
 سی حا طریقه نوشوب ایدی بز نیک ایدوا هم بز نیک  
 تک کشی بار ایدی تیغه حال اطلاعایب ایلغادی  
 بعضی لار بو حکایت نی بر نور لوک قبح راک  
 ایتور لاریما سب کور مدیک بو دفترم بتکالی ایلان  
 ایلار که سالدی ایکی کور نذیر سنونک عبدیل دریا نیست  
 قرا غینه کلدی فاشید ایکی چور سی فالیب اودی  
 دریا نی باس فوجان نور لانی نیک تو بان یا ندرین  
 کیدیلر و تی یوسفوجان نور لانی نیک بکه تانیک  
 بر نیک باغی بار زور هر کشی که عبدیل دریا سیدیا  
 یوسفوجان یقیندین کجب یا یی دریا سیدیا زور  
 اول باغ بر کون لکما یقین بر بو کشی نیک یا ندرین فلک  
 ترور حاق که عبدیل دریا سن کجب ایلغادی  
 کور دیک بو باغ ایچ فلکسی بر ایکی کرت غنبت  
 برله تی ایدی سن اوو بار من بار من تیغه اطلاعای

تیغه اطلاعای که تیدیلار  
 تیغه بر اوغوره کلدی ضعیفه صور تیغه  
 یا سنا کور سنا تیدیلر ایسه کور کور  
 ضعیفه حکلی خاطر تیغه تیدیلر

یادانک

بیک تیا

نیک تاغی

برمت

فی الحال

بیلامدیم اول کورنوسده سزنگ سلامت لیکن  
 تخی این نیک رعایت لیکن سوروی بنا سورویکم  
 سزنگ الد سچمان کوب بولور موایدیم بلکوب  
 بولور تیدیم اندین سونک لیدی کیم بنا سوز سوزار  
 ایردیم ولیکن تریا نورور لار تیدی اندین سونک  
 بک لاری فی شکل تروب فائید یلار من جم فائیدیم  
 خان فی کور کائیم هم او سخال بولدی بو خان  
 تخی بیک لار برله بوسوز کاتنگر قلد یلار اید یلار  
 بغور قیجا رمو مکان نیک ایچون کیم بارجه  
 حکایق بغور دین رعایت بولور تخی سچمان  
 نین هم سور عالی ایمان ایماس اندین بارجه غده  
 زیان نیکار اما برجه فکر قیلدی لار تریا نورور  
 نیکانی ندمعنی ایقانن بیلامدیلا رینه بر حکایت  
 اول ایردیکم بر کره اوزی در یاس کی جریک  
 آطلانیب ایردی جریک دیی که قیستی دیوانه  
 لغی غالب اولدی اینک عادت اول ایردیکم  
 کاه دیوانه لغی غالب بولور ایدی ایچ کشی سوز  
 سوزلا شماس ایردی ویچ کشی نیک سوز یکا  
 انقاس قیلماس ایردی برجه کاکلیب نوسده یلار

اولده

بندی

تیلنگا

دو شمانیز غذ بیان دعا قیلور بوس نکر بو طریقه  
 دعا قیلنکر کیم باری خدا یا منیک و شمنم نی  
 بیک سز قیلغل و تنی بیکان لار نیک هم تیلنگا  
 اینا عاشق قیلغل دعا قیلنکر تیرا بیکاندر اگر کش  
 ادوی بیکهای بیکان لار نیک سوز نیکا ایگای اول جهان  
 بیک نیک ترور آنیک تفاوتی بو قتر و در بر  
 اینا ندور القصد تا تکلاسی تا ایلی کاکور نونوشا  
 بر دیلار احاط نیک سلامتی سوز دیلار  
 بو ایلی کون نیک رفاهیت یعنی سوز دیلار  
 زماندن سونک سوز و کیم بونک ایلد سچان

سوزنگ

کوب بو کور حی تیدی اول بیب نی نو توب اولشورغا  
 کشی کور و کیم بریشان سوز لای باشلا دی  
 بیب نی ماری خان ایلی کایدی سندن پنجم سوز  
 سوز ابر و کیم و لیکن کور تا توره لار بیب لار  
 فی الحال ایلی نی البی قیلدی لار تی اطرتون بریب  
 اوزان دیلار ایلی قاپتوب اوز یادشای خند متیغه  
 کلدی لار اول خان سوز و کیم قوداشنر حاننی بونکی  
 کور و کیم نه توره لک کور توره تیدی ایرنه  
 ایلی ایدی برکت اوی کور نشن قیلدی اوزنگه کورا

ایندی کور بولور  
 اوزان دیلار سوز و کیم  
 سوز لای باشلا دی  
 ایلی قیلدی کور بولور

آیا قلمیه

بیکادیم

اما حکایت بو محقر دایا و قلندی اینورلار بره قنده  
 توب جانزین ایلمی کلدی بیک اری اتقا قلیب  
 جان مذکور که ایدیلار بو براندین کلکان ایلمی  
 ترور مونونیک گوزنجی پریشان سوزلای کوز  
 ماکیل جان سلامت لغین سور غیل اوز که سوز  
 سوز لاماکیل تید یلار بند ایدیلار سوزنک اوزنیک  
 کا اختیار نگار بو ق ترور بزنیک بو نصیحت منی  
 او نو توب پریشان سوزلا کوز کوز ترور  
 و کین سوزنک ایا تینک کالیب تقالی تحت نیک  
 استیفه برکشی کرب اول یب نی تو توب  
 اولور سون هرگاه کلم پریشان سوزلاسه  
 باشلا ساکنز اول یب نی نارسون اول حالده  
 اول حالده سوزلا مکنه بس قیلغای سبز تیدیلار  
 ایرسا اولهم قیلدیلار اینورلار آنگ برکشی ایشی  
 اول ایدی با وجود اول دیوانه لقی برله ایشی  
 کیم بیک لار اتقا قلیب انکا اینسالارانی قبول  
 قلیب لارنیک سوزنون چها س ایدی اول  
 جهترین اول سکرین دشت ولاینه باوشاه لوق قیلدی  
 تیرلار اوز بیک جان علیه الرحمه اینور ایکنیز

۲  
 ۳  
 ۴  
 ۵  
 ۶  
 ۷  
 ۸  
 ۹  
 ۱۰  
 ۱۱  
 ۱۲  
 ۱۳  
 ۱۴  
 ۱۵  
 ۱۶  
 ۱۷  
 ۱۸  
 ۱۹  
 ۲۰  
 ۲۱  
 ۲۲  
 ۲۳  
 ۲۴  
 ۲۵  
 ۲۶  
 ۲۷  
 ۲۸  
 ۲۹  
 ۳۰  
 ۳۱  
 ۳۲  
 ۳۳  
 ۳۴  
 ۳۵  
 ۳۶  
 ۳۷  
 ۳۸  
 ۳۹  
 ۴۰  
 ۴۱  
 ۴۲  
 ۴۳  
 ۴۴  
 ۴۵  
 ۴۶  
 ۴۷  
 ۴۸  
 ۴۹  
 ۵۰  
 ۵۱  
 ۵۲  
 ۵۳  
 ۵۴  
 ۵۵  
 ۵۶  
 ۵۷  
 ۵۸  
 ۵۹  
 ۶۰  
 ۶۱  
 ۶۲  
 ۶۳  
 ۶۴  
 ۶۵  
 ۶۶  
 ۶۷  
 ۶۸  
 ۶۹  
 ۷۰  
 ۷۱  
 ۷۲  
 ۷۳  
 ۷۴  
 ۷۵  
 ۷۶  
 ۷۷  
 ۷۸  
 ۷۹  
 ۸۰  
 ۸۱  
 ۸۲  
 ۸۳  
 ۸۴  
 ۸۵  
 ۸۶  
 ۸۷  
 ۸۸  
 ۸۹  
 ۹۰  
 ۹۱  
 ۹۲  
 ۹۳  
 ۹۴  
 ۹۵  
 ۹۶  
 ۹۷  
 ۹۸  
 ۹۹  
 ۱۰۰

قبول

سلطان نینگ توار خلائیه

دوست سلطان آنک مار بیخ لار بیخ آیتوب  
 ترور لار بو لشکر با سلیب بار دی غمقه سنغ خسته  
 بولوب ایکی آی دیی سونیک اولدی تیب  
 ترور لار و الله اعلم چون دشت ولایتی ابر که جانغ  
 مسلم بولدی اکثر کافر لار بیی مسلمان قیلدی  
 بعضی لار اون اوچ بل و بعضی لار اون مالقه آی  
 پادشاه یوق قیلدی ذیب ترور لار اندین سونک  
 حق رحمتکا و اصل بولدی حضرت جانغ بیی نسل مالود  
 یوقارین مذکور بولوب ایردی صابن خان نیک  
 ایکی او علی بار ایردی بری ساری تاق بری توغان  
 ساری تاق انا سیدن برون سکزیباشین اوکوب  
 ایردی توغان هم برکه خان زمانین اولدی توغان  
 دیی ایکی او غول قالیب ایردی بر نیک آتی توده منکی  
 بیابری نیک آتی مونکه تموز بو مونکه تمور باشی ایردی  
 اما توده منکی اگر چه کینت ایردی ولی بی عمل دیوانه  
 کنشی ایردی صابن نسلغدن موندین اوز که کنشی  
 نامجادی بیک لار اتقا قیلیب بیچاره تیج بمله  
 خان کو ترور لار چکا توده منکی خان نیک موندین  
 عجایب و غریب سوز لر و حکا بیلاری بسیار ترور

سین

بیل

یکیت متیب ایردی

ما جان

اما

کولہ قولاب اولتور کا نہیں اولتور روب  
 اولتور کا نہیں اس پر قبلیب اطاریع براغ  
 لاریع آلوب ماییلار اول تو شکاں کئے  
 لاریع سورر لار ایر دیلار سیزلار اول  
 بناوستن کی برکشے دین چونک فاجد نکر  
 الاریتور لار ایر دیلار نسیم اول برکشے  
 کیم تانیک اوستن چقبب ترور ایردی آنیک  
 ایکی اولوغ لشکر باساب تروب ایردے  
 ہرنجہ کیم قولاب ایردک اول ایکی لشکر نیک  
 چتہ کورونیب ایردی برافدیہ بیسال جکیب  
 تورعائز اول جہتد ن ایردی چون تباوا کے  
 کشی ہرکہ اطصالدی ایکی عظیم لشکر بریولی  
 آت سالدیلر خیال مکر و کیم برکوک اوستومہرکا  
 بیلیب کلا تورعائز نیک ہولدی اول جہتد یح  
 تورابنماہی فاجد و فائیدیلار لاکس حضرت  
 حان نیک ہو کر امنی حملج ارا سندا مشہور  
 ہولدی و بعض لاریتور لار ہما کو حان ہو  
 لشکر نیک ایردی لشکر باسلما نئے اولدی و ہج  
 کشی آنیک اوکھانیں جنر دار ہولادی اما حضرت

اوستن لشکر ایکی یافتند  
 لشکر و بیسال تورور

اوچیشی تہ قرغیشی کورالاسا

نیک چند ایردی  
 اوکھانیدسن

تورور

ششروان طرفین عظیم کوره پیدا اولدی جانفجه  
کلتور و دیار کیم باغنی نیک کردی پیدا اولدی  
بج اوچی قرغنی بو قدر رتیب بو بیک آریا بیدیل  
بو آلدیلار حان اتیدی من اول تباکاسیایین

کرد

کرد

بوق نورور

منجهیدر لیک قیدار باشه دیار

سنر لار مندرین قراب تور بیکز خدای تعالی  
نیک قدر تینی کور بیکز اگر باغ کلوب منی الور  
نیک بولسه سنر لار منو بیا حاجای سنر لار  
تیدی الار هم قبول قیلب تور دیار حان توبه  
باشینه جهتهی از زمانه بیا سنونیک اول طرفه

سونک

شکر پیدا اولدی کوره کوره قول قول بولوب  
کلور ایردیله همی کیم تین کلایری حان معا بله

چکیب  
یتوشندی

سید یال جیک باشا دیار چندان یال چکوب  
تور و پارل شکر بیک ایدی سنونکی بیشتی

سندا

شکر بیک اوچی قرغنی کورمانشی بولدی  
اول اناتام حضرت حان اوچ کره سلنا اولدی

مجموعه سنلاری تقی

باغنی غنه او بر و آت سالدیله منوز تبا دیس  
ایستاق ایتمایین خدای تعالی تورنی بولدی شکر  
بوزلدن تقی حان حاجیه حان نیک بو حان کور دیار  
ایر سا حان نیک سنونکیندی اول حان کور دیار

اونور

حالتی

کول

تبدیلی

ایمدی سبزار بیلون بر سر سطر قیامی من بو استوفی  
 قانقا اولنیک یاتو لئانیک قه سی اوزا اورا سی  
 اگر او مقه تورار بلنک کیم من بو یاغنی با سار من  
 خدای تنه منکا برور اگر او مقه تور مـ هر نه  
 سزیک ایضا بکنزدن جفا عا مین بو جفا عسکار هم  
 ایدیلار اگر او مها تور مـ بز هم سز کا جهت ه  
 بولالی آجا نکر باور نیجه تیدلار حان علیه الرحمه استو  
 فنی فو لیم الیب الله تعالی من یادی قلیب کیم او بود  
 قه نیک او ستنج راست او مها تور دی بو حالته

اگر بولانک قه سی اوزا ارمغه تور

حالاتی

کو رو یو ایر سا کو نکلی لار دیج تنک و شنبه  
 لار دیج کما ربیب بار جم مطیع و فرمان بردار  
 بولوب عیدل دریا صهی کوب مازوم دریا سنی  
 بیابن ها کو حان اشکر نیکا او تو یور هر یلار

بجاق لار

اول بولین چاقلار دیلار مازوم دریا سندن  
 شاخه صولار چه مار اول سوالر نیک با ستر سوز  
 قو حلیسک دیم لر بار قه م انیز لازنی کو رکی زور

بول اول مسول تنک با شلا یول کیمه کیمه

انتم مع بیکن شالاری بولور

شمر بجاق آرزین خارور

سوز مرقع بجاق بیلار اینجه ساری دریا دیل  
 شاخه مسو حیتا سد زور انیک بر عظیم اولو لایغ  
 بتا سی ما (بزرگه مان نیک قرا اولاری) ناکا چقه بار  
 (اول)

کشته بجان چقیق و شمشه و الا تیغه یوز و بیار اول  
 سکر کشیک بر منی منیک او بکا اقام ترور و  
 ابدی چون حالا علییه ارجمه فرکو لوزی چقیق کینج  
 کلای و او ر کینج نوی سرای جو قغه کلای ای تور لار  
 سرای جو قغه بار عشق بشک کینجی جمع بولدی چون  
 عدیل در یاسی بیبا سینه کلای لار خبر ناب بار کیم  
 ملاکوحان عظیم شکر بیلا و کزوم در یاسی بیبا  
 کلا تور و ویب بر بیلقان شکر لاری بیول بولوب  
 بار خبر سی اتماق بیله جانقه اید بیلا ز ملاکوحان  
 او بوغ پا دلسناخ ترور عظیم شکر ی بار بزرگ کشی  
 ترور میزاکا او ترور بوزب او رشما غیر مصلحت  
 بولمای تبدی ای تور لار اول خانیک الشی بر  
 قابسز قلغان ترور ایوی بعضی ای تور بر قابسز  
 بولغا ترور ایوی و بوقوی نیک شتوقی جانرا ابدی  
 حان بولار نیک جو این ابدی کیم من اوز را عید اووز  
 فکریم بیله بوز کانه کشی ایجانس ایدیم ستر لار  
 منک ایجانمای ترور ستر لار جانرا کوشه قعی سلطان  
 نیک ترور ستر لار ایجانس ایجانس اوزرا اول بیله  
 او معاقوب اول تو خسته یا استور تبدی ستر لار بیلا

نزهتجو = اولی

چوقق باردی

سکاهی  
چیز

دقتا سنده

بی تول

20 + 0

بولغای

ترانه

کولغا شیک تبه سنده اوز تور

دوستا ستر لار منور و خوشه امان

در

بواشدا و کیم مسایع شاهان و سلاطین و پادشاهان  
 اتفاق اید و بسبب همایون شاهان و سلاطین و پادشاهان  
 بر کون حضرت شیخ بر که جان فدا ایدی کیم  
 ای فرزند خدا اینک امری انداغ بواجب کیم  
 باریب انار یک پور تیدا پادشاه بولغای سن  
 حان مذکور اید یلار کیم روا بولغای موکیم  
 ایکی دنیا تک پادشاه لغو سبک خدمت  
 تا پیلای من تقی بیابار بیب تفریقہ غنہ و مستقیمہ  
 اوز منی سالغای من شیخ اید یلار اگر تفریقہ  
 غنہ تو شارسن و اگر مستقیمہ خدای تعالی تک  
 تقدیر غنہ بیج چاره بو قدر رعیدی ابر سا حان  
 مذکور هم بیچاره بولوب قبول بولدی بونجه  
 کون یواغ قلب حضرت شیخ بچازی دین  
 قراکو کجاچه اوزانا کلده یلار و حضرت شیخ  
 نیک جلا فین پیاده کلده یلار قراکو لدین شیخ  
 دعا طلب فایتو یلار حان دست ولایتی غنہ  
 متوجید بولدی حاج برتیمان ولایتین حاج نیاز  
 بیکان برون ایکی کسی مشهور یلار ایدی اولان  
 ایچور ایدی حضرت حان قراکو لدین ایسکاز

چو دیبه

ایراد

قوسه سبب بیان زدی بر لشکر کلکله از کلکله و ک  
 بجهت آنکه بر که حال علیه الرحمه و الغفران و حکایتی کا  
 و مذکور علیه الرحمه که مشهور تر و را با سیدنا طوعمان  
 مسلمانان ایرونی اول حملن کیم و نیامه کلکله از او  
 اما سیدنگ سوتین ایادی بوجهت کا سهار بر لایکلا  
 لاری کلکله و رب قال با قنور و دیلار ای دیلار بجهت  
 ترور و محمد رضیفه سکن نسوین اما را او نو که خانوون  
 نیکه سوینی ایماز تیلدی ایو سا بو سلسلمان خانوون  
 بیوا قیلوب کلکله و دیلار انیک سوتین ایماز شاد  
 و ایوا فخره دین کجیل تو یکانوون سونیک اما سببه  
 توچی خان اولدی ایو سلسکا کافر لارا سببه  
 بودی بیلامدی صفیانی حل رفیق کلکله و ایو دیلار  
 اول ولایت غده کیم کلکله دیلار سلسنج العالم شیخ  
 سفینه الدین بافردی که حضرت معظمته الاقطاب  
 سلسنج کجیل یو کبرنیک حلیفه لاری سوس ترور الاونیک  
 او ضاف حسن لاری اشهریه اشتیاق و رغبت  
 بیلا خذ صلا ز رفیق کلکله و سببه بی ریاضت لاری  
 جکوز او دیلار کمال نیک نایبی می حاصل قیلت  
 ایرونی هنوز سلسنج نیک خذ صلا رسین ایو دیلار

طوعمان

محمدا

محمدا

X

بو

بل انرا توفیق بود لوب با انوی سلامت  
 چقبوب اوز ولایتی حاجی تر حانغه کلدی اول  
 اینور ایکاندر بزنیک اوز بیک طابونه سنه  
 هر او ماعلی ایل کیم بار ترور برجه سیدی انرا  
 بار ترور شیبان حان برله بار ب انور عالیب  
 ترور لار تر ایکاندر شیبان حان حکایت تمام  
 قیلدی بینه کلدک صایان حان تکا صایان حان  
 دشت ولایتی اولوغ پاد شاهی بودی  
 نجه بل دولت سعادت بیلا پادشا هلیج ترور  
 چون سب دنیا دین نقل قیلدی ایرستانکی  
 او علی بار اروی بری اتی ساری تاق اوز  
 و بریک اتی تر عان ایدی ساری تاق خند

اوز بیک

دست

حدود

یا شهد انلوب

اوز بیک بودی بیکر ایلیش بودی بیکر ایلیش  
 تر بیک ایلیش قالدی بیک لار بیکر ایلیش قیلد  
 ملاکو حانغه ایلیش بیکر ایلیش قیلد  
 کو بیک ایلیش بیکر ایلیش قیلد ایلیش قیلد  
 بودی صنعه بیکر ایلیش بیکر ایلیش قیلد  
 حان بودی بیکر ایلیش بیکر ایلیش قیلد  
 ولایتی عظیم لشکر بر ایلیش قیلد بیکر ایلیش قیلد

کوشلار

کوشلار

شکریت دھندوری

بیلے کیجہ بولار فرغتہ بولد بیلر حسب حاجت  
 قولار یغذوری ایویلا رکه اول قلعہ ہریانیک  
 قبائک اوستنہ ترور تیرلاز اوجنم غوغا  
 صدائی کو براک قبیلہ قلعہ ٹیکہ یا نین چاقولار  
 سالدی تاک انٹو کجہ برکت چھار چاقلی یول  
 قبیلہ سے قلعہ حلائیلا لاری غوغا و صداجہتدین  
 اوزین معلوم قبیلہ جنڈار بولما و بیلر بول کیم طیار  
 بولعاج دروازغہ اورش سالد بلار قلعہ حلائیلا  
 بوکروب دروازغہ کلدی ہر جماعت ہادرلارنی اول  
 بو لغہ تین قبیلہ ترورلار ایدی اول بولدین  
 بوکروب چھاج قلعکا اوزلاکین سالد بلار تی قلعہ  
 فی الدیلار قلعہ فی کورکان روین لار دین سوردوی  
 جنور اول بولیک صدوری بار ترور و دیار انزین  
 سونک اولاق ولایت اوستیکا بوردی آنے  
 فتح قبیلہ آنزین کو براک ولایت اوستیکا بوردی  
 کورال عظیم اولوغ ولایت درراک اوستیکا کوب  
 اورشد بلار عاقبت فتح قبیلہ کورال فی پای بخت  
 قبیلہ تی اوزلاری انزومات بولدی حال کیم کورال  
 پادستہی انیک اولادی ترور شیخ احمد جان کجہ

میتھ

چھاج

حدودہ

کورال ولایت

میتھ

ہ

کیم او از قبیل بن بو حکیم کیم بولدی ایرسا هر گشته  
 ایکی او زنگو سینی ایکی تو ایغه البیب  
 بر بریکا جا قوشن نورا باشلا دیلار و  
 و قزاملارینی و آیا قملارینی اورا باشلا دیلار  
 شکر نیک ایچنیزین بر صدای او علامت  
 تو بدی کیم بر کو ککا زلزله حوشدی قولار  
 تو ندی قلعه خلا بی لاری اکا سر سیم اک  
 مانگ بولوب هر ساریغه یوکور شدیم  
 نه چال بولدی تب اول احشام مانگ  
 آغوز نج اول صدا اول غوغا تنادی قلعه  
 خلا بی لاری (باریب) یا تب او بولا دیله  
 مانگ کیم کلان قیلد بلار نینه احشام  
 نیا بیاتی علامت و غوغا قزبار دیلار  
 تا بر هفتت اول کون نگر وایشن کو چا بولور  
 قلعه خلا بیلاری او یغو سبز لقدین بیانگ  
 فیلا دیلار ایدیلار بو جا بیت غه نگر و برایشن  
 قیلور بولور ایرد دیلار قبیل ساری ساری بولورده (دولتله سیم)  
 بوای لاردا و بو کو نگر دا رسمه دعا دست  
 بار بولغای تب فراغت بولدی بلار چون شیبان

سایه تارینه و جانغی لاری

سراسر مانگ مانگ بولور

کویچه ردی بو بولدی

تیکر و ایشور لار کیم اگر هر ایشور

تہیں ملدی اماستیہاں جانغہ ایل کون ولایت برور  
 حاقہ اینک لاری بلہ کنکاشتی ایرسا بیک لاری  
 ایدی بوکشی کوب اولوغ ایسی قیلدی حالامونوگی  
 کونکلی اوسوب ترور مونکا ایل کون ولایت  
 بریب اوزفا شنگہ ایسا فلما عنیک (تیدی) اووال  
 او تو زمنک کنبلد کیم کنکا ماب ب قیلد ایردیک  
 اولکشی کابناکشی قوشوب باغماغان ولایت ارغنه  
 یبار کسل ہرنہ لایک کیم باقدور سا اینک بولسون  
 تیدی بوسوز جانغہ خوش کلوب اول تابین قیلماں  
 او تو زمنک کشی قیات بوالو ابنی قوشوب  
 قریم ولایت برلہ کورال ولاق ولایت لاریغہ سلما  
 یباردی شیبان جان حکما بنی بولور شد اعجاب  
 وغراب استلاری کوب ترور اول جلدیدی بویشغ  
 بوختصر و یاد ملدی اول ایسی اول ایردیکم قریم و  
 تیار قیریری تیکان خدا آقرین برک طلعہ بار ترور ایردی  
 کیم اینک بزرگی و مضبوطلکی عالمدا مشہور ترور  
 ایردی بچہ آی لار قناب اور بریش سالیہ بلار  
 آلا بیلمادی آفری حکم قلد کیم اختتام دین مانگ انو بچہ  
 ہر مار سا کم اواز قیلور انی برسا اور شد و روگ  
 کیم

بیک لاری

جہانگیر ما جوگہ او خشا مانغا دی

تعمین

تابوت

اور وہ ہنگ قیات پور دیہا ترشورہ  
 کیم خہ کیمہ ولایت لاری برسلما بیا رود

شیبانی خانہ نیک

خرا آفرین

تابوت

ہر نام قوم از قیلور

کلہو رب جگد یار بار خوش حال بولوب شیبان خان لغہ  
 کلوب کور نوش قیلد یاز ابر سا کوب تورک عسایت بونفت  
 لاریبور عال ایند ملاقی نوشکان مال چو پراغنگ یار سینے  
 شیبان خان لغہ سبور عال ملک یار و سنی اوزت کرکا اونا  
 مانکلاجه کوچوب ماسکو ولا یغنی یارب کیر دیلار برجه  
 آی انزا بولوب ولایت نیک ایش کوچونی ضبط ملک  
 مال خراج قبول قیلدروب و اورغ و اورغنه حاکم لاریبور  
 مظفر و منصور اوزو لاریغہ قایتدیلا ر بولار قایت  
 کیل کوچنه ایجان خان نوکر لاری ایاسیکا عامر بولوب  
 ایجان خان فی تمام اوغلا لاری بیله اولتورب ای دیلار  
 بونجه که صابن خان لغہ کلدی اولوغ منصب اولتورار او یکا  
 توشوب آب آیش برکانزین سونیک چریک برغانین قیلد  
 بو یاغلا ر اوستیکابور دیلر بولار هم ترونن های اولوغ لاری  
 قیلدیلا اوزگا ایل کون نیک بارجه سنی کوچوب سبب  
 اوندلیک بونجه دیلار و تقی هر بونجه ماقنی برکا قوشوب  
 هر بونجه بونجه تکر و ایا بولینغ یلچر یانی بولما قلیع اولجه  
 دین مالوب بوزور و ربس صابین خان بولایت  
 لار ننے و ایل لاری کیم ضبط قیلد سه انچه چریک  
 بارجه قورداش لاریغنه این کون (ولایت) بونجه پوزکار

۱۹۰۶

دو ایستور یارب

بیلد روتی و اوره و سوزار

خط

توروشون بیرونی

مراعاتی  
 تاریخ ۱۳۰۶ سنه و تقابله یا بوزارنگ تلخ  
 عالی ب لاقاقی

لاریغنه  
 خورده برلار

مسکو بادشاہ سے خوشنود کلا نورد نوب سببان افغان

من آنکہ اوسنکا ایلغار من تیدر هر نوبه کیم بیک لار منغ قیلار

قبول قیلادی اوج کون اوک بر دین ایلغار ساین

نلوک بیز دین

بیشبو یانغان لشکر ایچکانتب کلری و اوس پادشاهی

اینیب کیلوی

بسنالادی نقی بادشاہنی توندیلار لشکرین اولتور

بسنه اولی

کانین  
کانین اولتور دیلار فالغانین اسیر قیلار جندانی

مال قیرانغ و جبه جوش نونوب ایرد هر سانی و ستا

دجینه جوش

یوش ایردی اماشبان فان حکم قیلدی هر کیم مل و برانغ

کیم هر کنش کانونوب نور و در هر رشته مانه الیق فالکولور

دسه تابی (7)

باچه سن کلتور سلتوب ایتور لار هر جنسی بر طرف من قیلار

بچه جنسی بر طرف ایرد هر کیم کوندر بر هر کده ان بندش بوشغ  
و نورت نه کوردی بو مال ایراقا نه برجه تنجی کلتور

مرضتینا

کنکاش قلیب اوون قومز بیلہ عیدیل دریا سے بوئیو افی اسم قول برلہ

ولایت لارنے خان بوسوقنیں مہایں نڈ بردی سنول خان بوسوقنا صامین خانضہ

بیلہ سردریا سے بوئیو نڈ افی ولایت لارنے ارجان کابل سنول قول برلہ

بسرخان نیک کورنو شنیدین قائمب سالغان ولایت

لاریغ کیم کلدر ساسن خان عیدیل دریا سے بوئیو

کلجک چوچیک یراغیں قلیب ولایت نیک شہر ماکو کا مانسکا ونگا

بوریر ایتور لارا و لاور شداشیان خانقہ او توز

منیک کش قوم ایراول بوسو کجا ایکار و بوریتا بردی ص کش قوم شمشو بقر اول سباردی او

واون کونلک یر ایکار و بوروب اییر ماسکو پادشاه ادج

خبر ما بیدر بوز منک کش فر شو چقد بور ایدیک منیک کش بر لار شدا

امام اور بیغہ بھان امام دور سزیاک یورغ بر تورور

سن

بزنخان بولغل تیدیم قبول قیلما دیلارنه جهمتدین قبول

ایتامید

قیلما لغان لارین بیلالای من بوغورده ضمنی سرکایاتک

تیب کلیم تیدی (قوتخان) ایتدی هماین یوئلی سوزلاینا

یوستقلی

دورنه ایچکون قبول قیلما دک تیدی ایجان هم بولکونوب

تورور نازوجی

ایتدی برلی خانیم یا شغف اولوغ ایکانیم راست اما انا میر آنه

کوب ایرکا اوستوروب ایردی تا بو جاقه تکر و امن آنیک

چککانه ایقا

مجال لارنه چکب اردیم اول ملیک مجالیم نه چکهای ایردی

چککانه

اگرخان بولم بورونقی تیک مجالین نارتہ المغایان

ارامیزدا کینه عداوت بولغای و سز تیک کوز و کتر کایمان

ایدی

کوز نکای من بو جهمت دین قبول قیلما من ایتدی

اول اوغظا نه بولسوق

اولوغ خان ~~بیلما~~ ایچک خان لیقغه جهیدار من

تیدر ایرسا خان تیک بوسوز لار دین کونخلی بوزولوب

اوغلی جوچی خان یادیغ کلوب کوز لار تیدین

یا شملاری آفریب ایکی سیکا کوب دعا و القش لار

قیلما یلار تقی ایتدی تا نکلا تیک سیلان کنکاش قلیب

تیا نکلا بیگلر سیلان

تیا نکلا تیک کوز

سز لار که جواب برلی تیدی تا نکلا تیک لار سیلان

کنکاش

ایل کو نکار سر ہر قشون بردگی ابرساتنی بڑے عزت جو وہ  
 قلب قلعہ جاپقان پورت اجقا ابرسیان نیک اوغلانلاری  
 درتیب ایک باغ لوی المیز نے بری قزلباش بری ہر کہ ترور  
 اول ایک الی صابن خٹا لغان پور تو مزیدہ اوز جانیمز  
 قوم باندز بزا اول ہر قوم تو نیک کاشا سیف تاش تاشب  
 کبری قوم باندہ ونہی ننگز بوجانیک اشکبند اقور لار او تانہ  
 بو کو نکازد او کاشیش لار دابز بوجا ترور بڑ تپور لار  
 او جیچ او کیم صابن خان اوغلانلاری بردی بیک خان نغا  
 بولار ابرسا جان بیک خان امانی نای دوئے بیک ایلدی  
 نوز خانلیق شیبان اوغلان لانیق تیکار تیب تکفتیک  
 اوغلی قزق خان نے او نزاب ایلب ساری ولایتند اصیان  
 تختدا خان قبلدگی لاسک صابن خان اوغلانیدین سو نک اول خان  
 تختدا خانلی بڑ کاتیکاندر دیر لار بود قوم بڑ سوز پورده  
 تقریب بڑ ایلدی ایلدی کلارک تپیز اولغی سوز نیک باشیق  
 چون جنگیز خان اوغلان لاریغ اور کہ لار صابن او غغام  
 سویون قلعہ جے صابن پورس تا کلاسسی کوز نشن بڑگی  
 اول ایک قوم بڑ نوز لار و بیک لار ہر چو کہ بڑ لار اولتور  
 دبلار شملان چکیک اش طعام بیکان دین سو نیک صابن  
 خان قاینب بو کندی تقی ایندی بیک اما منرا اولدر ابرسا

تورشده

آچقان

ایک باغ لوی المیز بڑ کاپور

بزا اول ہر قوم تپور نیک

تقی اوغلی نیکین بوغانیشد

او تا کینہ بوکا بکاندہ

آمانی نای دوئی

لاریغ

بوز دفعہ سوز پورده

ینہ او لکی سوز نیک

سوتیسون تونانہ لاریغ

بر پاک

چو لوت

خاینب بو کندی

افام تو رغاندہ منکا او خا مار کیم خان بولم فاین جب

سہ

اواسا

آفاسیو کو بکلیف قبیلہ قبول قبیلہ دی ابرسا ایدی بوسا

بریش قبیلہ اولوغ بابا مزیر چیکیز خان قاشیغ با ایمن

تیلنگ

الے من ہم سوز من عرقیلا سیر سوز و کمنے عرض قبیلہ

عرضت

چو نغان بابا مزیر یرلیق بولے کند بر بولالی تیر ابرسا

بولسوزی معقول کوروب قبول قبیلہ بولر نادن اکر اوغور

اوغل با

وقتی اوز که نادن توغان اول بی اول بار جس قوم بولوب

دین توغ نغان

اولوغ خان کوشنیکا بار دیلار بولار کیم خان خذ منیغ

سوی

بقشد بلار خان بولار غا اور کمالدی کوشن بوسا غالی

صالحی آنتوبه بوسا غالی آئی لورکا ز صا شین

اور دای ایجان خان بول کمالدی بوسا غالی بوز اور

بولات بوسا غالی بوز اور دانی

دای شیبان خانہ صالدر بسا حج یرده شیبان اوغلان

تور قتل

نوخده من خان بلان نسور قوتلو خان و او رس خان غا

اول بری اور کا تور

چقر قلب معقنا نور لار بزلار سنلار دین آرتوق ترور بزلار بولور

ترور انور لار کیم آما مزیر بوجی او کمال دین سو تک اولوغ بابا مزیر

چیکیز خان قاشیغ انا لار میز بار بولار ایسه ایجان بر بوسا

صوبک

دین منکار بزنیکا نامر شیبان خانہ او کمال دیلار سنلار

ایلیز اول کیم

انالار بیکر کاتلا کان چو توغما دیلار نیور لار تلی ایکس اول اولوزیک

چو سلا دی

خان قهر قلب قیالای غا اورم جمشید بار جہ اوغلا نلاری

سماق استای غه لوروم جمشید

ایل

بولسون تیب خود زم ولاتین بر دی چون بوچ خان  
دشت قباچ ولاتین منوج بولدر اولوغ تاکم مشهور

برکن آولدی ایردی

انکا توشیلار بوکوناع اراسنده آو اولادی جغیب ایدی  
بر بولک مرال کیک بولدی قتی آنه قولا ب ایلارده آطدین

زار (عزاد) کیک لره ۱۲۷۲

بغلب بولون اوز لوب وفات بولدی چون بوچ خان  
کم وفات بولدر اغا ایجان بیلان صاین خان (حکایتی)

بویونی سی نیب

ایجان خان صاین

ایجان خان برله صاین خان مشهور در تورالک ضعیف سن  
تورکون بقی اوغل که اوز که ضعیف لار نیدین بولور ایدیک

تورکون

ایردی ایردی

بو ایجان برله صاین خانلق نی بر بریکام رعایت قیلدیلار  
صاین خان کیک ایدر اغا ایجان خان ایدر کیم امام اولوغ

بر بری سیکاه

ایردی اورنیغ آغاسی ۱۷۴۸

چو امام تورکون بیک بوغبار اتور ریز خان بولغل  
تیدر ایدر میک سیندین باشغ اولوغ ایکانیم راست تورور

ایجات آیدی: میک

انامزین کسور سوب ایرکا اوستور و سایدیر بوچاق  
دکورداسنک ایرکالکنج و محلات لار کینن جبک تورور

بسیار سوید ایردی

من شایر کیم خان بولم بور ونقی نیک محلات دینکرن  
الماغای من قتی آرامزده اویش عداوة بولغای من اوق

دومال لورینک چو کالده ختمه

نیک محلات کرف چو کال (۱۷۱۱) غای مع

سینک خان ایکی غ من حیدار من اما نیک خانانم غ من حیدار  
تیدر ایدر صاین ایدر کیم ایجان نسوز بولور امام پور خان

سده اوقه خان بولغل

سن جدا سن

اول تیلان نه سوز بولور

لار ظاہر بولمغای لار و بیک لاریلان چو بیک تیغ قفیلغای لار  
 تا تنگنوت ایل بلان بادشاہ چمن معاد و وقتن جیبس الار  
 بار چوسین بیک رقتل قیلغای میرا خبریات مشہور بولمغای  
 نئی ایل اولوس جا بعال عالی چون تنگنوت و عدہ کا  
 کلد میرا جس قتل قلیب خان بیک صدوقین روان بولدی  
 بولده آفریده نے کیم کورارایدیلار خبر تو شما سون تیبے اولتور  
 وراایدیلار بوز بکر او جہار رمضان آئی نیک اون توت  
 سیدام قدین اور دالاریغہ نیکروب واقعہ اظہار قلیب  
 نورت اولوغ اور داسیدانغربت انیب تعیین قیلغان  
 ریکا انیب دقن قلدیلار کل تیبے ہاگک الاوجہ لالیکم والیرتھین  
 چون جنگلر خان ولایت لار نے فتح قیلدی بر طرف بغداد و طرف  
 ہندستان و بنا بر طرف دشت قیجا و دریای ہندیل ایدی  
 بو ولایت لار نے توت او غلغا اولتورکی عراق ولایتین  
 سہلا کو خانہ بردی او کا دای خانے اوز ولایتیدا قویدی  
 نولے خان نے اوز قاشداسا قلاز بردی جغای خانہ سمر  
 قزو و بخارا و خراسان ولایتلار نے بردی امام جمعی خان<sup>(۱)</sup>  
 بار جہ او غلانلار دین اولوسلار ای دی عظیم شکر تو توت  
 دشت قیجا و ولایتیغہ سلفاب پیاردی وات لار کتبیا<sup>(۲)</sup>

Karama ...  
 ...

(۱) حوض طری (۲) ولایتیندہ (۳) حاجتدا تمیندا (۴) بوجی خان  
 (۵) لوغلا رنجیہ (۶) دالار بیک کاریم موسون

بولسون

میدان تخی خدای بعض لشکرین کیم بولوب ایڈرا لنگا سر بولوب  
 قلیب کو بانگ لقب بردی و جو جی دن سیاردی کیم فرغی  
 پنا قلیبای باربیل قلدی توشخان میں آئے بوزاون بند  
 چنگیزخان بویل اور دالارندہ جمعہ قلیب اولوغ قریبای  
 قلدی لشکر قلیب ناچیک ولایت نغزیمیت قلدی اولوبیل تیز  
 اون التیدہ چنگیزخان بوزلانن ابرہ بند ایبلادی و کوز  
 یوروب بولداغی ولایتلارنے الدر جوں اونورار بیتی  
 جو جی خدای اوکاسی نرکان ولایتیہ قریب و اوزی  
 تولوی بلان بخارندہ عزم قلدی سلطان یل التیوز اون  
 پنا چنگیزخان بخارنے الدر جمعہ قلدی الیب پنا بعض  
 ولایتلارنے الدر و شہ زادہ رتقی اونورارنے الیب کلدیلار  
 وجہ تو یان بلان مسویدیای نو یان نے سلطان خوزیم  
 شاہ قدیاردی و عرا و وازجان نے باربیل الدر چنگیز  
 و اوکاسی نے اور کینچ کایاردی و اوزر تختت یعنی قریب  
 و متر من کاباردی کم دریادن کچکای و تولوی جاتس ایجا  
 ایر اول قلیب خراسان ولایتلار بویاردی و تولو کلدیلار  
 قبش اکثر قلدی نے الدر و خان اوزر سودین کچب بلخس  
 الدر و طایخان تومہ باربیل قنادی آت میں آئے بوزاون سکر  
 چنگیزخان برانیدہ باربیل طایخانے قتل قلدی تولا و خان

منتخبہ جو کور شریفہ باوا الغای خان خٹائی بیک لار بیلان  
 کنجاہ صلح بچوں ایلی بیلان کو پنجو خانو نسہ جنگیز خانہ بیاردی  
 جنگیز خان اول پردین کین اولنوردی و آسان خان بیک  
 شہر غیبار دیلار کیم خٹائی بیک کون جفا ریدہ میزور جنگیز خان  
 نیک لشکری باریب جنگیز و نی الدیلار و کوب بیک لار اولوس ایل  
 بولدی آیت بیلی لئی یوزاوند جنگیز خان بویبل دم خٹائی  
 ایدر و جامو قد سا جان لشکری بیلان اول ہر بیک بعض  
 ولایتیک بیاردی و تو کون خسر و بی نے بلغوسو غیبار  
 خیل ولایت الدی سچمان بیلی لئی یوزاوند کیدہ جنگیز خان  
 موقل کو بایک نے سول قول بیلان بیاردی کیم باغ بولخان  
 ولایت لائی ایل قلیغای اووی بیلی یوزاوند اجدا جنگیز  
 خان بویبل خٹائی دین اوز یوزیغہ یوزاوندی و کوس بیلی  
 بھادر نے حرکت کہ پیار دیکم ارا بہ لار کاتو قبلا دی لاکہ بولدا  
 اولوغ حکم باغ لار بار ایدی ما ارا بہ سماغای و توفیق جاہاد بی  
 دو کجاہ و جنگیز بیاردی و بورغول نو یان بیلان دور  
 و دین نے نو حات کیم بیاباغی بولوب ایدر باریب او شہر  
 قتل قیلد ملازما بورغول اور و سندا اولدی باریس بی  
 لئی یوزاوند تورندہ جنگیز خان موقل کو بایک نے تمام سول

بیلان

تنگنوت بنا باغ بولوب ترور بارب الارنے مسخر قیلدی  
 و حکم بویل قرقز الجی بیارد و قرقز داعی نیشکنش لاریسلان  
 براق سنگور بارب ایل مطیع فرمانده بولد اولوب ایل تیر  
 جنگیز بهارده ایوده اید و قیس مرکیت توقا بیک و کوجلو  
 خان کم بویردا ایدیلار بارب لاریسلان اوروش قیلیب  
 توخته اورسند اولدر و اینی لاریسلان اوغلانلار بوغور  
 باره و کوجلوک قاجیب ترکستان خانے کور خانقہ باردی سلطان  
 یلی التے یوزبند جنگیز خان بویل برک قوہ اوغور بادشاهی  
 تیلادی و ایلدیجی بیاردی توقا بیک لاریسک خبرین ایتمک لکی  
 و اوز ایل بولد مرت یلی التے یوز التبدیه جنگیز خان یاز ایودا  
 اید کوز بنا تنگنوت شمد و رغوا و سنیکا بارب انگ قیرین  
 الدی قوی یلی التے یوز تیدا جنگیز خان بویل بهاردر کلور  
 ان ایدر و قارلوقا بادشاہی سلطان خان و اوغور بادشاهی  
 ایدر قوہ ول بیغم کلور و تونوبان قوجار قونغات ارتم دا  
 قر اول تعین قیلیب کوز ختار طره فیغ بارب کوشن لاریس  
 الدی مجیب یلی التے یوز سکزد ا جنگیز خان اوغلان لاریس  
 برولابت قیل قلغاسی و مسخر قیلغاسی ختای طره فیغ بیاردی  
 میسر بولدر قوی یلی التے توقوزدا جنگیز خان ختای یای

شروع لار سچمان بلے بوز دا چکنیز خانہ ننگوت الا کوٹ  
 ننگ خیر باری دیکم تابانگ خان نے مدد ایچون تیلاب ترور کم  
 چکنیز خان بیلان او شغای و خان اغالز نے و لشکرین  
 یغیب باریب تابانگ خان بلان حرکت یاد شاہ قابوق بلان  
 قاتقن سالیبوت وینا بعض ایلیار کم انکا متفق ایلیار باسیب  
 تالار تابانگ خان نے اولتور در اوک بلے بوز مرد چکنیز  
 خان ننگوت باریب لیک و لیکش شہرین الدین و ننگوت تیلاب  
 ایلیار قیلدر باریس بلے بوز ایلیار چکنیز خان تابان خان  
 او جماعت کم انکا متفق ایلیار اولتور تالار او زاصلی  
 بوزے او یکم راجعت قیلدر و غایت قوی حال و زور بوز  
 ایردی سیور دیکم توفوز یا یہ لیس او نوع ننگیب او بوع و تیلاب  
 قیلیب کو کجوت تیلدر ننگیبک ایچیکا او غل کرامت دعوا سین  
 قیلور ایردی و موندین بوزون کوب اینب ایلیکم بو قلم لدر  
 بادشاہی کم صحر برین کور خان دیلار ایلیار متفق و قیلدر و ننگوت  
 الدرسن ہم قینیک نے چکنیز قلیب بو بادشاہلر کادشاہ بار  
 جابیک لار اتغای بیلان قبور قلیب بولغیب نے مقرر قیلدر ایلیار  
 و ہم اول پیل بوز و خان نی تقی او دا قاپیے اولتور  
 و لاپن ابین نوشمان بلے بوز او جدا چکنیز خان خیر باریکم

ننگوت

سب بیمار دی اما الار صلح قلمها دیاروی او کنگ خان تک  
 بعضی تک یکم کو نول قبلیب جنگیز خانو جو اہ بولد و جو جو  
 قارچون خاندین باشقہ پیرانک اوی بیلین مابین  
 تیلار انیب ایدیلار و اول ج خراب بولوب جنگیز خانو  
 جو جی قسار کلدرو خان تیلندین خبر بار و یکم من جهر نجاغا  
 جنگیز خان فی تیلادم تہادم امام منک و می منک برسا ایل  
 مطیع بولور من و اون خان بنے غافل بولوب ناکاہ کلب  
 قاجوردی و اول رستان ثمان کبرہ دیکار درداقتلاب  
 ارینا باز او یکا کلدرو جون موندین بوروبن ساجیون منور  
 وینا بعض ایل لارے مسخر و مطیع قبلیب ایدرو اور وینا تیلار  
 و جماعت کر کم او تک خانو بارب ایدیلار لارے نقی ایل قبلیب  
 و اونک خان کم قدیمی پادشاہ ایدر کا ظفر تاپ قاجوردی  
 و ایل اولوس بیلان ولایتین لار و اول بیلدا جنگیز خان لغویب  
 یعنی اولوغ و معظم پادشاہ دیک بولور اصل آئے تموجین ترور  
 منچ لار بیلان بعضی موزج لار جنگیز خان پادشاہ صلحین  
 یویل یک ترور لار و بوتقدیر بیلان تو کزیلی تو کیش بولغای  
 و جم تو کزیلی تاپ جم وفات قلمش بولغای و مغور تو ارجیز  
 نایان پادشاہ تابانک خانن اول تورکان دین سو نیک دیب

بولما غونجه اولجاغ بولما غاپلار و او بتای اوچی و قورقان  
 نیک اوغلی انکون مایه نیک اوغلی خلاف قلیب اولجا الد چنگیز خان  
 الد دین اولجا برین الد رب یار غوزدر و بولار بو جهندین غریب  
 اولجا قیلد او نیک خانغ باریب قشنه باغلا د بیلار جهانجه انکون مزور  
 و اول کوز چنگیز خان و او نیک خان قهرماندی لاکریم نامان بادشاه  
 بو یرون و بنا بعض قوم ایلا کریم انکا منفع ترور بیلار  
 چنگیز خان بیلان او نیک خان باریب لار نه با سبب فاجو دیلار  
 و بو اول کمال اید کریم بوجی نه مسکون نیک قیزین انتب و سنکون  
 بوجی خان نیک قیزین اوغلی نیکلار ایدر اما اول سلسه بولما غان  
 او چون لار نیک ار اسنده قشنه و خصومه پیدا بولدر و سنکون  
 و جامو قسا جانغ اور کاتور ایدر کریم چنگیز خان غه قصد قفلما  
 او نیک خان مانع بولور ایدر تو کوز بلی پیش کوز حلف نانو قزدا  
 چنگیز خان لار بول کس بهار سیزه اور دالار سیزه ایدر و او نیک خان  
 بیلان سنکون هیل بیلان قیز بر در مصلحتی ایچون تیلاد بیلار ایدر  
 منک ایچنده مانع بولدر و او نیک خان بیلان سنکون چنگیز او نیک  
 بیچر کلور برای قیلغانده جاسوس قهر قیلدر و ایکی طرف دین یاسار  
 نیساب کلور چنگیز خان با بلیب بالچونه دیکان بیلار و باریب کریم  
 کون تور و او نیک خانغ قیلغان بخش لوی لارین کریم بر محمد اقلغانده

نب

اولوغ مغرب بيگ باريب بوري و خان جبرگين اوگن  
 خان بانه نوب باريل غلار نه تقي الوب كلد بار تقي اوگن  
 خانغ بريدلار مجين يلى شش بوز طغقان التيد جنگلر خان  
 اول بهار سارگر سردار ايدراونك خان اتغاق تالچوت  
 بيلان اتغاق قيلغان اولوسلار نه باسب نيلاب قانغين  
 ايل اولدروانن سونك قنغين مالچود دورغان نامارغنه  
 بعنه ايل لار غليب جنگلر خان بيلان اوگن خانغ فصل اولور  
 بولد پروچاسوس كليب اوگن خان بيلان جنگلر خانغ  
 جبرگدي باريب اول اولوسلار نه باسب نيلاب چاچوب  
 اولور وب قانغين ايل قيلدر اول قنغين اوگن خان  
 باشق قنغين وسالچوت بيلان نامار تقي بركجه اولوسلار خان  
 تيموره يغليب ايردي جنگلر خان باريب اول ايلين تقي كلاب  
 مطيع قيلدر قنغين شش بوز طغقان ايتي و جنگلر خان  
 معلوم قيلدر كليم اكر اس و قورالاس و دورغان و نامار  
 و قنغين وسالچوت كمر رود خانه سیده بغيغاي قبيح ايرت  
 ايلدين جاموقه شاخان كوز خان كوتروب تورلار باريب  
 بندر قورغانده باريب جاموقه نه باسب اول برده قورگنات  
 كليب ايل اولدرايت يلى شش بوز طغقان اسكرده جنگلر خان  
 ايل نامار بيلان چغان نامار غن باريدي احمد قيلدر ايريش بر سارگر

اتانے اور قریب اوکے خاندین ولایتین الوریق و لاغذہ  
 بیسوکا بہادر مدد قلبت ہو تو بہ ولایتین برکان ترور  
 و بربرین اندا جریار بکا زور و اسلام بلان ملیش ہو  
 طغان اوچد جئنگیز خان تو قبا کی مرکبت بادشاہی در  
 اولو تور ایلیں مطیح و مسخر قلدی و الغان اولجا تک نامین  
 اوکے خانو بردی آت ملیش ہو ز طغان دورندہ جئنگیز  
 جئنگیز خان اوز سورت مقامہ مددہ ایبر و اوکے خان جون  
 قوت پیدا قلیب ایبر خاندین سوئد سیز بارب مرکبت نی  
 باسب تلاب تو قبا کی تکھا نوین ایلیں علی بلان ایلیں  
 اولوسین مسخر قلدی قوت ملیش ہو ز طغان بند جئنگیز  
 خان بویل و نک خان بلان بو بیرو و خان بابا نک خان  
 نک آنسی قزلباش دیکان بردا اور شوب قاجوردی  
 و کوکوسیراق کیم بو بیرو و خان نیک جبریک نک باشلیقی  
 ایبر بارب بنا جبریک غیب کلیب نکلا سے اوریش بوین  
 بو لغانڈہ اوکے خان آورد اسنڈہ اوت با قیبا وزی  
 کوچ قیلدرا اول سبیدین جئنگیز خان ایبر و کوکوسیراق  
 بیلان بو بیرو و خان لشکری اوکے خان سوئیکما تونوب  
 اتانے نکا پونے ایلیں بر بارہ جبریک دین ہم الوریق تلاب  
 بردی اوکے خان یہ کلیب جئنگیز خاندین مدد تیلد توش

جنگیز خان نیک مدت عمری بلان سا یو فیلفان  
 کفیه حالات و اوقاتک بیانی جنگیز خان رسوه به  
 بشس یوز التمش کیده قالدی اون اوج بشس ایدی  
 بکرمی بی بیل کله ابتدا سے سجھان بی بولغان و اناسے  
 بارس بیل یو عدتدا جنیل اتونک ایش واقع بولاید و ایریک  
 مفصل ابتدای اون اوج و بکرمی بی بیل کم فرق بی  
 بولغانی و بوقر و بلدا و زغالین لاری بلان تالجبوب  
 و بعضی بل لارنے مسخر و مطیع قیلدی و تو شغال بی  
 بشس یوز طرفان بردا او تک خان نیک ایسے جا کبو  
 بلان تو نکھایت کیم هم کزیت دین بولور ایدین مسخر  
 قیلدی و او زب یوز نذا جمعیت و حضور بلان او بوی بی  
 بشس یوز طرفان ایکیده قوه تمام بید قیلدی چنانچه  
 او تک خان کیم کرات بادشاه دین بولور ایدی مدد بولا  
 کلیب ایریک قراکم او تک خاندین قاجوب نامان بادشاهی  
 اسنانچی خانقو باریب کوسک مدد کلک تور بونک خاننی  
 قو لاب و لاین الیب ایدی و او تک خان قراختابغه  
 اندا هم ترا المای او بغور غه باریب برنج او چکوسا غن کلدی  
 و جنگیز خان رحم قیدیب کوب طال بریب چریک بیاریب  
 ولایتین الیب پروی و مومذن برون تقی او تک خان نیک

درین

دی

و جنگیز خان بر کون او اولاب یورده بر سره  
 اولوغ بلغون درخت کورب اول درخت  
 انکا حوضن کلیبا اول اعا جک تو بنده توغور  
 بر زمان سایه سنده فراغند قیلما ندین سوک  
 ایتقاندر کیم من بویر داد فن قیلما ی لاریغ  
 مو بر الاکایلار موئی کیشی نشان قیلک دیب  
 بو یورغاندر تقویت بولما ی ندا اول کشف  
 لار کیم جنگیز خان بلان همراه ایگاندر  
 لار چون بوسوزنه اشتد سنده زاده  
 لار و بیک لار قبول قیلین اول اعا جک تو بیک  
 التیب تویدیلار جنگیز خان نی اتدیر لاکا  
 ندین صوبک اول بر سر او بلغان نقش بیجا کوبید  
 بولب ترور انداع کم حالا اول سردین کشف او تا  
 بیلمسن و حان زنده فن قیلما ان برنی کشف باجا  
 قدیم قروجی لاری هم دیر لار کیم او بیجا بیلاه  
 اول برنی بلا الما دیر لار از بس جنگال  
 بولوبتورر جنگیز خان نیک مدت

پادشاهی بولهای انداغ فصلی کوردیلار  
 کیم جنکیز بشکشم و کتخه بریب یازاش  
 سورین دیکایلار برای مهلت تیلادکی بشکشم  
 براو قیلور قبول قیلدیلار اما جنکیز خان اول  
 خسته لیق دین اولارین تانیب بیک لایکاج  
 قیلدی کیم منیک ایشم انداغ واقع بولسه زنه ارکیم  
 اظهار قیلما نک و عظمایین سفی چیهار ماک  
 مایاغی واقف بولمعی و چون تنگفور و عه  
 که چقلسا لار الارخی نیت نامور قلینگدی بدی  
 والتی یوز بکرم او چنده رمضان آتیکد اکنشند  
 دنیاون نفل کلیک فات تابی بیک لار تقی  
 وصیت قیلما ن نیک قیلب یار شوردان  
 ساقلادیلر تا اول قوم چفته لار عام قتل قیلدیلار  
 و خانیک صندقین اورد الارخی طرفیقم مرجمت  
 قیلدی بولره کیم تابسالار اولتورور ایوبیلار  
 تا اورد اغمبتی لار جمیع بولدیلر و تقویت قیلدیلار

کم دو شمانلار یکین نیک دفعته اتفاقیکن بر بولسون  
 تا اولایتدین و لشکر دین بر مندی و فایده  
 مندی بولهای سزاو کتا ن خان نی اولوغ  
 بلنیک سزلا ولایت لار نکلینغ بار نیکین کم  
 و ایل اولوسه اشع معطل بولماسون من تیلار  
 کیم منیک و فایتم ایدو بولهای نیکو ناموس ایدو  
 یورادور من منیک ساقم ن اوز کا قیلما نیک  
 چغهای موندلها ضر یوقمورور کیم منیک  
 سوز و منی اوز کا قیلیب ولایت غم ن عرض قیلما ن  
 دیب الارنی بر لیک فیر لار یکا یبار بی اوز  
 تکبا س طرفتم متوجه بولدی اولایت نیک  
 حاکم لری و پادشاهی کلید مطیع اولوب  
 ایدیلار کم جورجه غم بق لار جورغم یاد ساهی  
 پشکش لار بلان لالی بیار بیب بر طلبه مر و اید  
 همراه بیار و چنا بجه خان اوز مر وارید لار  
 حاکم لشکر کا اولایستی و قالعانهن ساجتی لار  
 هنوز جا اول برو امر وارید یعنی انجی تبار لار  
 اندین سونیک سید و رفو کم تکلفوت

ماده

شهر یغنه بار دی و جنکین خان ایتکیم بو کیم  
 بوندلای شکست یابتی من بعد انکا نه قوت  
 بولهای تیب انکا التفات قیلهای انکا اوزکا  
 شهر ولایت لارنی آلیبختای طرفیغنه بار ییب  
 ایت بیلنک باریدا التوز بکرم ایلکیده اون  
 طالان غمینکانده ناکهاه یی حضور بولدی و حجه  
 قسار نیک اوغلی دین سورد بکلم شه فاده  
 لار دین کیم بار اوکهای و تولوی یقین دور لار  
 مویا براق مودور لار لار غم کشف یبار ییب  
 کلینک بار ییب جولا بکتوردیلار تون اوکهای  
 بلان تولوی کلدی بیک لاریکا ایتی کیم حنیک اوغلا  
 بلان خلوة سوزم بار سنلر برزغان براق راق  
 تور و کلا رچون بیک لاری و ایل براق تور دیلار  
 اوغلا نلاری بلن خلوة قلب نصیحت ایتد بید کیم  
 اوغلا نلارم منکا اخزت سوزی یقین ترور من  
 سنلر اچون ولایت لار کیم اور یابور دین هر  
 طرفی بریل جیلوی بول ترور تیار و مهیا قلب  
 بار اترور من و سنلار کم و صیتهم اول ترور

کیم هیچ مار سام بوق ترور هر نه بولمان  
 ولايت تولوی نیک ترور اول بیلور تولوی  
 خان الارغم خلعت و نشین بر برب ترور  
 تولوی جاق نیک جکی شی و هزار نی جنکیز  
 خان کیوکی کا بروی وایتی کیم سنک و چینگبار  
 اول سنک و چون آش من تیب قیلور و  
 جنکیز خان تنکفوت و لاینگا اکثر شهر لاری  
 الدی مثل قاجور و بیچور و باجور و اورومی  
 و شید و ر قورمک تنکفوت پادشاه ایدی  
 دایر قباد و یکان کیم الار نیک بای کت  
 ایدی و ایلک تومان لشکر بلان او ترور و جقد  
 و دریا و ن سو جیب اول جنکا سوزلاب  
 ایدی جنکیز خان بیور دیکم بر بر بای فلسون  
 لار تاموزا و سته بلان بار و ک جنظا قیلغای  
 بسیار کوب کشی قتل بولدی چنانچه اوچ اولوک  
 باشه بیلان تور و ب ایدی انداق معروف  
 ترور کیم هر اون تومان اولوک دین بر  
 اولوک باشی بیلان ترور و شید و ر قیب

شهریم

از فتح قیلدی و بینہ تو نکوز بلی و فات بولدی کم  
 یتمش لکی یلن بولعای و تنکفوت و لایتین العاند  
 بن سوئک تو بای الغ قوبلتای قبلیت تو قز یا لیب  
 آق طوغ تکیب جنکیز خان لغی معز بولدی  
 بارس بلی التی یوز او جه دولت بلان تخندا  
 اولتوردی جنکیز خان نازیاک و لایتین فتح  
 قیلدی مجین بلی التی یوز بکرمی دابر قیشن بلاه  
 بر بهار نی بولوه قبلیت سلامت بلان او رد الاغ  
 کلدی و تا و بیلی کیم التی یوز بکرمی بر و بولغا  
 تاشین و لایتین کیم انی تنکفوت دبر لر عزیمت قلب  
 چغتای نے بو یوردیم او رد الارینک ار فاسندا  
 بولعای و بوجی و فات قبلیت ایدی و او کمای  
 همراه ایدی و تولوی خان سرفوقین بنکی کا  
 ایل جیغقان جمدین برنجہ کون کین قبلیت ایدی  
 اولد اغ کلپ قوشلدی و اول کونلار دا او کما  
 خانک او غلانلاری کومان و کیک نی بولدن  
 قایتار و بولغاندا ایلار انب رور کیم بولا  
 هیچ سبور غالنیک بولور مو حان ایتب رور  
 رغه

قیلدیله و مغول چریکی ایلیک منک کو برک ایدی  
 و جنکیز خان جون حضرت شیخ المشایخ  
 قطب اولیاء نجم الدین کبری رحمة الله تبارک و انا سین  
 ایشتی ایدی و انک احوالین بیلیب ایدی  
 خبر برک یکم من خزر منی قتل قیلور من اول  
 اول بزرک او ارادین جفسون و بیترک  
 کلسون شیخ رحمة الله علیه جواب ایتد لادکم  
 یتش بیک بیل بولار بلان سب قیلیب  
 من حالاکم بولار غم ابتلا متوجه بولادور  
 بولار تک ارا سندین جیتقان مرویت دین  
 براف و قنوندین قیراق بولهای و شیخ  
 اولو کلارا سندین تا بمادیلار و تواریخ  
 جنکیز خان علیه الرحمۃ تو شفا ن یلی تک ا لنده  
 ارا آینه التی بوز اون بشرد ا تو نکو نیلی  
 صغ آینه ترکسان و لایتنکا عن همت قیلدما  
 ویران زعفرین غم و التی یلده مسخر قیلدی  
 ویدنجی بل کم طا و ق بی بولهای اورد الا  
 کلدی و بنا ایشتی کیم تا نکفوت یاغی بولدی

بارب

جنکیز خان بو خبرنی ابشتی بسیار اشفته  
 بولدی بر لوق کیم تولوی بار سب لشکر کا  
 سردار بولسون و اینک سوز بندین  
 اغالار تجا و ز قیلما سون بر لیغ نجہ سیوچ  
 تولوی باردی اما چون بیار عاقل وزیر  
 ایدی اغالار غم خدمت تو تو ب جریک  
 مصالحین مهم نکر و ب لشکر بلان اتفاق  
 قلباع روش کلتور دبلار و همول کون او  
 علم فی بار و غم چیتار دبلار و قادور الر بلان  
 نفظا او طین محلات غم سال دبلار و مغول  
 لار محکم اور و من قیلور ایدی و محله محله و ساری  
 لارنی الیکو بید و را بدبلار تمام شهرنی  
 بتی کونده الدیلر و خلا یعنی توز کا سور دبلار  
 و صرف کار بلان بشه کار لار دین یوزنک  
 کشنی آبریب مشرف و لا بتلری طرفیغ بیار  
 دبلار و جوان خانونلر بلان اوغلا نلری  
 اسپر قلیدیلر و او ز کم سن اولاشتیلر هر  
 بر کشنی کا بکرمی تور ت کشنی نلری بار ت قتل

کاشه زاده بورجی جغتای و او کتای شهر تکر اسین  
 قباى نوشته بیار دیلار و ایل بولیک انقباد  
 قلیک د بیدیلار قبول قلمادیلر و اور شدل بچید  
 ایلادیلار چنانجه اوچ منک مرتبه دسکیر قلدیلار  
 و بینه بچید راک د لیراک بولدیلار و بورجی  
 بلان جغتای او کتای نیک اولار ینده ما  
 موافق یون پیدا بولدی اول جهمدین خور  
 زم نیک جهرکلی دین کوب کشتی اولتور  
 دیلار کیم الار نیک سو نکا کندین بیغلان  
 لشته لار هنور اور کنج نیک قدیمی شهر نیک  
 تکر اسنده بار تروریتی آی بولدی شهرینی  
 الابلما دیلو جنکیز اوغلارین خور زم غده  
 بیار کان دین الی سنوک قرشیغه کلیب  
 برنج اندا اولتوروب تیس مین بار ییب  
 اندین بلخ بار ییب بلخنی مسج قیلین اندین  
 هانچا نغده بار ییب قباى اولتوروب ایلدیم  
 اوغلار بندین ایلچی کلدیلم اور کانچنی ایب  
 بولمادی دور لشکر کوب تلف بولدی

جنکیز

محمود خورزم شاہ ارقہ سیغہ بیاریب اوزی قوشیدہ  
 یا بلاوی چون ماوراءالنہر بکلی فتح ہو لو ب خورزم  
 اور تادہ طنبی کسلکان جادر دیک تائب ایدی  
 انیک نق فتح ایچون اولوغ اوغلی پوچی بلان جغتاک  
 واوکنای نہ سبانشہ بہ حساب چہر یک بلان اون  
 قولین نق بہرہ قلیب بیاردی و خوارزم اخمار  
 بیک دیکان خورزم شاہ نیک فرزند اشلازم بار  
 ایدی و بوقاہلوان و حاجب بی بعضہ سردار ہم بار  
 ایدی ہر کون برازاق ابراقہ کشتن یا و ق بیاردی  
 لار ضیا قیلدار کیم لشکر ہم پور را تلغ بی اغر بلان  
 قلم دین جغیب قولادی لار نق اصلا اوروش  
 قیلما ی قچار اید بلار باغ خرم کیم اور کچ نیک بر  
 یغا چند اید لور انکاہ قوم بلار سراق کشتن دیدار  
 نیک ارقا سیدین جغیب اور مانغہ الیب قریب  
 یوز منک کشتن قتل قیلدی لور و شہر نیک در  
 وازہ سیدین تنورہ دیکان یرکاہ قاویب  
 بیاریب نماز شامغہ چہ محکم اور شہن قلیب بیکانہ  
 چہر یک اوز یریکا باردی یاناکلا سہ بغلیب کلدی لور

بولغا ندین سوک حکیم بلان کلتور و سب ایدی و اندون  
 براوغلی بلر ایدی آنه کولکان وانی دورت اوغلی  
 مرثیه سنده کورار ایکاندر او چونیک آنه سیوکان  
 قومس دین و اندین براوغلی بولوی او جا و حیکت  
 ایکی اوغلی لوی تور تو بنجی کو بنجی حاتون خنای پادشاه  
 نیک فری مشهور در کم مشکلی یوق ایکاندر اما اولهد  
 دین کم اما سیه او لوغ پادشاه ایکاندر انکا اعتبار  
 و حرمت فلور ایکاندر و هیچ فرزند بولما غاندر و اری  
 بوکازمانیفه جد جاحیات ایکاندر بو حاتون نیک  
 اوردا سنده یفقو نامی نامی ایلکیغ برقر قهرن بار ایکاندر  
 کیم بنایت محترم و مشهور بولما ندر بستی بنجی حاتون  
 یکس لوزیسوکان نیک تار مار قومس دین بو بنجی حاتون دین  
 باشغه جنکیز خان نیک پناه هم حاتوننی کوس ایدی بعضی  
 سلاطین قزلارین مثل او نیک حان اما خبیلی  
 اعشارلاری یوق ایدی جنکیز حان او غلانلری  
 بوچی و خنای و او کتای نه یبارکان حکایتی جنکیز  
 حان بو چار اسم قندی فتح قبلدی جیبه سو یوای  
 بهادر و طوغا جاری خزان و عراق بولم بلان سلطان

بوکانک او غلانری ترور و نیمورقان بلان باد ساه اسلام  
 قازان خان قلی اینک نسلی ترور و جنکیز خان بیگ دست  
 او غلی بارچه لاری عمامل و کامل و چهار ایکاندر جنایه جنکیز  
 خان بیگ لاری بیگ اوس و سایر خلق بیگ الید مقبول و  
 سفندیده ایکاندر لار و جنکیز خان بیگ و لابن نه دورت  
 رکن دیر لر یکاندر دورت کولوک ویر ایکاندر وینه بشن  
 فیز کیم بورنه قوجین من بولها ندر انکینه او لوغ قیزی  
 نیکان قوجی بیگی اولان او نیکان نیک او غلوغنه قوجیکاندر  
 بولوشا الهامی خاطر مانده لیون فلکوب اکبر است کهنه بوغمه کورکا  
 نم بر روی ایکنجه قیزی کم انجه چکان ایدی او راست ایلدین  
 تورالچی کورکان غم بر روی او چینی قیزی کم انجه تو قالمون ایدی  
 انجه قونقزات باد ساه کورکان غم بر روی هر نیجه کم کویونیک  
 انجه کورکاندر اما اینک انجه هم کورکان هر ششخی قیزی نیکان  
 ایلیون انجه التوتون ایلدین ناجو کرانغ بر روی جنکیز خان  
 نیک نامسیفم قریش بولوردی و خان بو قیزنه او زکا قیز لار  
 ندن عزیز راک کور ایدی بو بش قیزی بلا کویولار نیک  
 حکا پتی بسیار در و جنکیز خان نیک ایکنجه خان تو نیک ایلی قولا  
 انجه تون هر کیت ایلدین طاییر او سو نیک قیزی ایدی کم ایل

بلان تقی قویلی دست لونی و ارا یوی انیک بیکی لاری ایسته لاریم  
 بورت قوچین زینکا الحای سن اولی جواب میدی کیم جنیک  
 کلیم بولارنجو ک خیانت کوزم بلان بعتی یماه و جنکیر خان  
 بوخبری ایسته جلایر سبانی بیروب بورت قوچین تیلوی  
 اونکه خان تقی جلایر سبانی صراعت قیلوب انی تشنوردی  
 چون جنکیر خان خذمتنه خادم بولاردی یولوه بوچی جو و غم  
 کلوی بولر خطریق ارجوز شیک یا ایکی صلایر سبانی باره  
 اونز یومیشاق حمیز قلوب انی حمیز چولها سبانی تک سالوب  
 اعصار آنزده قیلادی الوصلاردی اول سبانی کیم  
 بوچی بده بولینه ایکیه آتین بوچی قویدی لارا ایکی اوغلی جنکیر  
 کیم بزرگوان و لایتنانیک ایستلیمه وین آموطلوی نیک انی سبانی  
 غم اوچیلیمانی قوی کوی جنکیر خان آنیک لایتنان اوغلی درو قیدر خان  
 دینه بعضی سبانی طیر کیم حرمده لولور اولان نیک تشنوبی شرور  
 و بعضی اوغلی تورور خان کیم لقی او کیم انی یان اولوغ  
 تو یان ایکانور و جنکیر خان انی لوز کردیر ایکانور اکثره  
 اوقات جنکیر خان نیک خذمتنده بولور ایکانور او روش  
 لادین تقی آنکر جمله ایکانور و تولوی دیت محمول سبانی  
 کوز کون دیر و سنکوفانیه و قویای قان هلاکوهان چاروق

و آس و شمال داغی مملکت لاردین جهون جنوب مملکت  
 جیش خیمه الدر اذن سونیک خنای و لایبلا برین وین  
 قلغان و لایبکری هم مسخر فکری و هلاکوا خاننغه باریب  
 بغداد و بکرو قلاع و شام تقی اوزکا و لایت لارکیم ایران  
 زمین غم متعلق ترور و بر بولی رو مغه چه الدی جنگیز خان جنگ  
 قریب بشل بوز خان تونی و قماش با و ایوی و هر برینی بر قوم  
 ایرون الی ایوی بعضی لایبکری بلان و کوی انواق ایوی  
 کیم بر مملکت یا قوم ایگرم مسخر قتلدی اولی لایبکری ایوی  
 اما الاری کم اولوغ و اعتبار لایق خان تونی بشل ایگان ترور  
 بو قشون بلان اولوغ خان تونی بورت و جین قشور ایوی توپان  
 نیک قری ایوی و اول بارجه خان توپان اعتقاد لایق و اولوغ  
 لایوی و اندک نورت اوغول و بشل جی بولما نورا اولوغ خان  
 بوجی کیم هم دشت قیچاق پادشاه زاده لری و هلاک ایوی  
 ایگن نسل در اتران اینوز لری کم اهل قشون کیم جنگیز خان  
 هرکت بلان اور شتیلر و هرکت رومی عالی کلید بورت  
 قوچنیک کیم بوجی عنده حاکم ایوی کیم سیر ملک او تکه خاننغه  
 پیردی اما او تکه خان از حرمت سگوبه سیر و بکرم سا قلا و  
 ایگن لایبکری کیم جنگیز خاننغه اوغول بیب ایوی و خاننیک اناسه

باربہ فرا جاننگ و قندہار دین تقی خاطر نڈہ جمع قبیلہ  
 اما گوشلوک خانکم نایمان پادشاہنگ غلو ایدی و  
 اماں جنکیر خان اور و شوب اولتور کاندہ ترکس نغمہ  
 باربہ بعض مغول لارا کیم جنکیر خان نیک و شمن ایدی  
 انکا متفق بولوب ترکس نہ پادشاہ کور خانن لیتو کاندہ  
 خیر کیم خان مذکور غمہ بی خنای بارورنی موقوف علیہ  
 جد عظیم بلان یارسیان مہور قبیلہ جون خان  
 مذکور نیک لشکر لاری کلیہ گوشلوک دفع ولدی سلطان  
 خوارزمی شاہ کلوب نام ترکستان مملکتین مراد کیم  
 الدی و جنکیر خان اول جہت قتل غیرتہ کلدی و یاکیم  
 یارکان مسلمان بزرگان لوین کیم سلطان ایمال  
 جوق کیم انے غابر خان دربر لے فکر و نام مل اور ترار دہ  
 اولتور ب ایدی و اول واسطہ ون چندان جمعیت  
 و غیرت جنکیر خان نغمہ غالب بولوب کیم خنای و چین  
 و فرا جاننگ شین او تونی فرمال ترکستان و غیر  
 رعین غمہ غارم بولوب و اول دیار لرنی مسیح قبیلہ انون  
 سونیک او کاتای خان تو لوی خاننگ انعام بلان کورال  
 و باشور و بولہار و دشت قچماق و اور روس و چرس

پنجم مرتبه اوروش کلتور و بیلار عاقبت جنکیز خان  
 غالب کلب الارنی نیست تا بوم قلب اندین سوینک  
 تا ایمان پادشاهه تا بانک خان کیم اول اغنی پنجم مرتبه  
 اوروش بیلار کینه عداوت بلان یورور را بد بیلار  
 الارنیک نقی پورت معام باوق ایدی انهم رفع  
 فلماق ضرورت بلیب الارنی هم مقهور ایتیلدین  
 مسخر قبلدین سوینک ختایی باوشا هر التان کیم نغای  
 اولوغ و مغیر ایدی و اکثر منول صحراستین تر کلار  
 ما بع ایدی جنکیز خاندن هم انان متابعت و موا  
 طیع فکورا ایدی اما ختای پادشاه لاری جان مذکور نک  
 و اجد اوندن بر پنجه لرنی اولدور ب ایدی اول سید  
 الارنیک الکرینده اول عداوت و کین بار ایدی  
 چون حق تعالی جنکیز خان قوه و نضرة و رمی و کوب  
 جوی اکا جمع اولدی اول حکامات و زیکا و اجه بلیب  
 هر یک ترتیب التان خان اوستیکا پوروب ختای  
 دینک اکثر مملکتین مسخر فکوری و بشن بیدین سوینک  
 شکفت مملکتی کیم اولار نقی هم باوق ایدی مسخر  
 فکوری و خاطر سنده بار ایدی کیم باختای طرفه

کیم ضعیفین حال و مشقت لیخ ایدی و انداغ زحمت و قسغ  
 لیخ تبار ایدی محکم هادر و در و تحمل لوق و بغایت عاقل  
 و هنرمند و صاحب نیک سیر و کرم یک و سجا و بلیق ایدی  
 چنانچه اطراف جان بنغه مشهور بولوب ایدی و انک  
 و مجتبی و قوم فردا شلاری کو نکلند ایدابولوب و انک  
 سازی میل و رغبت قلیب برده یلار تا قوی حال و  
 چشمت لیق و شوکت کیم بولوب دوستلرین مظهر و منصور  
 قلب و دوشمنلرین مخذول مشهور قیلدی انیک او خون  
 کم اکثر آتا فردا شلاری انکا هدا ینب کورالما سلا  
 علی الخصوص سالیجیت که به سایه ایدی و بورت شلاری  
 بر برینکا باوق ایدی لر جمله زحمت دتر ایدیلر جنکینو  
 تا ایلارنی معهور و زبون قلبی فالما نلارنی اسیر قلبی  
 بنده و برده قلدی و بعضی کیم اوز بکا باوق براق ایدیلر  
 الارغی رعایت و مرحمت قیلدی و بینه بغضب کیم بار  
 اودن خان کم کرایت قومی نیک بادشاه ایدی و جنک  
 بلان انک ارا سنده قدیمی دوستلق و احکام آتا او غولاق  
 بار ایدی انک ایر بولوب اتقا و بلان خان مذکور غم  
 قصد قیلدی بلان و بورت معاملری تقی یوق ایدی

انکله ناسه بد بخوانکله ناسی قوم مرکان انکله ناسی تو جان  
 چولیان انکله ناسی فرامرال انکله ناسی کوک خان انک  
 اتاسی اوغوز خان انکله ناسی قراخان انکله ناسی است  
 باقر انکله ناسی یافت انکله ناسی نوح علی السلام و جنگیز  
 جان نیک مو لور می بشس لوز فرق طوقز و داد و کز بیلی قزلبان  
 بولغان در اناسیدن نقی دو کز بیلی نیک خرنده فالیدرو  
 سکس یکشنده وفات فکدر اناسیدن اون اوچ یکشنده  
 قالدی اول قوم ایلار کم اتاسی بسبوکله بهادر دین فالغان  
 بشکر بلان خذمتکار پر اکنده بولغان نیت و جنگیز خان نیک  
 احوالی نقی خیللی عبرت بلان کیمچار ابوی چنانچه نوبت  
 شایسته قوس و هفت نایب بند قیلغان در لار و حق تعالی  
 اکامر ضمه لاریندین خلاص و نجات بر کاندرو چون حق  
 تعالی نیک تقدیری اذواق انکاندر ازال زلواکم عالم  
 بادشاهن لولهای هرور ایام بلان نایب زور اول جهت  
 دین کیم مشقت و تشویش بلان تا بقان دولت و پادشاه  
 نیت لوزی بلان اول و کونخ نیت اسابیش قدرتی بلیشکر  
 کوار لیغ بجای کلتور کهای و چون عملی مرتبه کیتسا اهل  
 حالمنه بر برین اول مرتبه معامیده ساقلای لولهای با وجود

امدی کلدی جنکین خان تواریخینه

آن جان دن صکره صابین خانک التون ناق خانداق  
 سالیب کوجمدی صابین خانیک نسلی بره بک بن کسلد  
 بردبک نیک اتا سجان بک خان درالهرجوم و مغفور  
 سنی اندشراه و جعل لینه مشواه رحمتی عزیز معظمو  
 مکرم عندالله و اناس جابنیک خان علییه الرحمه و الغفره  
 انک افندی شیخ الاقطاب و عندلیب الزمان سعیدین  
 افندی علی الغفران و جابنیک خان انک امیر  
 اهلخان اوزبک خان و انک اتا سنی توغوز و انک اتا  
 مونگه نر کولک خان و انک اتا سنی توغان و انک اتا صابین  
 خان انک اتا سنی پوجی انک اتا سنی جنکین خان انک  
 اتا سنی سبوکا بها و انک اتا سنی بر بیان بها و انک  
 اتا سنی قبل خان انک اتا سنی تومن خان انک اتا سنی  
 بایسولکر انک اتا سنی قید و خان انک اتا سنی مرو توغان



## РЕЗЮМЕ

### Утемиш-хаджи. Кара таварих

Представленное читателю произведение Утемиша-хаджи «Кара таварих» (перевод, транскрипция, факсимиле) основано на рукописи из коллекции Р. Фахретдина. Рукопись оказалась в личном архиве известного турецкого тюрколога Заки Валиди Тогана. Копию рукописи И.М. Миргалееву, руководителю Центра исследований Золотой Орды и татарских ханств Института истории им. Ш. Марджани АН РТ, любезно предоставили дочь Заки Валиди – Исенбике Тоган и его ученик Мустафа Кафалы для изучения и дальнейшего введения в научный оборот. Оригинал находится в личном архиве Исенбике Тоган (Стамбул, Турция).

Автор данного сочинения – Утемиш-хаджи, сын Маулана Мухаммада Досты – происходил из влиятельной семьи, служившей шейбанидским ханам. Представленное сочинение Утемиша-хаджи написано в середине XVI в. в Хорезмском ханстве (Хива) на тюркском языке. Известны всего два списка этого сочинения: ташкентский, которому условно дано название «Чингиз-наме», и более полный список Р. Фахретдина под названием «Кара таварих». Рукопись состоит из 76 листов, разделенных на две колонки и написанных преимущественно почерком нахс, количество строк на листе варьируется от 10 до 19. Повествование начинается с рассказа об истории Чингиз-хана и далее описываются события до момента распада Золотой Орды и образования татарских ханств. Кроме того известно, что у рукописи был продолжатель, который вел свои записи до 1630 года.

## SUMMARY

### Ötemish Hajji. Qara tavarikh

The work of Ötemish Hajji “Qara tavarikh” (translation, transcription, facsimile), here presented to the reader, is based on a manuscript from the collection of R. Fakhretdin. The manuscript appeared in the personal archive of the well-known Turkish Turkologist Zaki Validi Togan. The daughter of Zaki Validi, Isenbike Togan, and his student Mustafa Kafali kindly provided a copy of the manuscript to I.M. Mirgaleev (Head of the Center for Research of the Golden Horde and Tatar Khanates of Sh.Marjani Institute of History of Tatarstan Academy of Sciences) for its study and further introduction into the academic circulation. The original of the manuscript is kept in the personal archive of Isenbike Togan (Istanbul, Turkey).

The author of this work, Ötemish Hajji, son of Maulan Muhammad Dosti, came from an influential family that served the Sheibanid khans. Ötemish Hajji wrote his work in the Turkic language in Khwarezmian Khanate (Khiva) in the middle of the 16<sup>th</sup> century. Only two copies of this work are known: the Tashkent copy conditionally called “Chingiz-name” and a more complete copy of R. Fakhretdin called “Qara tavarikh”. The manuscript consists of 76 leaves divided into two columns and filled mostly with naskh handwritten. The number of lines per leaf varies from 10 to 19. The narrative begins with the history of Chinggis Khan and further describes the events until the dissolution of the Golden Horde and the formation of the Tatar khanates. In addition, it is known that the manuscript had a continuator who kept his records until 1630.

*Перевод Романа Хаутала*

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Предисловие</b> ( <i>Ильнур Миргалеев</i> ).....	3
<b>Факсимиле</b> .....	158–8
<b>Резюме / Summary</b> .....	159

### **Утемиш-хаджи. Кара таварих. Факсимиле**

*Научное издание*

Оригинал-макет – *Л.М. Зигангареева, Л.С. Гиниятуллина*

Подписано в печать 20.04.2019 г. Формат 70×100 <sup>1</sup>/<sub>16</sub>

Усл. печ. л. 10,0 Тираж 50 экз.

Отпечатано с готового оригинал-макета



420108, г. Казань, ул. Портовая, 25а

Тел./факс: (843) 231-05-46,

231-08-71, 231-04-19

E-mail: [citlogos@mail.ru](mailto:citlogos@mail.ru)

[www.logos-press.ru](http://www.logos-press.ru)